

Garja

**GLASILO SLOVENSKE
ŽENSKÉ ZVEZE V AMERIKI**



Mrs. Mary C. Terlep,
Treasurer branch no. 20, Joliet, Illinois

Mrs. Terlep secured 114 new members in our recent campaign and was honored with the title of "Convention Queen". Congratulations!



The Dawn OFFICIAL
PUBLICATION
OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION
OF AMERICA

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Organized December 19, 1926 in Chicago, Ill.
Incorporated December 14, 1927 in the State of Illinois

SLOVENSKA ŽEN. ZVEZA V AMERIKI

Ustanovljena 19. dec., 1926 v Chicagi, Illinois
Inkorporirana 14. dec., 1927 v državi Illinois

MEMBER OF:

National Council of Catholic Women
The Catholic Association for International Peace
Women's Action for Victory and Lasting Peace
Common Council for American Unity

Spiritual Advisor — Rev. Matthew F. Kebe 223 - 57th St., Pittsburgh, Pa.
Founder-Honorary President—Marie Prislund1034 Dillingham Ave., Sheboygan, Wis.
President — Albina Novak 6516 Bonna Avenue, Cleveland, Ohio.
1. Vice-President — Mary Godez526 Water Street, Sheboygan, Wis.
2. Vice-President — Mary Urbas15312 Holmes Avenue, Cleveland, Ohio.
3. Vice-President — Mary Theodore2529 - 4th Ave., Hibbing, Minn.
4. Vice-President — Mary Markezich2809 East 95th St., South Chicago, Ill.
5. Vice-President — Mary TomsicBox 202, Strabane, Pa.
6. Vice-President — Anna Pachak2009 Oakland St., Pueblo, Colorado.
Secretary — Josephine Erjavec 527 North Chicago Street, Joliet, Illinois.
Treasurer — Josephine Muster 714 Raub Street, Joliet, Illinois.
1. Trustee — Mary Lenich609 Jones St., Eveleth, Minnesota.
2. Trustee — Josephine Zeleznikar2045 W. 23rd St., Chicago 8, Ill.
3. Trustee — Ella Starin17614 Dillewood Rd., Cleveland 10, Ohio.

STANDING COMMITTEES

ADVISORY COMMITTEE

President — Frances Susel15900 Holmes Avenue, Cleveland, Ohio.
Helen Corel67 Scholes Street, Brooklyn, New York.
Anna KameenDepot Street, Forest City, Pennsylvania.

EDUCATIONAL COMMITTEE

President — Albina Novak6516 Bonna Avenue, Cleveland, Ohio.
Anna Petrich840 El. Foothill Blvd., R3 148A, Fontana, Calif.
Gladys Buck10036 Avenue L., South Chicago, Ill.
Sophie Golob768 Arnolda Ave., Indianapolis 22, Indiana.
Marie Schlamann322 West 7th Street, Leadville, Colorado.

YOUTH AND RECREATION COMMITTEE

Director of drill teams — Marie Floryan5830 W. Mineral St., West Allis Wis.
Director of Juvenile Activities — Evelyn Krizay83-29th St., Barberton, Ohio.
Athletic Directors:
Midwestern Division — Josephine Ramuta Sumic, 81 No. Chicago St., Joliet, Ill.
Eastern Division: Mary Perdan, 19303 Shawnee Ave., Cleveland 19, Ohio.

ZARJA — THE DAWN

URADNO GLASILO SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE V AMERIKI
OFFICIAL PUBLICATION OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

PUBLISHED MONTHLY — IZHAJA VSAK MESEC

Annual Subscription \$2.00 — Naročnina \$2.00 letno

For SWUA members \$1.20 annually — Za članice SŽZ \$1.20 letno

Publisher, "Zarja", 1637 Allport St., Chicago 8, Ill.

Managing Editor -

Albina Novak

Editorial Office:

6516 Bonna Avenue, Cleveland (3), Ohio

Telephone Express 2812

"Entered as second class matter November 13, 1948, at the post office
at Chicago, Illinois, under the Act of August 24, 1912."

All communications for publication must be in the hands of the Editor by the
tenth of the month for the next issue and must be indorsed by the writer. If typewritten
use double-space and if hand written use ink. Write plainly, especially names and on
one side of paper only.

Vsi dopisi morajo biti v rokah urednice do 10. v mesecu za prihodnje izdajo in
podpisani po pisatelji. Pišite s črnilom in samo na eno stran papirja. Pri imenih pisite
da se razločno pisana.



LETO XXI—ŠT. 6

JUNE, 1949

VOL. XXI—NO. 6

NOVOIZVOLJENI GLAVNI ODBOR

Na osmi redni konvenciji naše Zveze, vrseča se v Pueblo, Colorado, 15. do 18. maja, 1949, je bil izvoljen sledeči glavni odbor za dobo treh let:

Duhovni svetovalec - Rev. Matthew Kebe, 223-57th St. Pittsburgh, Pa.

Častna predsednica - ustanoviteljica Mrs. Marie Prislund, 1034 Dillingham Avenue, Sheboygan, Wisconsin

Glavna predsednica - Albina Novak, 6516 Bonna Avenue, Cleveland Ohio.

Glavne podpredsednice:

Josephine Livek, 331 Elm Street, Oglesby, Illinois,

Mary Tomsic, Box 202, Strabane, Pennsylvania,

Anna Pachak, 2009 Oakland Street, Pueblo, Colorado,

Mary Golik, 3016 Gantenbein Street, Portland, Oregon,

Mary Urbas, 15312 Holmes Avenue, Cleveland, Ohio,

Barbara Rosandich, 846 E. Champan Street, Ely, Minnesota.

Glavna tajnica - Josephine Erjavec, 527 No. Chicago Street, Joliet, Illinois.

Glavna blagajničarka - Josephine Muster, 714 Raub Street, Joliet, Illinois.

Glavne nadzornice:

Mary Lenich, 609 Jones Street, Eveleth, Minnesota,

Josephine Zeleznikar, 2045 W. 23rd Street, Chicago, Illinois,

Ella Starin, 17814 Dillewood Road, Cleveland, Ohio.

Glavni svetovalni odsek:

Frances Susel, 15900 Holmes Avenue, Cleveland, Ohio,

Helen Corel, 67 Scholes Street, Brooklyn, New York,

Rose Racher, 2005 Burton Street, Warren, Ohio.

Mladinski in izobraževalni odsek:

Josephine Sumic, 81 No. Chicago Street, Joliet, Illinois,

Evelyn Krizay, 83-29th Street, Barberton, Ohio,

Mary Theodore, 2529-4th Avenue, Hibbing, Minnesota,

Zora Yurkus, 9516 Ewing Avenue, So. Chicago, Illinois,

Mary J. Habjan, Universal, Pennsylvania.

Urednica in upravnica "Zarje" - Albina Novak, 6516 Bonna Avenue, Cleveland, Ohio.

Resignacija ni bila sprejeta

Zbornica osme redne konvencije je odklonila sprejete resignacijo Albine Novak iz urada glavne predsednice ter je soglasno zahtevala, da dokonča svoj termin, ki poteče s prvim julijem, 1949. Sestra Novak je bila ginjena nad tem velikim izkazom zaupanja in spoštovanje ter se uklonila želji zbornice in ostane v uradu do konca. Pri volitvah je pa zbornica ponovno poverila sestri Albini Novak urad glavne predsednice in urednice "Zarje".

Kar si Mrs. Novak želi je, da bi jo Bog še dolgo let blagoslovil z zdravjem ter jo vodil do nadaljnjih uspehov v težkem in napornem uradovanju.

Moj spominek Dvooper

Besedilo V. Vodnik

Narodna

Andante

mf
Kdo rojen pri-hodnjih, bo menij ver-
kar mati u-či-la, me mi-ka za-

Ped

-jel, da v letih ne-rodnih o-
-pet; kar starša zlo-ži-la, jo

-krogle sem pel! Ne žvenka, ne
li-čno po-sneti. Ne hče, ne

čvenka, pa bati se nič; ži-vi se brez
si-na, po meni ne bo; dovolj je splo-

plenka o petje po ptic. Ne ptic.
-ming: me pesmi po-jo. Ne -jo.

Z A P I S N I K

Osme redne konvencije Slovenske ženske zveze vrseče se v dvorani sv. Jožefa, Pueblo, Colorado 16. - 18. majnika, 1949

Osma redna konvencija Slovenske ženske zveze, se je pričela v dvorani sv. Jožefa, Pueblo, Colorado, v ponedeljek 16. maja, 1949 ob pol desetih dopoldne.

Glavna predsednica, Albina Novak, pozove zbornico k redu. Prva točka na dnevnem redu je volitev konvenčne predsednice. Pravila narekujejo, da je glavna predsednica tudi predsednica konvencije, toda sestra Albina Novak želi, da zbornica nominira in izvoli predsednico konvencije. Nominirana in soglasno je izvoljena Albina Novak.

Za podpredsednico je nominirana in sprejela glavna podpredsednica Mary Urbas. Za konvenčno tajnico je sprejela glavna tajnica Josephine Erjavec. Za zapisničarico je nominiranih več delegatk, toda vse odklonijo, razen Frances Sušel, ter jo zbornica soglasno potrdi za konvenčno zapisničarico. Izvoljene zavzamejo svoje prostore.

Predsednica pozove poverilni odbor za poročilo. Poverilni odbor je bil imenovan dan pred konvencijo, da se je s tem prihranilo čas na konvenciji, tako je imel odbor pripravljeno poročilo ob otvoritvi konvencije.

V poverilnem odboru so sledeče: Predsednica Josephine Zeleznikar, št. 2, Chicago Illinois.

Anna Pachak, št. 3, Pueblo, Colorado
Mary Schimenz, št. 12, Milwaukee, Wisconsin
Mathilda Rebertz, št. 19, Eveleth, Minnesota
Julia Brezovar, št. 25, Cleveland, Ohio
Mary J. Tezak, št. 92, Crested Butte, Colorado
May J. Habjan, št. 96, Universal, Pennsylvania.

Predsednica poverilnega odbora, Josephine Zeleznikar, poroča, da je odbor ugotovil 64 pravomočnih delegatk in deset glavnih odbornic. Glavna predsednica ima dva dodatna poverilna glasova in glavna tajnica tri glasove. Torej skupaj, 79 glasov, oziroma 74 zborovalk in pet poverilnih glasov.

Delegatka od št. 47 je mnenja, da se upošteva samo navzoče glasove in se ne vključi poverilno zastopstvo pri glasovanju.

Glavna predsednica pojasni, da podružnice, ki štejejo zadostno število članic, ki so poverile zastopstvo, tudi upravičene do glasovanja, ker to se vjema s točko v pravilih. Zbornica glasuje, da se da poverilno zastopstvo smatra pravomočno.

Podpirano in sprejeto, da se poročilo poverilnega odbora odobri in je soglasno sprejeto.

Predsednica prosi zborovalke, da se vsedejo po številkah podružnice, katero zastopajo in glavna tajnica čita imena vseh navzočih glavnih odbornic in delegatk, ki zavzamejo svoje prostore.

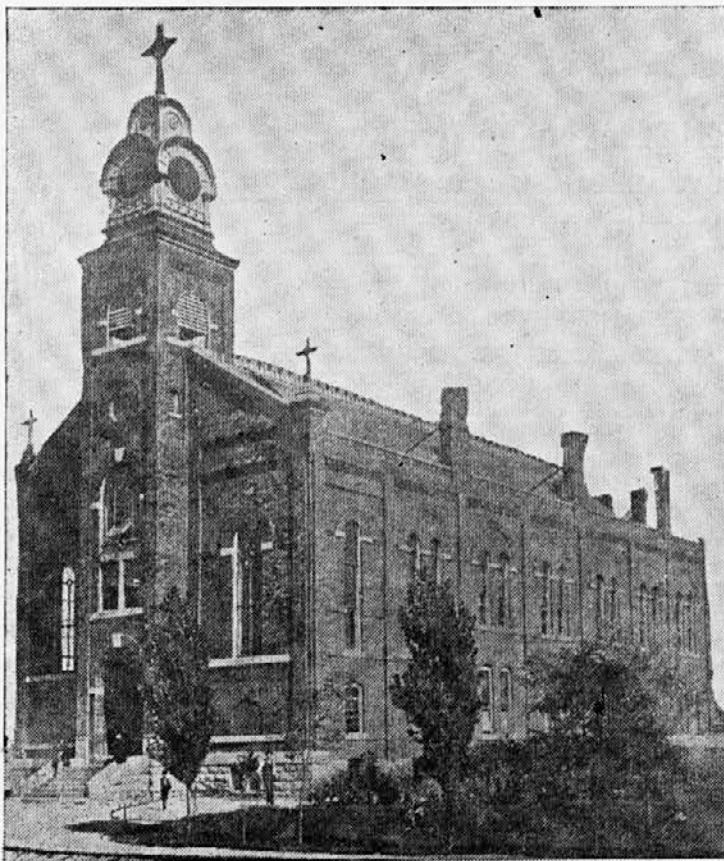
IMENA DELEGATINJ SEDME REDNE KONVENCIJE

Ime delegatinje	podr.	..kraj
Christine Rupnik	1	Sheboygan, Wisconsin
Mary Poldan	2	Chicago, Illinois
Mary Kovacic	2	Chicago, Illinois
Mary Perse	3	Pueblo, Colorado
Mary Kolbezen	3	Pueblo, Colorado
Evelyn Krizay	6	Barberton, Ohio
Anna Kameen	7	Forest City, Pennsylvania
Dorothy Dermes	8	Steelton, Pennsylvania
Mary Urbas	10	Cleveland, Ohio
Frances Salmick	10	Cleveland, Ohio
Mary Schimenz	12	Milwaukee, Wisconsin
Helen Vodnik	12	Milwaukee, Wisconsin
Barbara Kramer	13	San Francisco, California

Ime delegatinje	podr.	..kraj
Mary Strukel	14	Cleveland, Ohio
Rose Ulle	14	Cleveland, Ohio
Anna Yakich	15	Cleveland, Ohio
Theresa Lekan	15	Cleveland, Ohio
Zora Yurkus	16	So. Chicago, Illinois
Marie A. Floryan	17	West Allis, Wisconsin
Josephine Praust	18	Cleveland, Ohio
Matilda Rebertz	19	Eveleth, Minnesota
Emma Planinsek	20	Joliet, Illinois
Frances Gaspich	20	Joliet, Illinois
Mary C. Terlep	20	Joliet, Illinois
Mary Hosta	21	Cleveland, Ohio
Barbara Rosandich	23	Ely, Minnesota
Angela Strukel	24	La Salle, Illinois
Mary Otonicar	25	Cleveland, Ohio
Jennie Krall	25	Cleveland, Ohio
Frances Brancel	25	Cleveland, Ohio
Julia Brezovar	25	Cleveland, Ohio
Mary Coghe	26	Pittsburgh, Pennsylvania
Rose Klink	31	Gilbert, Minnesota
Theresa Potokar	32	Cleveland, Ohio
Frances Bradach	35	Aurora, Minnesota
Anna Trdan	38	Chisholm, Minnesota
Angela Kozjan	40	Lorain, Ohio
Ella Starin	41	Cleveland, Ohio
Frances Mese	41	Cleveland, Ohio
Mary Bentz	43	Milwaukee, Wisconsin
Mary Golik	45	Portland, Oregon
Helen Tomazic	47	Cleveland, Ohio
Frances Ambrozich	48	Buhl, Minnesota
Mary Stusek	49	Cleveland, Ohio
Carol Traven	50	Cleveland, Ohio
Mary Oblak	53	Cleveland, Ohio
Rose Racher	54	Warren, Ohio
Mary Macek	55	Girard, Ohio
Frances R. Puhek	56	Hibbing, Minnesota
Mary Kovach	63	Denver, Colorado
Theresa Cvitkovich	64	Kansas City, Kansas
Jennie Tavchar	65	Virginia, Minnesota
Katherine Yekovec	66	Canon City, Colorado
Rose Champeau	78	Leadville, Colorado
Mary Tomsich	71	Strabane, Pennsylvania
Mary Mihelich	79	Enumclaw, Washington
Josephine Livek	89	Oglesby, Illinois
Mary J. Tezak	92	Crested Butte, Colorado
Johanna Aubel	90	Presto, Pennsylvania
Molly Remec	99	Elmhurst, Illinois
Helen Corel	93	New York
Mary Miskulin	95	So. Chicago, Illinois
Mary Habjan	96	Universal, Pennsylvania

Glavne odbornice:

Mary Priland, častna predsednica
Albina Novak, predsednica
Josephine Erjavec, tajnica
Josephine Muster, blagajničarka
Mary Lenich, nadzornica
Josephine Zeleznikar, nadzornica
Ella Starin, nadzornica
Frances Susel, preds. svet. odseka.
Anna Pachak, gl. podpredsednica
Mary Theodore, gl. podpredsednica
Mary Schlamann, prosvetni odsek.



Slovenska cerkev
MARIJE POMAGAJ



St. Mary's Church
Pueblo, Colorado

Rev. Daniel Gnidica, O.S.B., Pastor



Zaradi bolezni so se konvencije oprostile sledeče delegatke in glavne odbornice: Anna Kameen, podružnica št. 7, Forest City, Pa.; Dorothy Dermeš, podružnica št. 8, Steelton, Pa.; glavna podpredsednica Mary Markezich, So. Chicago, Illinois, Anna Petrich, Fontana, California in Gladys Buck, So. Chicago, Illinois odbornica v prosvetnem odseku.

Predsednica pozove vse zborovalke, da vstanejo in ponovno svečano zaobljubo:

ZA OBLJUBA DELEGATINJ

“Jaz svečano obljubim, da bom izpolnjevala vse dolžnosti vestne delegatkinje. — Vse zadeve prinesene pred konvencijo, bom sodila nepristransko. Po svojih močeh bom pomagala zbornici do uspešnega dela in dobrih zaključkov. Te zaključke bom pri svoji podružnici zagovarjala in priporočala, da bom s tem pomagala k napredku in naraščanju Zveze, da bo naša organizacija vedno najlepša zvezda, na obzorju slovenskega naroda v Ameriki. Vse to storiti, se zavežem z dano besedo, kot glavna odbornica in kot delegatkinja osme redne konvencije — v kar mi pomagaj Bog!

S tem konvenčna predsednica razglasi delegatkinje in odbornice pravomočno ustoličene ter osmo redno konvencijo otvori z molitvijo za dober uspeh.

Konvenčna predsednica, Albina Novak, pozdravi zbornico z lepim nagovorom ter poudarja, da naj bomo odkrite in modre v svojih razpravah ter previdne in razsodne v svojih zaključkih. V naših mislih naj bo le korist in dobrobit članstva kot Zveze.

Nato pozove častno predsednico in ustanoviteljico Zveze, Marie Priland, da tudi ona pozdravi zbornico. Rekla je, da jo zelo veselil, da se je zopet znami sestala in srečala nekdanje prijateljice in sotrudnice za Zvezo ter želi konvenciji veliko uspeha in za Zvezo dobrih zaključkov.

Konvenčna predsednica nato imenuje, sledeče konvenčne odbore:

Sprejemni odbor (vratarice)

Predsednica Mary Pershe, št. 3, Pueblo, Colorado
Mary Kolbezen, št. 3, Pueblo, Colorado
Marie Schlamann, št. 78, Leadville, Colorado
Frances Puhek, št. 56, Hibbing, Minnesota
Frances Gaspich, št. 20, Joliet, Illinois
Mary Kovach, št. 63, Denver, Colorado.

Odbor za Pravila

Predsednica Marie Priland, Sheboygan, Wisconsin
Josephine Erjavec, Joliet, Illinois
Theresa Lekan, št. 15, Cleveland, Ohio
Mary Otoničar, št. 25, Cleveland, Ohio
Barbara Kramer, št. 13, San Francisco, Cal.
Emma Planinšek, št. 20, Joliet, Illinois
Anna Trdan, št. 38, Chisholm, Minnesota
Mary Bentz, št. 43, Milwaukee, Wisconsin
Mary Stušek, št. 49, Cleveland, Ohio.
Jennie Tavchar, št. 65, Virginia, Minnesota
Mary Miskulin, št. 95, So. Chicago, Illinois

Odbor za pozdrave

Predsednica Marie Floryan, št. 17, West Allis, Wisconsin
Frances Salmick, št. 10, Cleveland, Ohio
Frances Puhek, št. 56, Hibbing, Minnesota
Frances Brancel, št. 25, Cleveland, Ohio
Mary Kovach, št. 63, Denver, Colorado
Mary Tezak, št. 92, Crested Butte, Colorado
Frances Bradach, št. 35, Aurora, Minnesota.

Odbor za prošnje in pritožbe

Predsednica Helen Corel, št. 93, Brooklyn, New York
Mary Hosta, št. 21, Cleveland, Ohio
Angela Strukel, št. 24, La Salle, Illinois
Frances Meše, št. 41, Cleveland, Ohio



—★—
Dvorana sv. Jožefa št. 7 KSKJ

—★—
**ST. JOSEPH'S HALL
 CONVENTION
 HEADQUARTERS
 917 East B Street,
 Pueblo, Colorado**

—★—

Theresa Cvitkovich, št. 64, Kansas City, Kan.
 Mary Oblak, št. 53, Cleveland, Ohio
 Catherine Yekovec, št. 66, Canon City, Colo.
 Johanna Aubel, št. 90, Bridgeville, Pa.
 Helen Vodnik, št. 12, Milwaukee, Wis.

Odbor za resolucije

Predsednica Helen Tomažič, št. 47, Cleveland, Ohio
 Kristina Rupnik, št. 1, Sheboygan, Wis.
 Mary Kovačič, št. 2, Chicago, Illinois
 Josephine Praust, št. 18, Cleveland, Ohio
 Mary Urbas, št. 10, Cleveland, Ohio
 Rose Ulle, št. 14, Cleveland, Ohio
 Rose Klink, št. 31, Gilbert, Minnesota
 Mary Macek, št. 55, Girard, Ohio
 Josephine Muster, Joliet, Illinois.

Odbor za plače in dnevnice

Predsednica Jennie Krall, št. 25, Cleveland, Ohio
 Mary Kovačič, št. 2, Chicago, Illinois
 Mary Strukel, št. 14, Cleveland, Ohio
 Frances Gaspich, št. 20, Illinois
 Mary Coghe, št. 26, Pittsburgh, Pa.
 Angela Kozjan, št. 40, Lorain, Ohio
 Mary Golik, št. 45, Portland, Oregon
 Carol Traven, št. 50, Cleveland, Ohio
 Mary Lenich, Eveleth, Minnesota.

Odbor za volitve

Predsednica Mary Poldan, št. 2, Chicago, Illinois
 Zora Yurkus, št. 16, So. Chicago, Illinois
 Evelyn Krizay, št. 6, Barberton, Ohio
 Mary Terlep, št. 20, Joliet, Illinois
 Barbara Rosandich, št. 23, Ely, Minnesota
 Theresa Potokar, št. 32, Euclid, Ohio
 Rose Racher, št. 54, Warren, Ohio
 Mary Tomsich, št. 71, Strabane, Pa.
 Josephine Livek, št. 89, Oglesby, Illinois
 Mollie Remeč, št. 99, Elmhurst, Illinois
 Ella Starin, Cleveland, Ohio.

Odbor za mladino

Predsednica Josephine Sumic, št. 20, Joliet, Illinois
 Evelyn Krizay, št. 6, Barberton, Ohio
 Mary Theodore, št. 56, Hibbing, Minnesota
 Marie Floryan, št. 17, West Allis, Wis.
 Zora Yurkus, št. 16, So. Chicago, Illinois
 Carol Traven, št. 50, Cleveland, Ohio
 Mary Macek, št. 55, Girard, Ohio
 Marie Schlamann, št. 78, Leadville, Colo.
 Ella Starin, Cleveland, Ohio

Konvenčna predsednica poroča, da imajo odbori važno nalogo, in vsak odbor tudi ima veliko odgovornosti, da dobro reši svoje delo zato bo popoldanska seja zaključena bolj zgodaj, da bodo šli odbori lahko takoj na delo.

Predsednica se v imenu zbornice najlepše zahvali pubelski podružnici, oziroma naselbini za tako lep sprejem in gostoljubnost, enako tudi podružnicam št. 20 in št. 49, ki sta se tako lepo potrudili z kadetkami, da so prišle na konvencijo in vprizorile tako krasno in pomebno predstavo v nedeljo popoldne. Vsi navzoči so imeli zelo lep užitek, ko so sledili vajam pri tekmovanju za prvenstvo. Kakor je bilo poročano na banketu, ki je bil prirejen v University Club dvorani v počast delegaciji v nedeljo večer. Pri tekmah na prvem mestu kadetke od podružnice št. 20, Joliet, Illinois in na drugem mestu med krožki so Noble Cadets od podružnice št. 49, Cleveland, Ohio. Zmagovalnemu krožku je bil poklonjen trofej in vsak krožek bo pa dobil denarno nagrado, kakor jim je bilo obljubljeno. Kronanje "Konvenčne kraljice," Mary C. Terlep, je napravilo tudi zelo vtis na vse goste na banketu. Vsa čast "Kraljici," ki se je potrudila pridobiti 114 novih članic v predkonvenčni kampanji. Torej vsem, ki so na en ali drugi način pripomogli k nedeljski slavnosti, to je popoldne in zvečer, gre najlepša zahvala.

Košarice cvetlic so poslali konvenciji sledeči: Podružnica št. 3, Pueblo, Colorado, podružnica št. 20, Joliet, Illinois, Star Nursery Shoppe iz Pueble in Mr. in Mrs. John Pachak, Pueblo, Colorado.

(Vsi brzojavni in pisni pozdravi bodo priobčeni skupaj na drugem mestu.)

S tem predsednica zaključi dopoldansko zborovanje ob dvanajstih in naroči zbornici, da pride nazaj četrta četrt čez eno, da se popoldanska seja pričela točno ob pol dveh.

Popoldansko zborovanje v ponedeljek 16. maja

Predsednica Albina Novak, pozove zbornico k redu točno ob pol dveh popoldne in predstavi Zvezinega duhovnega svetovalca, Rev. Matija Kebe, ki nato vodi v molitvi "Oče naš" ter lepo pozdravi zbornico in želi mnogo uspeha konvenciji.

Konvenčna tajnica ugotovi, da so vse odbornice in delegatke navzoče ter nato čita vse došle brzojave v katerih so poslani pozdravi konvenciji.

Prečitano je pismo od Lige Katoliških Slovencev v katerem se zahvaljujejo podružnicam za vso dosedanjo pomoč ter se priporočajo še za nadalje.

Predsednica poroča, da je bila v nedeljo večer v avtomobilski nesreči sestra Konte, članica iz Canon City, Colorado, ko se je vračala od banketa in se nahaja v Corwin bolnišnici. Zbornica odobri, da se ji pošlje pozdrave in šopek cvetlic.

Marie Floryan, predsednica obora za pozdrave, prečita seznam imen, ki so bili odboru priporočeni, da se pošlje pozdrave. Zbornica odobri sledečim: Škofu Dr. G. Rožmanu, Rt. Rev. Kanoniku Omanu, ki ravno takrat praznuje svoj rojstni dan, guvernerju Ohio Frank Laušetu, škofu McNamara v Jolietu, pionirju slovenskih duhovnikov, Rev.

Cirilu Zupanu, predsedniku Trumanu, bivši glavni podpredsednici Mrs. Frances Rupert, skladatelju in pesniku Mr. Ivanu Zorman, Cleveland, Ohio, kongresniku iz Minnesote John Blatnik, županu mestu Pueblo, Colorado in governerju države Colorado.

Predsednica poroča v imenu vseh glavnih odbornic, da so bila vsa poročila glavnih odbornic priobčena v majski Zarji in želi, da iste delegatke pazno prečitajo in če ima katera kašno vprašanje o katerem poročilu, ga bo imela priliko staviti prihodnji dan.

Sledijo poročila o aktivnosti podružnic

Št. 10, 25, 32 in 41 se zelo pohvalno izrazijo o njihovih šivalnih klubih. Št. 47 in 49 poročati o napredku vežbalnih krožkov in o delovanju za katoliško ligo. Clevelandске podružnice so v letih 1947 in 1948 prispevale tri tisoč dolarjev v sklad katoliški ligi z raznimi pikniki in prireditvami, želijo, da bi tudi druge podružnice sodelovale pri katoliški ligi.

Št. 2, pove o izbornem pevskem klubu, ter priporoča, da bi tudi pri drugih podružnicah ustanovila pevske zборе, ki so v velik užitek vsem, ki rade pojejo in tistim, ki ljubijo slovensko petje.

Št. 15 in št. 16 se tudi pohvalno izrazita o delovanju pri podružnici, kar se tiče mladine. Skušalo se bo ponovno organizirati vežbalne krožke. Tudi št. 20 in 26 in 32 podajo pohvalno poročilo o svojih podružnicah.

Predsednica priporoča, da bi se popoldanska seja zaključila ob štirih in naj bi šli odbori takoj na delo, da jim ne bo treba zborovati zvečer, ker zvečer je Zvezina predstava, oziroma Spomin umrlim članicam, in predstavitev članic Častnega reda ter delitev nadaljnjih kampanjskih nagrad. Zbornica se strinja s tem priporočilom.

Častna predsednica in predsednica odbora za Pravila, Marie Priland, želi, da bi se razpravljalo glede naklade 50 centov v konvenčnem letu, namreč, da bi se v konvenčnem letu razpisala posebna naklada 50 centov na članico, kot je ona svetovala v svojem poročilu, ker na tem sklepu visi več točk v pravilih, da bo odbor potem lahko šel na delo.

Nato konvenčna predsednica, Albina Novak, pozove glavna tajnico, naj prečita poročilo, ki ga je prejela od aktuarja, da bo zbornica na jasnem glede stanja Zvezinih skladov. Tajnica prečita poročilo in nato sestra Novak obširno pojasni podrobnosti v poročilu aktuarja, ki navaža, kako bi lahko pomagale stroškovnemu skladu iz smrtninskega sklada, ki je v posebno razredu B nad dvesto procentov solventen.

Zbornica glasuje proti vsaki nakladi ter sklene, da se prenese povprečna svota, kot jo priporoča aktuar v stroškovni sklad. Naroči se odboru za resolucije, da drugi dan predloži tozadevno resolucijo.

Konvenčna predsednica Albina Novak tudi svetuje, da bi ta konvencija ustanovila poseben konvenčni sklad ter naj se odloči gotova svota od obresti, da ne bo na vsaki konvenciji prerekanje glede konvenčnih stroškov. Zbornica se navdušeno strinja s tem priporočilom in se končni odlok pusti za drugi dan zborovanja ter odboru za resolucije naroči, da predloži tozadevno resolucijo.

Ker je ura štiri, se zaključí zborovanje in predsednica ponovno apelira na vse odbore, da gredo takoj na delo ter prosí, da naj vse, ki so prinesle stvari za razstavo ročnih del, prineso stvari v dvorano takoj po večerji, da se bo uredilo stojnice, ker bo zvečer tudi razstava ročnih del. Dalje poroča, da bo spomin umrlim in nastopil bo pevski zbor, Prešeren, pod vodstvom Mr. Johna Germa, glavnega predsednika Kranjsko Slovenske Katoliške Jednote. Torej naj nobena ne zamudi tega lepega večera. Program se bo pričel ob osmih zvečer.

Popoldnaska seja je bila zaključena ob 4:15 uri.

Albina Novak, predsednica
Frances Sušel, zapisnikarica

(Dalje sledi prihodnji mesec)



Marie Priland:

OH, TA SVET...

KONVENCIJA je končana in delegatke boste že doma, ko pride ta kolona pred vas.

Upam, da je bilo na konvenciji ukrenjeno vse tako, da lahko vsaka delegatka z zanosom in gotovostjo zagovarja svoje delo pred svojo podružnico.

Novoizvoljenemu glavnemu odboru najlepše čestitam v upanju, da bo ob vsaki priliki vedno iskreno deloval za še večji in širši razmah naše ljube organizacije.

ČISTE ROKE - ZDRAVO TELO! Vedno in povsod smo v nevarnosti, da se okužimo s kako nelezljivo boleznijo, bodisi črevesno ali kožno. Mnogo bolezní pa lahko preprečimo, če skrbimo za čistočo telesa, zlasti rok. Preko rok vdre marsikaka kužna klica v naše telo. Z umazanimi rokami se nikdar ne dotikajmo obraza, ust in oči. Ko pridemo iz mesta domov, si vselej z milom umijemo roke. Milijone bolezenskih klic se je držalo predmetov, katere smo prijemale v roke; ročaji in kljuge na vratih busov in pouličnih železnic so polni bolezenskih klic, ki našemu zdravju lahko škodujejo. Izmiemo jih, preden pridejo v notrajnost našega telesa! Sploh si po vsakem delu umijemo roke. Na vsak način si pa, preden pričnemo s kubo, roke dobro umijmo! Če strežemo bolniku, je snažnost rok še posebej potrebna. Tudi pri lastni higieni bodimo natančne. Mnogih boleznih se bomo s čistočo obvarovali.

VERA IN ZDRAVILA. Psiholog Andrew Conway Ivy, ki je podpredsednik državne univerze v Illinoisu, pravi: "Zdravila so le pripomoček znanosti in vere. Versko in duševno razpoloženje ima večjo moč pri zdravljenju kot vse drugo, kar je človek ustvaril in iznašel. Zdravnik se mora trenirati tako v zdravilstvu kot v dušeslovju. Petdeset odstotkov bolnikov vero bolj potrebuje kot zdravila; navdušenja bolj kot aspirina; zaupanja v sebe bolj kot zdravilnika."

DR. W. R. MILES, ki poučuje na Yale univerzi, pravi, da je človek med 40 in 60im letom duševno najbolj razvit in ravnovesen. Mnogi ljudje pa, ko enkrat dosežejo 50 let, sami sebe ovirajo z mislijo, da se starajo. Mnenje, da je človek za med staro šaro, slabo vpliva na dušo in telo. "Že prav, da štejete leta, a ne se starati pod pretvezo, da se ne morete ničesar več naučiti, ali da morate iti v pokoj. Leta nič ne štejejo, če si znate ohraniti mlado dušo," pravi Dr. Miles.

V MESECU juniju praznujemo Očetov dan. Ta kolona vsem očetom iskreno čestita k njih prazniku, obenem se pa tudi želi spomniti naših soprogov, ki v javnosti le malo pridejo v poštev. (Bogu bodi potoženo, da je to res, bo rekel marsikateri.)

Me, žene, le prevečkrat pozabimo, da nimamo na vsem svetu boljših prijateljev kot so naši soprogi. Vsaka izmed nas ima seveda prijateljice, ki pa niso vedno iskrene. Edini tvoj zvest prijatelj, draga so-sestra, je tvoj mož! S teboj sočustvuje, brani te in zagovarja, s teboj deli vse tvoje bridkosti. V zavetju moževe obrambe se počutiš varno.

**Najlepše čestitke SZZ
nad vsemi uspehi konvencije!**

JOSEPH RUSS
FIRE AND AUTOMOBILE INSURANCE

1101 E. 8th Street

Pueblo, Colorado

ISKRENE ČESTITKE

ZVEZINEMU PRIJATELJU IN NJEGOVI SOPROGI
V Clevelandu sta Mr. in Mrs. Anton Grdina 1. ma-
lja letos praznovala zlato poroko, kar je že redke do-
godek v zakonskem življenju.

Mr. Anton Grdina je poznan skoro slehernemu
ameriškemu Slovencu. Je izredno narodno zaveden
ter je veliko dobrega storil za svoje rojake. Ima tu-
di usmiljeno srce. Njegova dobrotelost je znana
splošno. Gospa Grdina je istotako velikodušna ter
zelo ljubeznjiva žena.

Pred leti je Mr. Grdina, kot glavni predsednik
Kranjsko Slovenske Katoliške Jednote, po slovenskih
naselbinah prirejal shode, ki so prerodili in dvignili
našo katoliško zavest, Jednoti pa prinesli neizmer-
no koristi in ugledu poleg cele armade novih članov.

Ko se je pri Zvezi ustanovil Prijateljski krožek,
se je Mr. Grdina takoj vpisal ter prispeval lepo vsoto
v ta plemenit namen. Vsa leta je bil Zvezin od-
krit prijatelj.

Temu svojemu prijatelju in njegovi soprogi k nju-
ni zlati poroki naša Zveza iskreno čestita ter jima
želi še mnogo srečnih in zdravih let. Kot mojemu
osebnemu prijatelju in kolegi v glavnem odboru
KSKJ pa Mr. Grdina najlepše čestitam k njegovim
velikim narodnim zaslugam, ter srčno želim, da bi
še dolgo vrsto let bil zagovornik vseh lepih idealov
ter vodilna osebnost slovenskega življa v Ameriki.

Marie Prislund

Spoznaj že končno, da je tvoj soprog edini človek na sve-
tu, na katerega se lahko popolnoma zanesesh in ki ti je iz
srca vdan. Spoštuj in ohrani si tega svojega največjega in
najiskrenejšega prijatelja!

IMAMO močne, neodvisne žene; žene, ki se lahko s svo-
jimi deli in doprinosi merijo z največjimi znanstveniki.
Pri čitanju njih življenjske zgodbe pa spoznamo, da jim vsa
veličina, vsa slava, vsa znanost in vsa neodvisnost ni dala
tiste sreče in tiste zadovoljnosti, ki jo najde žena v zaščiti
in varstvu moža, katerega ljubi in spoštuje.

* * * * *

ŽENIN rojstni dan je bil pred vrati, pa je on ni še nič
vprašal, kaj bi rada za darilo. Sicer mu je že parkrat ne-
kaj namignila, a mož je bil kar nekam gluha za vse take pri-
pombe. Nek večer, ko on udobno v naslanjaču sedi in čita,
mu žena reče, da bi mu rada brala neko pismo, ki ga pre-
jela, če jo bo pustil do konca prebrati in še le potem vpra-
šal kdo je pismo pisal. Mož obljubi poslušati in žena čita:

"Preljuba moja! Dan in noč mislim na te. Koderkoli
hodim, mi je tvoj ljubi obraz pred očmi. Ker ne morem
verjeti, da me res ljubiš . . ."

Mož: "Kdo, za vraga, pa to piše?"

Žena: "Tiho! Saj si obljubil poslušati do konca." Čita
naprej:

"Kako jih ljubim, tiste tvoje čudovite oči, tista sladka
usteca, ki sam jih včeraj prvokrat poljubim . . ."

"Tristo milijonov rogatih", poskoči mož ves divji. Žena
se pa ne da motiti in čita dalje:

"Preljuba! Komaj čakam ure, da te spet vidim. Piši mi,
kdaj smem spet priti, sicer skoprnim!"

"Kaj to pomeni?" kriči mož. "S kom imaš razmerje?
Kdo je ta falot in norec, ki ti piše?"

"Ta norec si ti, dragec," pravi žena. "Brala sem ti eno
izmed tvojih pisem, ki si mi jih pisal, ko sva se zaročila.
Tokrat si me rad imel. Veš?"

Mož se spet komodno vsede v svoj ljubi naslanjač in se
zakoplje v časopis. Čež nekaj časa pa zamrma: "Kaj si
že rekla, da bi rada za rojstni dan?"

VESEL ROJSTNI DAN!

Dne 2. junija je rojstni dan naše častne predsed-
nice in ustanoviteljice Mrs. Marie Prislund. 17. ju-
nija je pa rojstni dan direktorice mladinskega od-
delka Miss Evelyn Krizay.

Da bi omenjeni, in vse, ki obhajajo v juniju svoj
rojstni ali imen dan, dočakale še mnogo srečnih in
zdravih let, je naša iskrena želja!

P. Miršek

Slovenska ameriška mati in žena

Bilo je najbrže takrat, tista leta, ko je slovensko polje
jokalo, ko so slovenske gore in planine žalovale, ko
je slovenska mlada kri drvela skozi jeseniški predor v
tujino, kakor bi se bila žila odvodnica na telesu odprla.
Klečala si na Brezjah pred svojo slovensko Marijo Poma-
gaj in jokala. Ko si izjokala zadnjo solzo težke ločitve,
si odšla žalostna domov, povežala svoj reven "punkeljček"
in odšla tudi ti — v Ameriko.

In kaj si drugega hotela? Na mizi v vaši hiši je začelo,
— kakor po vseh slovenskih hišah — zmanjkovati kruha
za vse. Streha se je zamajala nad glavami družine in bo-
ben je pretil gruntu. Dolg je bil na hiši, denarja pa ne,
da bi ga bili plačali. Kam drugam torej, kakor v "obljub-
ljeno deželo" dolarja, mesa in belega kruha, da pomagaš
zaslužiti sebi in svojim in rešiš družino in sebe?

Jokala si s slovenskim poljem, katerega si toliko ljubila,
žalovala s svojimi gorami in planinami, srce ti je krvavelo
takrat, ko te je vlak peljal po lepi Gorenjski in dalje
in dalje ven v širni, nepoznani svet. Morda si šla za svojim
mladim možem, za očetom tvojih otročičkov. Morda si šla
za svojim fantom, da si tu ustanovita nov dom. Morda si
šla kar na slepo srečo za srečo. Jaz tega ne vem, to veš
ti sama. Naj bo že kakor hoče, odšla si zdoma in prišla
sem — v Ameriko.

In tukaj?

Mož se je zakopal ali v globoke premogovne ali rudnin-
ske rove, ali v goreče plavže po tovarnah, ali v najtežje
delo, kjerkoli ga je pač našel, da zasluži sebi, tebi in svo-
jim kruha, obleke, strehe.

In ti? — Naj mož sam gara, sam lije pot ob težkem delu,
nosi domov žuljeve roke? Kako bi ti kot slovenska mati
in žena to zmogla?

Bordarji, fantje! Nakopala si si jih na glavo kar na kupe.
V vsaki kot v hiši postelji, morda kar za dva, za enega
ponoči, za drugega podnevi. Postala si sužnja. Kuhala,
pekla, pomivala, snažila, prala si kot bi bila železen stroj.
Nikdar ugnana, brez počitka, brez razvedrila, dan na dan.
Jutranja zarja te je našla v kuhinji, pri težkem delu, kjer
te je večerna pustila.

"Prišla sva v Ameriko, da hitro zasluživa, potem pa zo-
pet domov, hitro domov!" si govorila, da si se opraviče-
vala pred seboj in drugimi. Zato pa delo, delo, samo delo!
Ni bilo časa niti za spanje. Delo!

In tako si ti, slovenska ameriška mati, žena, takrat tekli
tvoji dnevi, tvoji meseci, tvoja mlada leta, — prva začet-
na leta ameriškega življenja.

In koliko prezgodnjih grobov slovenskih mater se je
takrat izkopalo po vsej Ameriki in požiralo kakor grda po-
šast najlepše cvetove slovenskega ženstva, materinstva.
Telesa niso zmagala dela, preveč ga je bilo. Volja je bila
močnejša kot slabo telo, pa je omagalo, se uprlo in padlo
v prezgodnji grob.

Morda je bilo vse to lepo in častno za te in za tvoj na-
rod. Ali je bilo pa modro in prav? Danes veš, ameriška
slovenska mati, da ni bilo, čeprav si takrat drugače misli-
la. Nekega trenutka si se prebudila kakor iz težkih sanj.

"Ali delam prav?" si se vprašala.

"Ne! Napak!" je zakričalo vse v tebi. Spoznala si na-
enkrat, da "človek ne živi samo od kruha!" Da dolar ni
vse! Je še nekaj drugega za človeka na svetu, boljšega,
lepšega, srečnejšega. Samo eno je življenje na svetu. Člo-
vek z dušo sem, jaz, mož, otroci. Zato nazaj: človek z
dušo in pametjo!

In . . . ?

Mož si je poiskal lažjega dela, morda manj garal. Bor-
darji so šli od hiše. In ti, slovenska ameriška mati — si
zaživela novo življenje. Šele takrat se ti je Amerika za-
smejala in ti njej. Spoznali sta se. Našli sta se: Ti kot
človek, Amerika kot "obljubljena dežela."

Če je prišlo to spoznanje še o pravem času, da se nisi
predalec izčrpala, si ne nakopala raznih bolezni, telesnih
nadlog, družinskih nesreč, novo veselo življenje zadovolj-
nosti se je začelo. Če je pa bilo, delaš morda še danes
poroko, pa hudo. In kolikor si starejša, toliko hujše jo čutiš.

In šele takrat, slovenska ameriška mati in žena, si stopila na plan. Organizirala si se v svojo veliko in lepo zvezo za boljše bodočnost, kot je bila preteklost. Zavedla si se, da si, ne samo mati svoje družine, temveč prav s tem tudi — slovenska narodna in narodova mati. "Tudi narod je tukaj! Tudi njegova mati sem! Tako kakor je mislila in delala moja slovenska mati tam doma pod Triglavom. Tudi do njega imam velike in svete dolžnosti! Zato tudi na to delo!" Tako si rekla in začela svojo žensko slovensko organizacijo.

In danes? Kaj čutimo vsi, prav vsi, ki se zavedamo svoje narodnosti? Samo eno: o, zakaj se, slovenska ameriška mati in žena, nisi organizirala saj dvajset let prej? Kako bi bilo marsikaj med nami drugače, boljše, in sicer med narodom, pa tudi po slovenskih ameriških družinah, posebnost pri tebi sami!

Pa še je čas! Še je dela, veliko dela in velikega dela za vsako slovensko mater in ženo v Ameriki. Še je ameriška Slovenija živa! Še ni utonila v ameriški skupnosti! Še potrebuje svoje slovenske žene in matere! Še te potrebuje, potrebuje tvojih skrbnih, pridnih, delavnih materinskih rok. Res se že utaplja v nov ameriški svetovni narod. Toda ravno v tem velikem prehodnem času pa zlasti potrebuje nujno tebe — slovenska ameriška mati in žena! Potrebuje te ameriška Slovenija, še bolj pa — Amerika.

Kako in v čem pa prihodnjč.

Ženski svet

ZBOROVANJE UNESCO V CLEVELANDU

Organizacija za izobrazbo, znanost in kulturo je v začetku aprila zborovala v Clevelandu, kjer je našla veliko zanimanje in odziv. Sedanjí predsednik te skupine je dr. Jaime Torres Bodet iz Mehike. Povedal je kako važno delo bi lahko opravljali naši filmi in pa naši humoristični umetniki. Ti bi lahko silno vplivali na duševno razpoloženje tistih, ki spletarijo ponovno vojno. Najhujše socialno eksplozivno je fakt, da je danes več kot polovica zemeljskih prebivalcev nepismena. Prav tako kakor materialno kopičenje bogastev in velikanska mizerija revežev povzročata prepire, štrajke in vojno revolucijo, prav tako slabo je danes ta razlika med ljudmi, ki imajo več ali manj izobrazbe in med tistimi milijoni, ki ne znajo še peresa prijeti v roke. Naloga Unesco je prinesiti izobrazbo v najbolj zaostale kraje, med najprimitivnejše prebivalce. Razume se, da je treba poskrbeti tudi za kondicije boljšega življenjskega standarda po vsem svetu. Potom izobrazbe, bi se doseglo nekako izenačenje ljudstev. Zgodovina nam priča, kako nevarno je, če je izobrazba dostopna le nekaterim in velikanske množice tavajo v ignoranci in mizeriji. Med temi se pojavi energična oseba, ena ali več, ki potem s svojo brutalnostjo, surovostjo in podivjanostjo zaustavlja progres. Vlada je poslala Mrs. Roosevelt, da je govorila glede "Človeških pravic" (Human Rights). Ona je bila ves čas navzoča in aktivna, ko so sestavljali ta, za človeka tako važen dokument. Rekla je, da se gre danes za to, kateri sistem nudi ljudem več. "Časi so tako kritični, da nemoremo več čakati, da bi ljudem dokazovali kako dobra je demokracija in iskali dokaze za tako trditev. V vseh mojih stikih z delegati in drugimi diplomati nisem še nikdar slišala katerega izmed komunistov, da bi bil kedaj omenil, da njihov sistem rabi izboljšanje ali da bi bile gotove spremembe potrebne in ugodne. Rusija je samo čakala, da se bodo zapadne sile naveličale in odnehale." Mrs. Roosevelt je posvarila da brezbriznost bi pomenila naš konec. "Demokracija naj v resnici deluje, da ne bomo imeli te besede samo na jeziku. Deklaracija človeških pravic nas spravi v tak položaj, da lahko vsi skupno delujemo za splošni blagor in mir." Simfonični orkester je pod vodstvom dr. Harold Hanson-a igral "Simfonijo Svobode." Ta skladba je rezultat človeške borbe za svoje pravice in svobodo tekom zgodovine sveta. Obilna udeležba nam priča, da se svet zanima in stremi za boljši mednarodni sporazum in mir.

Indijka ambasadorica za Ameriko je Mrs. Pandit

Ta odlična gospa je bila že tukaj kot načelnica Indijske delegacije pri Zvezi narodov. S svojimi nastopi je pokazala, da se nikogar ne ustraši. Zadnji dve leti je bila ta žena v Moskvi in sedaj je od tam poslana semkaj v Ameriko, kjer ji bo gotovo veliko ljubše v svobodni državi. V Moskvi bi bila rada obiskala azijski del Rusije pa ni nikdar dobila potrebnega dovoljenja, kar se ji prav za malo zdi. Na poti semkaj se bo ustavila še doma, da bo na ohceti svoje hčere Chandralakha, ki se bo tam poročila. Koncem aprila pa je dospela na svoje mesto v Washington, D. C. Mrs. Pandit je zelo čislana gospa in ker je dolgo let vodila boj za svobodno Indijo, je dosti pretrpela od Angležev, ki so se držali Indije kot klop kože. Kdor je agitiral za svobodo, so ga enostavno zaprli in tudi gospa Pandit, njen pokojni mož in njeni sorodniki so okusili življenje po raznih ječah. Njen pokojni oče Motilal Nehru je bil predsednik Indijskega kongresa. Njen pokojni mož Pandit je bil sobojevnik, ki je delil trpko usodo preganjanih narodnih voditeljev kakor Gandhi in drugi. Sedanjí Indijski ministerski predsednik Jawaralal Nehru je brat nove ambasadorice Mrs. Vijaya Lakshmi Pandit.

Dr. Agnes Wells nova predsednica ženske stranke "National Woman's Party."

Narodna ženska stranka je na svojem tridnevnem zborovanju v Washingtonu dobila novo predsednico dr. Agnes Wells. Ustanoviteljica in večletna predsednica Miss Alice Paul je odklonila ponovno izvolitev, ker se ji zdi važnejše, da posveti vse svoje delo za enake pravice žensk na mednarodnem polju. Vse prigovarjanje ni nič izdalo in tako je predsedništvo prevzela jako sposobna ženska dr. Wells iz Saginaw, Mich. Njena velika naloga bo spravití amandment za enake pravice pred kongres in senat. Mogoče se bo novi predsednici dr. Wells posrečilo doseči ta amandment za katerega se ženske potegujejo že celih 26 let. Deklaracija za pravice žensk — Declaration of Rights for Women — je bila spisana na prvi ženski konvenciji v Seneca Falls leta 1848. Tedanje delegatkinje so imele v mislih vse žene po celem svetu ampak samo v Ameriki so po dolgih letih dosegle politične pravice, ko so dosegle volilno pravico. A ostali svet se ni zmenil, da bi popravil krivice, ki se godijo napram ženskam po mnogih civiliziranih državah. Lansko leto so vse ameriške države podpisale pogodbo za enake politične pravice žensk v državi. Colombia v Bogatá in sedaj je treba enakost doseči tudi po ostalih deželah s pomočjo Zveze narodov. Miss Alice Paul bo delala na to, da bodo ženske v enakem številu zastopane pri vseh delegacijah, kjer so sedaj samo moški kot delegatje. Za ves svet važni problemi nastajajo ali bi ne bilo pravično, da bi dobile tudi ženske odločilno besedo pri tem. Ponovno in ponovno so ženske pokazale svoje zmožnosti zato bi ne bilo več kot prav, ako bi imela vsaka delegacija enako število delegatkinj. National Woman's Party in World Woman's Party premorejo veliko število jako izobraženih in sposobnih žensk, ki bodo zastavile vse moči dokler ne bodo zginili stari predsodki, da je ženska manj vredno človeško bitje na svetu.

Podpis North Atlantic pakta

Dne 4. aprila je bil podpisan pakt, ki naj bi ščitil države onkraj železne zavese pred ruskimi agresivci. Dvanajst držav se je združilo v ta namen, da bodo druga drugo podpirale in v slučaju sile skupno nastopile proti vsakemu, ki bi se hotel polastiti katerekoli izmed teh dežel. Že dosti paktov je bilo podpisanih. Spominjamo se posebno sveže še izza predvojne dobe, ko so diplomati hodili kakor na božjo pot iskati milosti za mir k Hitlerju. Ta si je mislil, saj papir prenese vse, če bo pa on držal kakšen kontrakt ali ne, pa nikogar nič ne briga. In res, na papirju so stale zapisane dolgoletne obljube za medsebojno prijateljstvo, a ko se je Hitlerju zdelo, da je čas narediti konec takim komedijam, je pa potegnil zdaj eno zdaj drugo deželo v svoje varstvo. In ko ni šlo več zlepa, je pa ukazal armadi, da je naredila svoje in morila in vničevala na desno in levo. Pakti so važni dokumenti a še važnejše je, da jih podpišejo osebe, ki dajo kaj na svojo čast in poštenje, osebe, ki se zavedajo odgovornosti napram ljudem, katere zastopajo.

Take časti in poštenja Hitler ni imel in zato so bile vse tiste pogodbe papir za med smeti. Upajmo, da bo North Atlantic pakt držan v časti in da bo uveril ruske voditelje, da podpisane države ne poznajo nobene šale. Naj Rusija drži, kar si je prisvojila, a če jo bodo prijele skomine še po ostalih delih sveta, ne pojde tako zlahka. Predsednik Truman ne verjame, da bi bila vojna neizogibna, kakor je par dni prej govoril Mr. Winston Churchill v Bostonu. "Ljudje, ki imajo pogum in razum lahko sami odločajo svojo usodo. Polno vzgledov imamo, da so bile nepremagljive ovire odstranjene in tudi ogrožujoče sile premagane pod vodstvom pogumnih in razumnih mož. Gre se za sužnost ali svobodo, za mir ali za vojno. Današnji pakt nam jamči pot katere se bomo držali." Na odru, kjer je bil podpisan pakt, je stalo dvanajst zastav, v sredi med njimi zastava Zedinjenih držav. Zastopniki so podpisali ta dokument po abecednem redu. Zadnji je podpisal državni tajnik Dean Acheson. Anglijo je zastopal zunanji minister Ernest Bevin, Belgijo Paul Henry Spaak, Kanado Lester B. Pearson, Dansko Gustaf Rasmussen, Francijo Robert Schuman, Islandijo Bjarni Benediktsson, Italijo grof Carlo Sforza, Luxemburg Joseph Bech, Nizozemsko Dirk U. Stikker, Norveško Halvard M. Lange, Portugalsko Jose Caeiro da Matta in Združene države Dean Acheson. Pakt je bil sklenjen, podpisan in spravljen in dal Bog, da bi ne bilo nikdar več kakega Hitlerja ali Mussolinija, ki bi zapletel svet v usoden požar tretje svetovne vojne.

HABAKUK

Reimmichlova povest podomačena
(Nadaljevanje)

Habakuk je kar zazijal, pa niti zardel ni; kajti Marička mu je bila zmeraj kakor sestra in mu še na kraj pameti ni prišlo, da bi na kako ženitev z njo mislil. Skoraj nejevoljno je odkimal in dejal čez nekaj časa:

"Še zmeraj upam, da bom za svoje prave starše zvedel. — Denar, ki sem ga pred tremi leti dobil, mi je vendar mati poslala. — Ko bom potem svoje prave starše imel, bom moral morda čisto po drugi poti v življenje."

"Nimaš več staršev in tudi sorodnikov bližnjih nimaš," je odločno dejala Cenca; "vsi so ti pomrli."

"Kdo ve to?"

"Jaz vem to — gotovo! Lahko ti prisežem na to."

"Kaj? Kaj? Kaj pravite? Ali ste poznali moje starše?"

"S tvojo materjo sva si bili dobri. Tudi tvojega očeta sem dobro poznala."

"Kako se pišejo moji starši? Kaj je z njimi bilo? Povejte, povejte!" je hitel Habakuk.

"Le potrpi, le in počakaj! Zdaj ti še ne morem ničesar povedati. Ko pa se oženiš, boš vse izvedel."

"Zakaj so me starši zavrgli? Zakaj?"

"Niso te zavrgli. Velika nesreča jih je zadela in, kar se je zgodilo, se je moralo zgoditi."

"Kaj so bili moji starši? Kaka nesreča jih je zadela? Vsaj nekaj mi povejte!"

"Ne, ničesar ne! Nič ti ne bi hasnilo, le bolelo bi te. Preden pa se oženiš, ti bom vse povedala."

Habakuk se je naslonil na mizo, glavo si je zakopal v dlani in se je stresel od razburjenja.

Tedaj ga je jela Cenca bodriti:

"Nikar si tega tako k srcu ne jemlji! Kar se je zgodilo, se je pač moralo tako zgoditi in je bilo tudi tako najbolje za tvoje starše. Le dobro so ti hoteli . . . Zdaj pa moraš pozabiti nanje in se samo nas držati. Jaz, Marička in Luka smo ti najbližji na svetu in z Maričko boš lahko kdaj še srečen. Premisli si vse to, kar sem ti danes rekla, in čez kak dan ali teden mi daj glas, da bom vedela, kako si se odločil!"

Habakuk je bil slabe volje. Ko je opoldne zopet mahal nazaj proti Št. Petru, mu je bila glava polna težkih misli. Svoj sklep pa je že storil. Da bi vse življenje z vozom cincal od Podkraja do Tržiča in nazaj, nak, tega pa ne,

najsi bi desetkrat toliko zaslužil! In Maričke vzeti tudi ne mara, za nič ne!

VIII.

Ob nedeljah in praznikih je Habakuk po večernicah rad šel na bližnji Hom, prijazen grič kake pol ure hoda od Št. Petra. Na kraju jase se je usedel na perelo klop, odkoder je bil lep pogled po dolini in okolišnih hribih. Tu sem si je vzel kako knjigo in bral ali pa se vdajal lepemu razgledu.

Na Veliko Gospojnico je bil popoldne spet tu zgoraj. Ali danes mu ni bilo mar lepe pokrajine, čeprav se je vsa v soncu sijala. Nekaj časa je listal po knjigi, ki si jo je prinesel s seboj, pa jo je kmalu položil na klop zraven sebe in je zaprl oči ter zasanjal vase.

Iznenada je začul rahle korake in, ko se je ozrl, je zagledal poštarico. Oblečena je bila v svetlomodro letno obleko, na glavi je imela širok slamnik, ki ji je senčil cvečice obličje.

Skoraj prestrašil se je je in vendar ga je nekaj prijetno pogrelo. Skočil je in jo pozdravil:

"Bog vas živi, gospodična! — Kod pa ste si vi semle zašli?"

"Pač po tisti stezi kakor ti, hihih," se je zasmejala: "ali si smem malo oddahniti?"

Ne da bi čakala na odgovor, se je usedla na klop, Habakuk pa je zraven nje obstal.

"Ali ste dalje kam namenjeni?" je vprašal, da bi se rešil iz zadrege.

"Ne, samo do semle. Rada bi bila kdaj na samem s teboj govorila."

Fant se je zagledal v ljubko dekle. Ta pa je koj nadaljevala:

"Habakuk, zdaj pa mi po pravici in po resnici povej, zakaj mi hočeš tisto veliko denarja kar tako podariti! Povej mi, zakaj; drugače tega ne sprejemem."

"Gospodična, jaz o kakem denarju ne vem ničesar," je odmahnil.

"Ne, ne, tako se danes ne bova zmenila. Danes se morava do kraja pomeniti . . . Prosim te, naj, da ti v majhnih obrokih vrnem, kar sem ti dolžna. — Vrniti moram. Drugače ne maram."

Habakuk je mrko strmел v tla in je potem žalostno dejal:

"Gospodična, če po sili hočete, ne morem kaj. Ali s tem mi jemljete veliko veselje."

"Kako neki? Zakaj neki?"

"Glejte, nikogar nimam na svetu, ki bi mi . . . Veste, če potem komu, ki mi . . . ki mi je . . ." zatikalo se mu je, potem pa je naglo končal: "Če hočem komu kaj ljubega storiti pa ta to zavrže, tedaj — tedaj me mora to boleti."

"Kaj, kaj si rekel, Habakuk? Jaz . . . jaz . . . Ali je res?" je vzkliknilo dekle in planilo pokonci.

"Da ste mi ljubši ko kdorkoli, to ste vendar že morali spoznati," je dejal vdano in povesil glavo.

Tedajci — preden je še prav vedel, kako — je stopilo dekle k njemu, se mu vrglo okoli vratu in ga poljubilo na lice.

Po sili se ji je izvil in stal pred njo ves rdeč.

"Gospodična, to ni prav, to je greh," jo je pokaral.

"Saj vendar ne more biti greh, če te imam rada," je zaihtela, "ti me moraš tudi rad imeti in saj me imaš rad, kajne? Reci mi da!"

"Bog ve, da je res . . . Toda to je nesreča zame," je zasopel.

"Zakaj nesreča? Saj bova srečna, tako srečna!"

"Žal da ne . . . Ljubezen, ki je kar tako, je greh in zaradi nje bova oba nesrečna."

"Saj se bova oženila. Ti zaslužiš prav lepo, moja plača pa bo tudi vedno večja."

"Dolgo ne bom več imel službe tu pri Št. Petru. In če bi jo tudi imel — vas, ki ste mestna in gospodična iz častite družine, bi moralo biti sram, če bi vzeli mene, ki sem pismonoša in Habakuk Nišer."

"Tiho, lepo te prosim! Meni si najljubši človek na vsem božjem svetu. Ko bi imela med tisoči moškimi izbirati, ko bi bili najboljši in najimenoitnejši, nobenega bi ne marala. Le tebe bom vzela. Če pa me ti ne maraš, bom ostala do smrti sama."

Fanta je zopet do mozga spreletelo. Malo je pomislil in potem dejal:

"Gospodična, ali me počakate? Tri, štiri leta?"

"Deset le, če hočeš," se je rotilo deklet. "Le rad me moraš imeti."

Tedaj je spregovoril toplo in prisrčno ter dejal:

"Milka, vedno te bom imel rad. Moja ljubezen bo trajala do konca in nič mi je ne bo vzelo. To ti obljubljam: nikdar ne bom vzel katere druge kakor le tebe. Če tebe ne, potem nobene ne."

"Habakuk, Habakuk, ljubi!" se je gospodična razvnela. "Zdaj si me vendar začel tikati in z imenom si me zaklical. Zdaj si moj, jaz pa tvoja."

Zopet ga je hotela poljubiti, on pa se je rahlo branil in menil:

"Milka, pametna bodi! Pridna bodi! . . . Marsikaj se morava še pogovoriti. Če dava srcu prvo besedo, bo glava kmalu šla spat."

"Kako misliš?"

"Poslušaj! Pustil bom službo pri Št. Petru in bom šel, čim bo le mogoče, na učiteljski. V štirih, najpozneje v petih letih bom tako daleč, da bom lahko zaprosil za kako učiteljsko mesto. Tedaj, Milka, tedaj pride čas, ko boš ti moja in jaz tvoj."

Veselo mu je gledala v lepe, svetle oči. Ali zaskrbelo jo je in je rekla:

"Moj Bog, študiranje je draga reč! Tvoj denar pa sem ti jaz vzela. Zdaj moraš pustiti, da ti svoj dolg počasi vračujem."

"Milka, stori mi to in ne zini nikdar več kaj o tem! Nikdar več ne! Tvoja dolžnost je, da podpiraš svojo mater, ne pa mene."

"Če pa boš v stiski?"

"Ne bo hudega. Za začetek imam denarja dovolj, pozneje si bom pa že pomagal. Morda mi kaka sreča nanese cel šop denarja od kjekod — Bog si ga vej!"

"Habakuk, ti si mi toliko dobrega storil, jaz pa ti nimam ničesar dati."

"Ti si mi več dala kakor jaz tebi. Kaj boljšega bi si želeli ne bil mogel, kakor si ti, Milka."

"Torej me imaš rad, zelo rad? To mi moraš zmeraj in spet in spet povedati."

Fant se je zresnil, čez nekoliko časa pa je dejal:

"Milka, to, da se imava rada, je gotovo in, da si bova zvesta, je tudi gotovo. Zdaj pa ne črhni ne besede več o tem, dokler se ne bova zvezala pred Bogom in pred ljudmi!"

"Habakuk Zdaj se morava vendar večkrat sniti — tako na samem kakor danes. O čem drugem pa naj se ob takih prilikah meniva kakor o tem, kako se imava rada in kako bova srečna?"

"Skrivaj shajati se pač ne smeva."

"Za božjo voljo, zakaj pa ne?"

"Pametna bodi, Milka, in poslušaj, kaj ti pravim! Ne bilo bi prav, ko bi zdaj na dolgo vlekla svoje znanje in leta in leta tičala skup in se vdajala zaljubljenosti. Taka reč bi Bogu ne bila po volji. Kako je z nama, to veva zdaj in s tem je dovolj. Dokler naju pred oltarjem ne zvežejo, ne bova snudila eden okoli drugega. Bolj ko stopiva čista v zakon, bolj nova in večja bo najina sreča tedaj."

"Habakuk, ti si strašno pobožen in moder. Kje si se tega naučil?"

"Moder žalibog nisem, pobožen pa še manj — ali rad bi bil pobožen in moder. Marsikaj sem bral, marsičesa sem se naučil — moj skrbnik Luka in posebno še gospod Dominik sta me. Ta mi je vedno dopovedoval, da mora mlad človek biti pošten in čist na kraj do kraja svojega srca — potem bo vedno vse prav."

"Čista in poštena bi tudi jaz rada bila; ali mene nihče tega ni učil. Habakuk, nauči me! Poslušala te bom in ubogala."

"Dobro in brumno deklet si, Milka," jo je pohvalil. "Zdaj skleniva, da se ne bova vdajala zaljubljenosti, dokler se ne oženiva! Ali ti je prav tako?"

"Da, prav mi je. Tebi na ljubo vse rada storim."

"In Bogu na ljubo, kajne, Milka? Na Boga moramo najprej misliti, da je njemu prav."

"Saj zdaj že mnogo več mislim na Boga kakor prej."

"To sem že videl in zaradi tega te imam še rajši."

Nekoliko sta pomolčala, potem je dejal on:

"Zdajle pa bova svoj sklep koj začela izvrševati. Jaz ti rečem spet 'gospodična' in 'vi', da bo tako, kakor da ni nič med nama."

"Ne, ne," se je upiralo deklet, "tikati me pa zmeraj moraš in po imenu me moraš klicati."

"Dobro! Rekel bom 'gospodična Milka', tikati pa te ne morem. Ljudje naj ne čujejo, da sva si kaj bliže!"

"Vsaj na pošti, če sva sama, ali če se drugje kje na samem dobiva, moraš z menoj po domače govoriti."

"Ni mogoče, gospodična Milka. Zagovoril bi se lahko tudi tedaj, kadar bi bil kdo drug zraven. Vikanje, ki nama bo branila, da se ne spozabiva."

"Ali me imaš tako malo rad?"

"Žalibog da te imam vse preveč rad! Zaradi tega moram gledati, da ne napravim kake neumnosti."

"Ti grdi, ljubi fant!"

"Vi brumna, ljuba gospodična! . . . Zdaj pa konec za danes! Vi pojdite zdaj domov, jaz pa bom šel še kaj više."

"Ali me ne boš spremil?"

"Da bi kosil za nama žvižgali, ljudje pa ob oči prišli od samega strmenja, ha? — Pamet, gospodična, pa pridni bodite!"

Dal ji je srečo in, ko mu je deklet roko krepko stisnilo, jo je naglo umaknil.

"Srečno, gospodična Milka — lahko noč — na svidenje jutri!"

Mahnil je po stezi v gozd in se ni več ozrl.

Sonce je že zdavnaj zašlo, v dolu je bilo mračno, hribi zadaj pa so še rdeli od večerne zarje.

IX.

Ljubljana dne 15. septembra 1919.

Spoštovana gospodična Milka!

Zopet sem tu na učiteljsku pa Vam hitim pisati, da ne zamudim Vašega ljubelega godu. Kaj vse Vam želim! Mislite si, kar si lepega, dobrega in blagega misliti morete: to vse Vam prisrčno želim. Naj Vas Bog blagoslovi in naj Vas ohrani zdravo in zadovoljno!

Vaše zadnje pismo, ki je v Podkraju obležalo, sem šele pred osmimi dnevi dobil. Bil sem namreč skoraj vse počitnice v Celju pri nekem tovarišu, ki sem ga moral poučevati; prav dobro mi je bilo tam.

Da ste s svojo novo službo v Dobravi zadovoljni, me veselil. Bal sem se, da Vas je premostitev bridko zadela. Pri Št. Petru Vas zelo pogrešajo; da, prav žalujejo za Vami. Novi poštar, ki je prišel na Vaše mesto, je siten in nezna z ljudmi. Seveda, Vi ste Šentpetrčane razvādili. Vsakdo pravi, kako škoda je, da je morala gospodična Milka drugam. Ko bi bil na ljubosumnost nagnjen, bi me tako hvala morala res gristi; ali jaz sem je brezmejno vesel.

Mojo sliko bi radi? Naka, gospodična Milka! Prvič: v tem času sedmih suhih krav je fotografiranje zame vse predraga reč — in drugič: prav nič bi se takemu staremu, kosmatemu semcu ne podalo, ko bi dajal svojo lepoto malati.

V skrbi si zame nikar ne bodite! Ko druge poučujem, si toliko že zaslužim, da se bom prebil. Tudi gospod Dominik, ki je pred kratkim postal župnik pri Št. Juriju, mi pomaga, če sem v stiski.

Zdrav sem in poln vedrega zaupanja. Čeprav se mi lani ni posrečilo, da bi bil razred preskočil, kakor sem prej zmeraj upal, se bom letos potrudil, da si to leto pridobim. Da se mi s študiranjem tako mudi, tega ste Vi krivi, gospodična Milka. Ali nikar si zaradi tega nič kaj ne očitajte!

Zdravi mi ostanite!

Prisrčno Vas pozdravlja

vdani

Habakuk.

Dobrava dne 20. januarja 1920.

Ljubi!

Za božič in novo leto si me pa res zelo kratko odpravil. Zdaj pa jaz tudi ne bom več pisala tako dolgih pisem; saj ne vem, če jih kaj prebereš.

Pa še zaradi nečesa Te moram okregati.

Saj vendar veš, kako željno čakam, da pride kaka be-

se da od Tebe. Ali le redko mi pišeš in, če mi že pišeš, mi pišeš to in ono, le kako ljubo, pristrčno in toplo besedico — to pa zaman iščem.

Ali nikar! Saj Te nočem kregati, ničesar ti ne obiram, ljubi. Saj vem, da imaš dela čez glavo, in tudi med Tvojimi vrstami znam razbrati, kar mi skrivaš, da me imaš rad, pristrčno rad.

Meni je še kar dobro. Le plačo imam tako majhno. Ko bi bilo koj zaradi mene, bi ne rekla nič; ali zaradi Tebe me grize — prav za prav zaradi naju obeh. Morda si najdem kako bolje plačano službo; tedaj bom pošto pustila.

Pred štirinajstimi dnevi sem bila doma, ker mi je ujec hudo zbolel. Zdaj je že bolje. Materi sem povedala, da sva si dala besedo. V začetku ji ni bilo Bog ve kako prav. Ko pa sem ji povedala, kako pridem, pameten in dober si, je privolila in zdaj upa, da bo kdaj še pri nama živela.

Na Št. Peter moram večkrat misliti. Pomisli, oni dan me je celo nekdo od Št. Petra obiskal! Kdo, tega ti ne povem, da boš malo radoveden — in še ljubši bi mi bilo — mičkeno ljubosumen in mi boš kmalu spet pisal. Zanalašč bom danes kratka in zaključujem pisanje, ker Ti je pri mojih dolgih pismih dolg čas.

Sicer pa mislim vedno nate in sanjem o Tebi in molim zate. Ostani priden in zdrav, da Te bo imela

Tvoja Milka, ki Te pristrčno pozdravlja!

Ljubljana dne 1. marca 1920.

Spoštovana gospodična Milka!

Ojoj, ojoj! Pa sem mislil, da bom letos en razred preskočil, zdaj pa sem v prvem polletju iz vzgojeslovja gladko padel. To Vam bom čeden šolmašter!

Preveč sem se z drugimi rečmi ukvarjal in sem menil, da se človek vzgajanja kar tako mimogrede nauči. Leta na bom izgubil, tega se ne bojim in tudi Vam se ni treba bati. Ali da bi kak razred preskočil, to upanje mi je šlo zdaj po vodi. Strašno mi je hudo, da Vas bom zaradi tega moral eno leto dalj vikati.

Silno ste me razveselili in iznenadili s svojo fotografijo. Skrajja sem držal prelepo sliko kar neprestano v roki in se nisem mogel ločiti od nje. Kaj kmalu pa sem spoznal, da ta pogled mojemu srcu ni v prid in bi mi utegnila ta reč v prsni prav resno zboleti in bi to tudi mojemu študiranju bilo na škodi. Moram pa zdaj pridno študirati, vsako uro posvetiti knjigam.

Zdaj sem si to takole uredil:

Na moji mizi stoji že dolgo Marijina podoba v pozlačenem okviru. Ta okvir sem razklenil in za Marijino podobo vtaknil fotografijo neke gospodične Milke, potem sem okvir spet trdno sklenil. Sicer zdaj Milke ne vidim več, ali vendar je vedno pred menoj. Pri tem si mislim tole: Prvič, gospodične Milke ne bo le podoba Marijina skrivala v svojem zavetju, ampak jo bo Marija sama varovala in branila nevarnosti; drugič, gospodična Milka se bo z Marijine podobe nalezla marsičesa njenega in bo postala še bolj ljuba. In kadarkoli se ozrem na Marijino podobo, prosim Našo ljubo Gospo, naj stori ona gospodični Milki vse tisto dobro, kar bi ga ji jaz rad storil. —

Nekdanja moja rednica, Drnica v Podkraju, me v vseh pismih — in teh ni malo — roti, naj obesim študiranej na klin in naj grem rajši za potovca v Podkraj, da bom tako več zaslužil. Ali take neumnosti kakor Ezav ne bom napravil; ne prodam svojih knjig za skledo leče. Učiteljski stan me veseli, prepričan sem, da bom kot učitelj svojemu ljudstvu in svoji domovini še marsikaj dobrega storil. In kako bo to lepo, ko mi bo pri tem pomagala tista, ki sva si z njo eno srce in ena duša!

Zdaj pa dovolj! Mehi je dobro, nič mi ne manjka, le to bi želel, da bi bilo gospodični Milki še tisočkrat boljše ko meni.

Prav lepo Vas pozdravlja

Habakuk.

Kar je Habakuk v zadnjih vrsticah napisal, je bilo le napol res. Da se je mogel vsaj za silo preživiti, je moral slabo nadarjene učence poučevati, razen tega pa v gostilni, kjer je imel zastoj stanovanje in enkrat na teden zastoj hrano, zjutraj in zvečer opravljati razna hlapčevska dela.

Kljub vsemu si je stradanja še dovolj naučil.

Ljubi!

Tik pred maturo si torej. Da jo boš dobro naredil, o tem sem prepričana. Kljub temu bom te dni še bolj molila, da ti bi šlo vse po sreči.

Najljubše v Tvojem zadnjem pismu mi je sporočilo, da nas po maturi obiščeš. Saj si še misliti ne moreš, kako se veselim svidenja in kako si želim, da bi bila spet pri Tebi — pa upam, da kaj dalj časa . . . Dneve in ure že štejem, kdaj prideš. Mati se tudi veseli, da te bodo spoznali. Jutri se preseliva v novo stanovanje, ki bo ceneje in lepše kakor sedanje.

Da sem pošto pustila, čeprav si mi ti svetoval, naj ostanem, je bilo vendar koj pametno. Pomisli, v tem dobrem letu, kar sem pri firmi Majer za blagajničarko, sem si toliko zaslužila, da je bilo dovolj za naju z materjo, povrh pa sem si še precej bale napravila!

Smejal se mi boš, češ da se mi že tako mudi. Ali — prvič — je čakanja res že precej, drugič človek ne ve, kako bo z denarjem in je bolje, da ga vlagam v blago kot pa v kako hranilnico, tretjič pa je prav, da vidiš, kako storim vse, da bi mogla biti prav kmalu s Teboj združena.

Za kratek čas in smeh Ti moram še nekaj povedati. Sin mojega šefa, mladi gospod Majer, me je oni dan slovesno zasnubil, pa sem ga lepo zahvalila. Nikar ne bodi ljubosumen! Mali Habakuk Nišer mi je tisočkrat ljubši kot kak mogočnik, najsi je tudi sam kralj ali cesar.

Ujc je hudo zadelo, ker je denar tako ob veljavo prišel; preselil se je v Ljubljano, ker upa, da bo tam ceneje živel. Materi že več mesecev na daje nič.

Še mnogo drugega bi ti rada povedala; ali to ustno. Na veselo, srečno svidenje!

Pristrčno Te pozdravlja

Tvoja Milka.

Brzjavka iz Ljubljane — 20. junija 1922.

Milka Trebnik Maribor Marijina luica 75.

Maturo z odliko napravil. Priden v soboto opoldne. Habakuk.

Sv. Jurij 12. julija 1925.

Ljuba Milka!

Kri mi uhaja v glavo, ko si danes prvič upam pisati tako naravnost, kakor mi iz srca prihaja.

Kako da si upam? Poslušaj!

Včeraj me je čakalo veselje nad veseljem. S Tvojim pismom sem dobil tudi odlok, s katerim me ministrstvo stalno nastavlja za učitelja pri Sv. Juriju. Tri leta sem bil zdaj tu kot začasni učitelj. Ljudstvo in predstojniki so prav zadovoljni z menoj — tako se že smem pohvaliti. Tudi jaz sem zadovoljen. Saj je tu tudi moj očetovski prijatelj, gospod župnik Domnik.

Zdaj pa, ljuba Milka, ne bi več rad dolgo čakal, ampak si želim, da prideš prav kmalu sem k meni kot moja ženka. Kakšen je kraj in kakšni so ljudje, to sem Ti že v prejšnjih pismih opisal. Res je nekoliko v hribih in mestu bolj ob strani, ali zdravi zrak in prelepi razgled bo Tebi in gotovo tudi Tvoji ljubi materi prav ugajal. Ljudje so tudi dobri in radi pomagajo; domača boš med njimi. Najino stanovanje je čedno, sončno in prijazno; resda veliko ni, ali veliko dovolj, da skriva vanj svojo ljubezen in svojo srečo. Najbolj sitno je še zaradi oprave, ker nimam več kakor za silo. V božjem imenu: za začetek bova morala biti pač z malim zadovoljna in bo treba potrpeti, če ne bo vse tako, kakor bi naj bilo — saj: hvala Bogu, da nisva razvajena! Nekaj bom še prihodnji mesec kupil, drugo pa bova potem počasi in sproti kupila. Ljuba Milka, ne zameri mi, če Ti ne morem dati takega doma, kakor bi ga rad dal taki ljubi, lepi ženki! Seveda, moder mož bi z ženitvijo še počakal in medtem vse pripravil, kakor se spodobi; ali moja modrost je zdaj pri kraju, kakor otrok sem, ki je ves neučakan.

Zdaj pa čuj, Milka! V treh tednih pridem v Maribor; tam se dava na oklice. Poroka bi bila v drugi polovici avgusta — seveda, če je tebi in Tvoji materi tako prav. Če Ti taka naglica ni po volji, odpiši mi hitro! Stori bom vse, kakor Ti želiš. Odslej naj velja samo Tvoja volja! Vse bom storil, da Ti bo življenje lepo.

Zdaj pa dovolj za danes!

Pristrčno Te pozdravlja

Tvoj Habakuk.

(Dalje sledi)



V SPOMIN BLAGI SOSESTRI
GERTRUDE DELOPST

Dne 14. aprila letos je za vedno zatisnila svoje oči sestra Gertrude Delopst, ustanovna članica ter veččasna predsednica podružnice št. 43, v Milwaukee, Wisconsin.

Zelo se je veselila, da bo šla na konvencijo, za katero je bila izvoljena kot delegatka; a prehitela jo je smrt.

Sestro Delopst sem poznala vsa leta, odkar je bila voditeljica svoje podružnice, kot razumno in za Zvezo vneto članico. Zelo se je zanimala za našo organizacijo; naša pravila je znala skoro na pamet. Lepo je svojo podružnico vodila ter vedno skrbela za njen napredek. Bila je delegatka tudi sedme konvencije, vršče se v Indianapolisu.

Jako mi je žal, da nisem bila obveščena o smrti Mrs. Delopst, ker bi se zelo rada vsaj ob grobu od nje poslovila. Zadnjič sva se videli lansko leto na proslavi podružnice v West Allisu. Takrat me je vprašala, če bom prišla na proslavo njih podružnice, kadar bo imela 20 letnico. Tako je rajna Mrs. Delopst skrbela za podružnico dva leti naprej.

Vse prekmalu legajo v grob naše delavne članice. Edina tolažba nam je, da njih delo živi dalje ter osrečuje tiste, ki ostanejo za njimi. Zveza bo vedno ohranila v najlepšem in hvaležnem spominu vse tiste, ki so jo pomagale graditi.

Delopstovi družini izrekamo naše globoko sožalje, članicam pa rajno sosestro priporočamo v molitev ter v blag in trajen spomin.

Marie Prislund

Št. 7, Forest City, Pa. — To je moj prvi dopis v naši Zarji in bo vseboval mojo iskreno zahvalo vsem dragim sestram naše podružnice.

Ko smo se meseca marca zbrale pri sestri Kamin za sejo, se mi je čudno zdelo, zakaj se naše članice na skrivnem pogovarjajo in zapazila sem tudi, da se tudi njih oči obračajo nekam čudno po sobi. Potem mi je pa še naša zapisničarica izročila svoj posel, toda nisem pa takrat vedela, da je to zaradi mene. Ko smo končale sejo, so pa zaklicale "Surprise". Jaz sem jih kar strmo gledala in nisem mogla verjeti, da je bilo vse to urejeno za moj rojstni dan. Bila sem zares presenečena in zraven pa še obdarovana s krasnim birthday kejkom

in darilom. Nimam besed, da bi se zadostno zahvalila in skoraj nisem vevjela, da imam toliko prijateljic. Rada bi vam povrnila, če bom imela priliko to storiti. Zabavale smo se prav po domače. Pa kako bi se ne, saj so naše pridne članice prinesle raznovrstne dobrote! Potem smo še prillivale z dobro božjo kapljico in prepevale lepe pesmi, čeprav je bil post. Saj pravi pregovor, da veselega človeka, še Bog ljubi! Ne bom vas pozabila dokler bom živela. Zato naj velja moja srčna hvaležnost vsaki posebej in vsem skupaj!

Najlepše pozdrave sprejmite vse članice po širni Ameriki, posebno pa tiste ki ste Čateža pod Zaplazom doma. — Matilda Zupančič, tajnica.

Št. 10, Cleveland, Ohio — Zadnja seja je bila prav dobro obiskana. Po seji imele malo zabave v počast materam. Vabim vas v obilnem številu tudi na prihodnjo sejo.

Naš šivalni klub je tudi precej aktiven in imamo mnogo zabave pri sestankih in napravile smo že več lepих stvari. V juliju in avgustu ne bomo šivale. To bodo naše počitnice. V septembru bomo pa spet začele z rednimi sestanki.

Naša mlada dekleta prav pridno stopajo v zakonski stan. Zadnji mesec sta se poročili Jennie Čopič in Mary Svigel. Ta mesec se boste pa poročili Wilma Baraga, ki je kapitanka pri vežbalnemu krožku in Dorothy Stefančič. Vsem novoporočenim izrekamo iskrene čestitke ter jim želimo, vso srečo in zdravje v zakonu.

Sedaj moram poročat pa tudi žalostne novice. Zadnji mesec je smrt pobrala, kar dve naši članici, Frances Jeran in Frances Perko. Obe sta bili dobri članici in skrbni materi. Njuni družini ju bodo težko pogrešali, kakor tudi naša podružnica.

Prizadetima družinama izrekamo globoko sožalje. Njima pa naj sveti večna luč. Spominjale se ju bomo v molitvi.

Vsem bolnim članicam želimo ljubelega zdravja.

Najlepše čestitke vsem, ki so se potrudile v zadnji kampanji in nad vse pa naš poklon "konvenčni kraljici" Mrs. Mary Terlep, ki je pridobila nad sto novih članic. Vsa čast Vam, Mrs. Terlep! Pozdrav vsem članicam!

Frances Sušel, tajnica

Št. 12, Milwaukee, Wis. — Naša seja v maju je bila dobro obiskana. Želim da bo večkrat tako. V mesecu juliju in avgustu ne bomo imele seje. Torej prihodnja seja bo meseca septembra.

Na bolniški listini je več naših članic. Prosim, da jih obiskujete ter jim olajšate dolge ure. Med članicami, ki bolehalo že več časa, je sestra Mary Raspor. Želimo vsem skupaj hitrega okrevanja.

Ko bomo zopet začele s sejami, vas prosim, da bi se potrudile pridobiti kaj novih članic, da bomo imele tudi pri nas lep napredek.

Vsem članicam, ki obhajate v juniju svoj rojstni dan, želimo vse najboljše in še na mnogo zdravih let!

Pozdrav vsem glavnim odbornicam in članicam naše Zveze, posebno pa pri št. 12!

Vaša tajnica, Mary Schimenz

Št. 17, West Allis, Wis. — Prihodnja seja se bo vršila 19. junija ob dveh popoldne v cerkveni dvorani. Potem bomo prekinile s sejami za dva meseca, to bo za julij in avgust, tako je bilo sklenjeno na glavni seji. Poročilo o konvenciji bo podano na seji v juniju.

Dobila sem več vprašanj, če bomo šli tudi letos skupno na Zvezin dan v Lemont, ki se vrši v nedeljo 17. julija. Pridite na sejo, če se zanimate ali me pa pokličite po telefonu številka BL. 8-7399.

Vsem bolnim članicam želimo ljubelega zdravja v nadi, da se vidimo na prihodnji seji! Pozdrav vsem članicam. — Marie Floryan, tajnica.

Št. 18, Cleveland, Ohio — Najlepše hvala vsem cenjenim sestram in prijateljem, ki ste posetili našo Card Party 10. maja. Bil je lep in prijazen večer, kdo pravi, da ni tako? Agilnim članicam za ves njih trud in požrtvovalnost ob vsaki priliki, najtoplejše besede zahvale! ga. Hoffert, ga. Dodich, Rose Schaberl, ga. M. Poje in ga. Medves, v resnici zaslužijo vse priznanje. Bog vam povrni z zdravjem in najlepšo zemeljsko srečo. Naša predsednica, ga. Nettie Strukel, ki je isto vedno na mestu z dobrim zgle-dom za podvigo podružnice, praznuje ob prihodnji seji, v juniju, svoj rojstni dan. Zato pa drage sestre, na gotovo veselo svidenje, takrat!

Iz daljne Kalifornije smo prejele praktično darilo, ki bo oddano ob tej priložnosti. Sestri Alice Kokal najlepša hvala za pošiljko in prisrčne pozdrave od vseh članic! V ročno blagajno ste prispevali isto gg. Kotnik in Jos. Gorjup. Hvala lepa, obema!

Objavljam, da si zakasnelo, da je 24. marca preminila naša zvesta članica, sestra Mary Kuhel, ki je prestala težko bolezen, a bila vedno bistrega duha do zadnjega ter se je vrlo zanimala za obstoj podružnice. Naj ji bo ohranjen blag spomin! V bolnišnici se to časno nahaja ga. Malči Oswald. Dal Bog skorajšnega okrevanja, ta najdražji biser življenja!

S pozdravom in na gotovo svidenje 14. junija!

Josephine Praust, tajnica

Št. 20, Joliet, Illinois — Pomladna veselica, katero so priredile naše kadetke na soboto po velikonoči, je bila

KONVENČNA KAMPANJA — CONVENTION CAMPAIGN

CAMPAIGN RESULTS (continuation of final report)

Posamezne Agitatorke — Individual Workers:

	Razred A	Razred B	Mlad.	Skupaj
Lillian Kozek (2)		3	1	4
Jennie Zupancic (15)	1	3		4
Anna Trontel (26)	1		3	4
Anna Mikan (63)	3	1		4
Angelina Andolshek (63)	4			4
Johanna Aubel (90)	1		3	4
Mary Tratnik (90)	4			4
Mary Lenich (19)	1		2	3
Antonia Nemgar (19)			3	3
Mary Otonicar (25)	1		2	3
Anna Trdan (38)	2	1		3
Mary Bevtz (43)			3	3
Mary Stusek (49)	3			3
Anna Umeck (55)	2	1		3
Mary Kovac (63)			3	3
Anna Sterle (71)	3			3
Anna Loushe (88)			3	3
Mary Markezich (95)		3		3
Marie Priland (1)		1	1	2
Katherine Ujcic (6)		1	1	2
Dorothy Dermes (8)	2			2
Frances Baraga (25)			2	2
Fanny L. Glatch (31)		2		2
Hedwig S. Gole (32)		1	1	2
Frances L. Udovich (37)	2			2
Frances Puhek (56)	2			2
Helen Chenburg (63)	1		1	2
Amalia Svirgel (63)	2			2
Antonia Kostelec (6)	1		1	2
Mary Tomsic (71)	1		1	2
Josephine Richter (79)			2	2
Mary Lovse (88)			2	2
Kathryn Pauline (94)	1	1		2
Mary Godez (1)			1	1
Frances Plesetz (1)	1			1
Frances Selko (1)		1		1
Mary Fidel (6)			1	1
Evelyn Krizay (6)	1			1
Mathilda Zupancic (7)		1		1
Frances Salmich (10)			1	1
Filomena Sedej (10)	1			1
Elizabeth Doherty (13)		1		1
Katherine Judnic (13)		1		1
Frances Medved (14)	1			1
Betty Filipovic (15)			1	1
Theresa Klobucar (16)		1		1
Mary Ujcich (17)		1		1
Louise Wamberger (17)		1		1
Josephine Erjavec (20)	1			1
Anna Mahkovec (20)	1			1
Helen Less (21)			1	1
Anne Vidmar (21)			1	1
Angela Kriznar (23)			1	1
Frances Brancel (25)	1			1
Julia Brezovar (25)		1		1
Mary Langer (28)	1			1
Katherine Holmberg (33)			1	1
Helen Krall (33)	1			1
Ivana Perkovich (38)	1			1
Frances Mese (41)	1			1
Mary Golik (45)		1		1
Margaret Dolence (46)	1			1
Josephine Oswald (52)		1		1
Anne Dolence (57)	1			1
Anna Kish (57)	1			1
Rose Spirko (57)	1			1
Frances Kasher (61)			1	1
Julia Novosel (61)	1			1
Jennie Tavchar (65)			1	1
Katherine Yekovec (66)			1	1
Jennie Orazem (72)			1	1
Anna Filak (77)			1	1

prav uspešna. Načelnik je bil Mr. Robert Kostelec, ravnatelj krožka. V odboru so bile z njim: Mary Anna Jurčić, Anne Snitzer, Dolores Troppe in Theresa Mikolič. Dvorana je bila zelo lepo okinčana v pomladnih barvah. Godba pod vodstvom Roy Gordona vedno privabi mladino, tako je bila dvorana zopet polna plesoželjne mladine. Čistega dobička so napravile \$210.00. To je bila zadnja prireditelj pred odhodom na konvencijo, katera svota se je porabila za vožnje stroške.

Tem potom se, v imenu kadetk, pri srčno zahvalim vsem prijateljem, delavcem istega večera in sploh vsakemu, ki je na katerikoli način pripomogel do tako lepe svote. Kadetke se pridno trudijo in je lepo od vas, da sodelujete ob njihovih prireditvah.

Meseca aprila je slavila svoj rojstni dan predsednica Emma Planinšek. Ker imamo letos pri podružnici navado, da slavljenka prinese na sejo kake dobrote, tako je tudi Emma Planinšek pogostila navzoče članice. Ž njo je praznovala rojstni dan tudi Jennie Smolich iz Homewood, ki nas je presenetila s potico. Članice so obema zapele: "Happy birthday!" Bil je prav lep sestanek in zabava.

V maju so praznovala svoj rojstni dan sestre Frances Gaspich, Mary Terlep in Mary Kunstek. Vsem slavljenkam kličemo: še na mnogo let!

Pri družini Henry (Hank) Adamich, so rojenice pustile krepkega sinčka, ki je bil rojen na Materni dan. To je sedaj drugi sinček v družini. Lansko leto je na Materni dan daroval sveto mašo Rev. Albert Adamich, brat od Henry, ki je zdaj za pomožnega župnika v Waukegan, Illinois. Mr. in Mrs. John Adamich iz Highland Avenue sta pa ponosna stara starša.

V nedeljo 29. maja je bila naša fara zopet oblečena v praznično obleko, ko je imel svojo prvo sveto mašo Rev. Edmund Gregorich. Vsa društva in farani so se lepo odzvali. Kaj več o tem bo poročano prihodnjič.

Vabim vse članice, da pristopijo k sv. obhajilu na Očetov dan 19. junija. Zbirale se bomo v Ferdinand dvorani in skupno šle v cerkev. Popoldne isto nedeljo, se vrši naša seja, na katero vabim vse članice, da se gotovo udeležite. Vas vse skupaj pozdravljam.

Josephine Erjavec

ZVEZIN DAN

17. JULIJA, 1949

LEMONT, ILLINOIS

Romanje na ameriške Brezje v Lemontu, Illinois, bo letos v nedeljo 17. julija. Dopoldne ob enajstih bo darovana pri groti sveta maša. Popoldne bo piknik in zvečer pa procesija s svečami, pete litanije in blagoslov.

Vabi se vse članice in prijatelje na poset!

Jennie Beaver (79)			1	1
Ivana Chacata (79)		1		1
Jennie Martincich (84)	1			1
? Remlinger (84)		1		1
Mary Jermenc (85)			1	1
Mary Yazbec (89)	1			1
Amalia Sorch (91)	1			1
Mary P. Klemencic (96)		1		1
Kristina Bombach (105)	1			1
Kate Petrich (105)	1			1
Agnes Zitko (106)		1		1

MLADINSKA KAMPANJA končana 31. decembra 1948
JUNIOR CAMPAIGN closed December 31, 1948

Junior Workers:

Marianne Salopek (94)			10	
Frances Pauline (94)			9	
Jonita Erjavec (20)			6	
Elsie Basa (94)			4	
Irene Planinsek (20)			1	
GRAND TOTAL	225	109	317	651

Št. 21, Cleveland (West Park), Ohio
Prav lepa hvala za tako obilno udeležbo na zadnji seji, katera je bila tudi prijetna. Iskrena hvala naši podpredsednici, Anna Sustarsič, ki nam je preskrbela tako dober povečerek in naši mladi sestri Nettie Jones, deklško ime Zakrajšek, za tako dobro torto. Lepa hvala za darila sestram Mary Hosta, Josephine Weiss, Ivana Zalar, Agnes Zakrajšek, Theresa Kozuh, Rose Kovach in Edith Gaersteck. Bog vam plačaj!

V bolnišnico se je morala podati mlada sestra Bertha Glau. Želimo, da bi se kmalu vrnila zdrava k svoji družini, kjer jo težko čakajo.

Prvič je postala mamica zali hčerki sestra Evelyn, deklško ime Joselj. Čestitke vsej družini in stari mamici Rose Joselj kot tudi sestri Josephine Hočevar. Le tako naprej!

Vesele svatbe so obhajali pri naših sestrah Rose Šinkovec, kjer se je oženil najmlajši sin Johnny; pri sestri Frances Blatnik se je poročila hčerka, Betty, in pri sestri Theresa Lah se je oženil sin, Stanko. Vsem novoporočenim želimo največje sreče in božjega blagoslova. Naj bo vaša pot v življenju posuta z najlepšim cvetjem.

V nov krasen dom, se je preselila sestra Anni Vuk. Želimo, da bi vsa družina srečno uživala nov dom.

Sestra Cecilija Brodnik in njen soprog Štefan sta praznovala 45 letnico srečnega zakonskega življenja. Želimo, da bi ju Bog obvaroval še nadaljnjih 45 let v zdravju in družinski sreči.

Rojstni dan so v maju obhajale sestre Mary Komačar, Bertha Glau in Anni Klun. Še na mnogo srečnih elt želimo vsem skupaj!

Z najlepšimi pozdravi,

Ančka Pelčič, tajnica

Št. 24, LaSalle, Ill. — Nahajamo se v cvetočem mesecu juniju. Minili mesec majnik je bil pri naši fari svetega Roka prav slovesno praznovan. Veličastno je bilo kronanje naše Matere Marije in vsak vernik je bil gi-

njen do solz, ko je prisostoval lepim obredom, Cerkev je bila polna do zadnjega kotička in vse je pristopilo k miži Gospodovi.

V poletnem času ne bomo imele mesečnih sej. Zadnja seja se je vršila 5. junija. Prihodnja seja bo v septembru. Prosim vse tiste, ki ste zaostale s plačevanjem asesmenta, da poravnate na mojem domu. Dalje Vas opominjam, da se prijavite za skupno romanje v Lemont, ki se vrši na tretjo nedeljo v juliju, to bo na 17. Torej, če hočete, da dobimo svoj bus, prosim, da se prijavite ob času. Ne čakajte do zadnjega, ker se mora pred časom vedeti število, da potem ni razočaranja. Torej ne odlašajte, ampak mi takoj sporočite svoje mnenje.

Težke operacije so prestale naša nadzornica Josephine Rogel, Gel Kohman, Helen Božič in sestra Karolina Hrovat, se tudi nahaja v bolnišnici na domu se pa zdravi sestra Mary Diskipna. Vsem bolnim želimo skrajšno okrevanje.

Teta štorcklja je obiskala družino Mr. in Mrs. Bob Polan ter pustila v spomin zalo hčerkico. Deklško ime matere je bilo Anna Oklejsen. Naše čestitke!

Najlepše pozdrave vsem članicam SZZ in na svidenje v Lemontu!

Angela Strukel, tajnica

POZOR, CLEVELAND!

Tisti, ki želite potovati v Lemont, Illinois za Zvezin dan in romanje k Mariji Pomagaj, na ameriške Brezje, ki bo v nedeljo 17. julija, 1949, se zglasite pri predsednici Albinu Novak, telefon Express 2812, za vse informacije glede vožnje in prenočišča.

Letos se lahko peljete z avtobusom ali vlakom, ker cena je približno enaka.

Št. 27, No. Braddock, Pa. — Kako lepo zelena in razcvetljena je zdaj narava! Človeško srce za veseljem občuduje, kako mogočna je božja roka, ki nam vse to da!

Cenjene sestre, ne vem, kako bi se zahvalila vsem, ki ste zvesto sodelovale skozi vsa pretekla leta. Pred 20 leti, je naša ustanoviteljica, sestra Uršula Pierce, hodila od hiše do hiše in zbirala skupaj lepo število članic ter s težkim trudom ustrojila našo podružnico št. 27. In zdaj se je zopet sijajno izkazala ter je vpisala 13 novih članic v podružnico. Najlepše hvala, sestra Pierce, za Vaše delo in požrtvovalnost. Naj Vam Bog da zdravje, da boste še naprej zdravi in veseli delali za naš napredek, da bomo ponosne na našo žensko zvezo.

Cenjene sestre, kakor vam je znano, smo na glavni seji sklenile, da bo vsaka članica prispevala v ročno blagajno, kakor je bilo že poročano v Zarji. Ker nismo imele drugih prireditelj ali piknika, zato moramo pa tem potom poskrbeti, da dobimo skupaj denar za tekoče stroške. Katere še niste plačale vas lepo prosim, da storite to takoj, da bomo imele denar na rokah. Saj veste, da asesment 35 centov gre na glavni urad, to je za smrtnino in za Zarjo. Me pa imamo tudi stroške in ni drugega izhoda kot da vsaka nekaj prispeva. Znano vam je, da smo imele pet smrtnih slučajev v enem letu in pol in samo to nas je stalo \$75.00 za vence in svete maše. Imele smo tudi nekaj za dat materam in nevestam in še druge stvari. Torej vas lepo prosim, da upoštevate ta opomin. Moram poročati, da več naših zvestih sester plačajo takoj prvi mesec v letu za vse leto in nekatere pa zmeraj odlašajo. Katere članice ne boste plačale bom ob koncu leta dala imena v Zarjo. Jaz vem, da ni nobena izmed vas tako revna, da ne bi mogla plačati, saj, če samo dvakrat ostanete doma od movies pa boste imele dovolj za plačati Zvezi.

Naše seje se vršijo na drugo nedeljo v mesecu od treh popoldne. Pridite vse i poskrbite, da imate plačan svoj asesment pa bomo vse zadovoljne.

Nenadoma je zbolela naša sestra Katarina Urban in se je nahajala v bolnišnici. Vsem bolnim želimo ljubelega zdravja.

Vsem, ki bodo obhajale v juniju svoj rojstni dan želim vse najboljše in med slavljenkami je tudi naša častna predsednica Marie Prislund.

Pozdravljene in na svidenje na seji!

Anna Tomašič, predsednica

Št. 30, Aurora, Ill. — Najprvo moram poročati, da je naša mestna administracija napravila lep korak, ker je dobila žensko uradnico v svojo sredo. Izvoljena je bila za alderman Mrs. Foster in smo vse ženske ponosne, da bo tudi naš spol zastopan v mestni upravi.

Mr. in Mrs. Ahačič, ki tuka lastujejo ta pralnico, sta šla v Florido, da se

malo odpočijeta. Mr. Ahačič bi si rad utrdil zdravje. Želimo vama lepega razvedrila in trdnega zdravja!

Dne 8. marca sva bili s sorodnico Mrs. Makovec, iz Chicago, na cvetlični razstavi (flower show), v Chicago Planetarium. O, ko bi vam mogla opisati kako krasne rdeče, roza in rdeče pisane lilije so bile uvrstene takoj ob vstopu! Saj že samo poslojpe pove, da mora biti notri nekaj posebnega. Videli sva vsakovrstno tropično drevje in nizke rastline kot je praprot (fern). Med drevesi je bil zelo velik kokosov oreh (cocoanut) drevo. Dreves s perjem kot je slovenska lipa, doma iz Afrike in Damagaskar; dreves, ki ima perje kot koruza iz južne Afrike;; sabbat palme iz Mehike, velikansko perje iz Sumatra; palme iz otoka Java; zibbra drevo iz Azije (je pisano kot zibbra); palme iz Porto Rico in Brazilije. Kar je nizkega zelenja, sem videla prave starokrajske sladke koreninice ter lepo resje z brez števila majhnega belega cvetja; nizke rastline prav kot vejice, cipres in praprot (birds' nest fern) iz West Indies.

Kar se pa tiče cvetlic, pa ne morem opisati, kako so bile lepe azele, ki so kakor mala drevesa, vsa pokrita s cvetjem, belim in rdečim. Prekrasne so alpske vijolice, bele rdeče in pisane ter vseh barv camelije. Nemogoče je popisati lepoto teh cvetk. Najboljše je, da greste same pogledat, kar vas živi v Chicagi in okolici. Pa tudi zunanje, kadar ste v Chicagi, ne pozabite iti v ta cvetlični paradiš, kjer se vrše razstave štirikrat na leto. Azela show, March 8-20; Easter show, April 10-24; Christanthemum show, Nov. 13-Dec. 5; Christmas show, Dec. 18-January 2. Pojdite pogledat, ne bo vam žal.

Dne 8. aprila smo pa imeli v mestu velik požar. Pogorela je komaj dobro prenovljena Aurora Motor Sales Garage. Eksplozije gasolina so metale opeko na vse strani. Nekaj gasilcev je bilo ranjenih, med njimi tudi Slovenec, Rudy Mlakar. Požarne brambe so prihitele iz vseh okoliških mest. Skoda znaša \$250,000.00. Tako velikega požara še ni bilo v Aurora najmanj 15 let.

Arnold Verbič, sin naše članice Julie Verbič, je učitelj v višji šoli v Leecenter, Illinois. Njegov brat Richard je pa šel igrati žogo (baseball) v Mekun, Ga. Z denarjem, ki ga bo zaslužil tam, bo šel v jesen pa spet v šolo in tako bo fant dovršil College. Slovenci smo pa res lahko ponosni na podjetnost svojih otrok. In to vedo drugi. Ko je moja hči živela v Washingtonu, (zdaj je z možem v Nemčiji), je govorila z nekim višjim uradnikom, ki ji je rekel: "Mary, jaz mislim, da noben narod tako trdo ne dela in varčuje kot slovenski. Starši so prišli v Ameriko brez denarja in tudi niso razumeli jezika, njihovih sinovi pa študirajo po visokih šolah za zdravnike, profesorje, inženirje, sploh v vseh panogah življenja." Mary mu odgo-

vori: "Res je tako. Moj tata je prišel sem pred veliko leti." "In kaj je Tvoj oče zdaj," vpraša uradnik. Mary pravi: "nočni čuvaj v tovarni." "In kaj delajo Tvoji bratje?" Morala je povedati vse po vrsti: "eden je inženir in prodajalec, eden optometrist, dva pa še poskušata za inženirstvo." Nato se uradnik z obema rokama za glavo prijel rekoč: "Tvoj oče, nočni čuvaj v tovarni, bratje pa vsi visoko izšolani! Saj sem rekel, da boljšega naroda ni na svetu kot je slovenski in vsa čast Tvojemu očetu, ko tako vzgaja svoje sinove!" Nazadnje je vprašal: "Kako pa živijo Tvoji starši, da so vse to zmogli?" "Revno in pa pošteno," odgovori Mary. Uradnik ni pričakoval tako odločnega odgovora in je rekel: "To je najlepši odgovor, kar sem jih še slišal v mojem življenju. Narod s takimi ljudmi ne more nikdar propasti!" — Ko mi je hčerka pisala o tem dogodku sem bila tudi jaz kar ponosna na bistrumnost naših otrok.

Zelo nevarno je zbolela Antonija Gorenc. Njej in vsem bolnim iz srca želimo ljubega zdravja.

Mr. in Mrs. Richey Fajfar sta se preselila v nov dom blizu mesta Batavia. Vso srečo in blagoslov vama.

Prav danes, ko to pišem vidim v lokalnem listu celo stran oglas od Aurora Laundry, katero lastujeta Mr. in Mrs. J. Ahačič. Oglas pravi, da imajo poleg pralnice tudi naprave za čiščenje kožuhovine in da shranijo suknje čez poletje. Mrs. Ahačič je naša članica.

Meseca aprila sem šla zopet na razstavo cvetlic v Garfield Park Conservatory v Chicagu, kjer so imeli velikonočno razstavo cvetlic. Vidla sem tudi precej rož, ko so rastle v starem kraju po grmovju ter sem občudovala, kako krasno je bilo tukaj vse urejeno. Med drugimi sem vidla tudi drnulje drevo in tako imenovano "tintovje". Kako sva se s sinom smejala, ko sem mu pripovedovala, da sem v starem kraju kuhala tinto (črnilo), ko sem hodila v šolo in sem mešala in mešala, misleč, da bom dobila tinto, pa voda nikakor ni hotela biti tinta. Nazadnje sem pa morala vse odstraniti.

Videla sem tudi kaktuse vseh vrst in nekateri so tako strupeni, da če primeš za list, lahko za par dni oslepiš. Century plant iz Mehike ima perje tako debelo, da lahko pišeš nanj svoj ime. Magnifica, Philipino cvetje, je kot rdečkasto grozdje. Nizko lepo perje iz Malaje je pa kot velike kače. Iz Brazila - Uruguay, so pa bile rožice kot slovenska Fuksija. Od stropa sta pa viseli dve prekrasni Washington geraniums, več kot dva jarda dolgi ter nastržen vseh barv, nad meter dolg. Videlo se je tudi črne barve tulips. Res je, kot je rekel sin: Tukaj je lepše kot v vsakem gledišču. Na velikonočno nedeljo je obiskalo ta prostor nad 50 tisoč ljudi. Prihodnja razstava bo v novembru.

Najlepše pozdrave do vseh,

Frances Kranjc

Št. 32, Euclid, Ohio — Po majskt seji smo se zopet dobro zabavale, ker smo obhajale materinski dan in rojstne dneve članic. Prisrčna hvala sestri Katarini Golinar in Helen Kovačević za okusne kejkje in sestri Ančki Godlar za dobro pijačo, Josie Femeec in Helen Hadik pa za tolarje. Bog vas ohrani še mnogo let!

Zadnje čase sta bili v bolnišnici, kjer sta prestali operaciji sestri Rose Molek in Karolina Kaljope, ki se sedaj zdravita na domu. Naj ljubi Bog povrne vsem našim sestram ljubo zdravje!

Sestri Fanny Istenič je pa smrt vzela ljubljene soproga Franka. Naše globoko sožalje. Naj mu sveti večna luč!

Oženil se je William Janes, sin naše sestre Josie Janes, ki je dobil ljubko nevesto, Patricia Marie Pampway. Poročne obrede je imel stric neveste, ki je duhovnik pri svetem Križu. Želimo, da bi imela srečno in ljubezni polno življenje!

Zopet opominjam vse tiste, ki ste zastale s članarino, da storite svojo dolžnost in plačate svoj dolg. Vabljenost ste vse na seje, saj imamo vedno lepo zabavo in se prijazno pogovorimo medseboj, da je veselje!

Pozdravljene!

Frances Perme, poročevalka

Št. 33, Duluth, Minn. — Kakor vam je znano bo naša podružnica obhajala 20 letnico obstoja meseca oktobra. Umestno bi bilo, da bi se čim prej začelo razmotrivati, kako bi obletnico proslavile bolj pomembno. Želimo, da bi prišle vse na sejo meseca junija in bi imele mnogo koristnih razprav in dobrih nasvetov. Našo podružnico je zastopala na konvenciji sestra Frances Ambrožič iz Buhl, Minnesota in smo uverjene, da je svojo nalogo prav dobro izvršila, za kar smo ji hvaležne. Sprejmite vse članice najlepše pozdrave in na svidenje na seji!

Mary Shubitz, tajnica

Št. 38, Chisholm, Minn. — Pri naši podružnici sta še vedno bolni sestri Terezija Mlakar in Frances Pluth. Vsem bolnim sestram želimo ljubega zdravja.

Umrila je naša sestra Josephine Vesel, po domače Jerkova, doma iz Loškega potoka, vas Hrib. Bila je delj časa rahlega zdravnja in se nahajala v bolnišnici ob času smrti. Bila je dobra krščanska žena ter rada pohajala v cerkev in k svetim zakramentom. Ona ni maše zamudila, čeprav je živela oddaljeno od cerkve. Vsak pot, ki je bila v cerkvi je prižgala svečko pri srcu Jezusovemu in tako je tudi živela vzorno življenje. Umrila je na 1. maja, v Marijinem mesecu. Ravno, ko je prebila zadnje trenutke na tem svetu je bila v kapelici darovano za njo sveta maša. Skozl okno je v nje sobo zasijalo sonce v najlepši svetlobi in njeno obličje je bilo prevzeto z najlepšimi žarkmi, ko je izdihnila svojo blago dušo.

Pokojna sestra je bila darežljiva žena in zelo postrežljiva do vsakogar. Njen dom je bil vedno odprt in vsakemu obiskovalcu je lepo postregla, čeprav niso živeli v razkošju. Bog ji bodi plačnik! Naj počiva v miru božjem. Naša globoko sožalje preostali družini.

Preminula je hčerka naše članice Josephine Mihelič, stara 29 let in je bila vse svoje življenje v onemoglem stanju. Morali so jo nositi in tudi govorila ni. Njana dobra mati ji je pa potrepežljivo stregla, kakor zna samo prava materina ljubezen, ki stori vse za svojega otroka, kar more na tem svetu. Naj ji Bog dobro poplača njena dela! Družini izrekamo naše iskreno sočutstvo.

Naši sestri Mary Centa je umrl soprog Frank Centa, ki je bil dobro poznan in priljubljen trgovec v naselbin. Bolehal je dolgo časa na raku. Njegov pogreb je bil veličasten. Spremili so ga prijatelji od blizu in daleč. Naj mu Bog da večni mir in pokoj! Sestri Centa in vsej družini gre naše čuteče sožalje.

Najlepše pozdrave vsem članicam SŽZ! — Mary Knaus, podpredsednica.

Lepa hvala št. 41, Cleveland, Ohio

Še ni tako dolgo, ko sem dala dopis v Zarjo in popisala moje potovanje po zapadu. In ravno, ko ste čitale tisti dopis sem bila jaz resno zbolela, skoraj na mrtvaški postelji. Zdravnik je že zmajal z glavo, čes, ne bo nič več! Jaz se pa v božjo voljo udala in Mariji priporočala. Odločila sem se za v bolnišnico na resno operacijo. Hvala Bogu in Mariji, da se je zdravnikom posrečilo in upam, da bom z božjo pomočjo počasi ozdravela.



Mrs. Anna Skolar

Želim se najlepše zahvaliti vsem sestram podružnice št. 41 za obiske, kartice in cvetlice. Samo bolnik zna ceniti zdravje in pa prijaznost prijateljstva. Žal, da na sejo nisem še

Št. 43, Milwaukee, Wisconsin—Vem, da se vse dobro zavedate, kako huda nesreča je zadela našo podružnico, ko smo izgubile priljubljeno predsednico, Gertrude Delopst, ki je bila soglasno izvoljena za delegatko osme redne konvencije.



Mrs. Gertrude Delopst

Pokojna sestra Delopst je vodila našo podružnico skoraj 20 let. Delovala je neumorno za dobrobit članstva in podružnice. Nepopisno jo bomo pogrešale, posebno pa jaz, ker mi je vedno pomagala pri pobiranju asesmenta in se trudila, da nismo po nepotrebem zgubile kakšne članice. Kolikokrat je bila reva okregana od članic in še doma, ampak to ji ni nikdar vzelo veselja do društvenega dela. Vedno je rekla: dokler bom zdrava, bom delala za Zvezo in te besede je do zadnjega držala in tudi izpolnjevala. Na kegljaški tekmi, ki se je vršila v začetku aprila v Milwaukee, je še korajžno vabila vse kegljačke na sejo ter jim obljubila potico. Kegljjačke so se v lepem številu udeležile seje, ampak žal naša predsednica je bila že preslaba, da bi bila navzoča. Zbolela je 5. aprila in 12. aprila je bila prevedena s svetim zakramentom in nato dobila trikrat srčne kape in 14. aprila, ob devetih zvečer, je zavedno zatisnila svoje trudapolne oči.

Gertrude je prišla v Ameriko od Šoštanja na Štajerskem leta 1907. Vzgojila je šest otrok in je takoj od začetka pokazala zanimanje v slovenskih društvih in to zanimanje je živelo v njej do zadnjega izdihla.

mogla iti. Želim, da ste delegatinje na konvenciji prav lepo in stvarno zborovale v slogi in krščanski ljubezni.

Da ste imele srečno potovanje v prelepo Colorado in zdrav povratek. Slovenski ženski zvezi pa mnogo napredka! — Anna Skolar.

Drage sestre, najlepši spomin, kar moremo izkazati naši rajni Gertrudi, je, da držimo zvesto skupaj in napredujemo z delom, katerega je ona začela in za kar se je tako pridno zanimala. Pokažimo tej dobri Slovenki, pionirki, da smo zveste sotrudnice, ker jaz vem, da to je ona najbolj želela.

Tebe, draga Gertrude, ne bomo nikdar pozabile! Spominjale se te bomo z molitvijo, dokler se zopet snidemo nad zvezdami! Naj Ti bo lahka ameriška gruda. Njeni družini pa naše globoko sožalje.

Predrage sestre, pridite na sejo in boste slišale poročilo svoje delegatke, ki vam bo povedala, kaj se je naredilo dobrega za članice in za korist naše ženske zveze. — Tudi prosim tiste članice, ki ste zaostale z asesmentom, da pridete na sejo in poravnate, ker jaz nimam denarja za zalagat. Če ne morete priti na sejo, pa pošljite money order in knjižico, pa bom tudi tako nazaj poslala. Če, katere na prejema redno Zarje, prosim, da mi naznanite svoj pravilen naslov. Članice, vzemite si malo časa in prečitajte Zarjo, vsaj dopis od svoje podružnice, in boste videli koliko zanimivega čitva je v Zarji.

Med nami imamo tudi vedno katero bolno članico. Prosim obiskujte jih, ker to je en lep način s katerim se lahko razveseli bolno sestestro ter ji skrajša dolg čas v boleznih. Želim vam vsem ljubelega zdravja!

Da ste mi zdrave in vesele vse članice, katere spadate pod okrilje SŽZ!

Mary Bentz, tajnica
2122 So. Allis Street,
Milwaukee 7, Wis.

Iskrena zahvala

Želimo se najlepše zahvaliti vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem in članicam podružnice št. 43 SŽZ Milwaukee, Wisconsin za vso izkazano sočutje ob času smrti naše drage soproge in matere

GERTRUDE DELOPST.

Preminula je 14. aprila, 1949 v starosti 69 let. Rojena je bila 12. februarja, 1880 v Šoštanju, na Štajerskem, Jugoslavija. V Ameriko je prišla leta 1908 in se takoj naselila v Milwaukee.

Najlepša hvala za vence in za svete maše in za vse izraze sočutja, kakor tudi za lep sprejem na zadnji poti. Posebna hvala nosilkam krste sestram Mary Bentz, Cila Marolt, Mary Schuster, Mary Jelenc, Josephine Tramte in Mary Schimenz.

Mi jo bomo zelo pogrešali in žalovanje za našo drago je nepopisno.

Žalujoči ostali:

Frank, soprog, Rudolph, Francis, Raymond in Andrew, sinovi, Ange-lyn in Paula, hčeri.



V BLAG SPOMIN POKOJNIM SESTRAM, KI SO PREMINULE
PRI SLEDEČIH PODRUŽNICAH:

- 2—Elsie F. Jusina, 1845 W. 21st Place, Chicago, Ill. Rojena 5. aprila 1914, pristopila 30. marca 1943, umrla 4. marca 1949.
- 2—Rose Skriner, 2628 S. Avers Avenue, Chicago, Ill. Rojena 1. septembra 1885, pristopila 6. aprila 1939, umrla 1. marca 1949.
- 2—Margaret Majcen, 3110 W. 54th Place, Chicago, Ill. Rojena 6. januarja 1891, pristopila 13. aprila 1937, umrla 26. marca 1949.
- 3—Mary Košak, 1131 Egan Street, Pueblo, Colo. Rojena 15. maja 1882, pristopila 16. maja 1934, umrla 17. aprila 1949.
- 7—Gertrude Puntar, 547 Main Street, Vandling, Pa. Rojena 17. marca 1849, pristopila 6. junija 1927, umrla 6. marca 1949.
- 13—Mary A. Murphy, Box 71, Danville, Cal. Rojena 17. marca 1878, pristopila 5. avgusta 1928, umrla 29. januarja 1949.
- 14—Anna Maver, 17601 Harland Avenue, Cleveland, Ohio. Rojena 4. septembra 1881, pristopila 18. februarja 1930, umrla 23. januarja 1949.
- 16—Caroline Bach, 3501 E. 95th Street, South Chicago, Ill. Rojena 23. aprila 1883, pristopila 16. aprila 1936, umrla 27. marca 1949.
- 18—Mary Kuhel, 16321 Arcade Avenue, Cleveland, Ohio. Rojena 8. septembra 1882, pristopila 15. maja 1929, umrla 24. marca 1949.
- 13—Maria Pericic, 601 20th Avenue, San Francisco, Cal. Rojena 9. novembra 1895, pristopila 23. maja 1941, umrla 15. marca 1949.
- 20—Margaret Malli, 2210 Clement Street, Joliet, Ill. Rojena 12. julija 1868, pristopila 18. novembra 1928, umrla 4. aprila 1949.
- 21—Anna Zupancic, 12520 Carlington Avenue, Cleveland, Ohio. Rojena 23. aprila 1885, pristopila 1. februarja 1933, umrla 12. marca 1949.
- 23—Mary Shober, Route 1, Box 68, Ely, Minn. Rojena 26. marca 1881, pristopila 6. maja 1934, umrla 27. marca 1949.
- 27—Frances Bock, 1310 Dunbar Street, North Braddock, Pa. Rojena 25. oktobra 1916, pristopila 12. oktobra 1947, umrla 28. februarja 1949.
- 28—Angeline Kovachich, 2019 Calumet Avenue, Calumet, Mich. Rojena 12. oktobra 1892, pristopila 3. septembra 1931, umrla 23. marca 1949.
- 31—Mary Grebenc, Box 92, Gilbert, Minn. Rojena 9. februarja 1877, pristopila 12. septembra 1929, umrla 23. aprila 1949.
- 40—Antonia Skapin, 1779 E. 36th Street, Lorain, Ohio. Rojena 12. decembra 1894, pristopila 13. marca 1934, umrla 13. marca 1949.
- 40—Mary Jug, 1685 E. 29th Street, Lorain, Ohio. Rojena 2. februarja 1879, pristopila 8. maja 1930, umrla 16. aprila 1949.
- 41—Martha Kordich, 388 E. 160th Street, Cleveland, Ohio, Rojena 1. decembra 1889, pristopila 2. junija 1932, umrla 30. marca 1949.
- 43—Frances Kollentz, 1825 S. First Street, Milwaukee, Wis. Rojena 26. marca 1876, pristopila 5. novembra 1930, umrla 6. marca 1949.
- 43—Gertrude Delopst, 3016 S. Clement Avenue, Milwaukee, Wis. Rojena 12. februarja 1881, pristopila 3. junija 1930, umrla 14. aprila 1949.
- 47—Ida Brozic, 7811 New York Avenue, Cleveland, Ohio. Rojena 3. marca 1878, pristopila 17. junija 1931, umrla 15. aprila 1949.
- 49—Mary Lukek, 18971 Monterey Avenue, Euclid, Ohio. Rojena 20. junija 1885, pristopila 24. februarja 1933, umrla 6. marca 1949.
- 56—Mary Benchina, 3005 7th Avenue E, Hibbing, Minn. Rojena 13. decembra 1892, pristopila 6. maja 1936, umrla 29. marca 1949.
- 88—Mary Grandel, 547 Summit Avenue, Johnstown, Pa. Rojena 13. februarja 1887, pristopila 5. marca 1939, umrla 30. marca 1949.
- 89—Catherine Zupancic, 320 Clark Street, Oglesby, Ill. Rojena 25. novembra 1876, pristopila 11. novembra 1928, umrla 16. aprila 1949.
- 93—Sophie Triessl, 488 Onderdonk Avenue, Ridgewood, New York. Rojena 23. avgusta 1902, pristopila 17. oktobra 1944, umrla 25. aprila 1949.
- 96—Mary Demshar, Reiter Road, Box 345, Universal, Pa. Rojena 18. aprila 1886, pristopila 23. marca 1939, umrla 4. aprila 1949.

NAJ JIM SVETI VEČNA LUČI

ROMANJE K MARIJI POMAGAJ - ZVEZIN DAN 17. JULIJA, 1949

V nedeljo 17. julija, 1949 se vrši naš letni Zvezin dan pri Mariji Pomagaj na ameriških Brezjah.

Dopoldne ob enajstih bo sveta maša pri groti Lurške Gospe za žive in umrle članice Zveze. Popoldne bo skupni piknik in v mraku bo pa procesija s svečami k votlini, kjer bodo pete litanije in blagoslov. Kdor še ni prisostvoval tej večerni procesiji, tisti je nekaj zelo lepega zamudil. Torej, letos se odločite in pripravite, da boste ostali malo delj časa in se udeležile procesije, ko se bo delal mrak. Vsi, ki boste prišli v svojih posebnih busih, tudi skušajte tako urediti, da boste ostali za večerno procesijo, če le mogoče.

Torej na svidenje na ameriških Brezjah na Zvezin dan v nedeljo 17. julija, 1949!

Št. 57, Niles, Ohio — Seja v maju je bila lepo obiskana. Sestra Širokman nam je pa preskrbela okusen prigrizek. Razmotrivale smo, kako bi nekaj napravile v korist naše ročne blagajne in sklenile smo, da bomo priredile veselico in dale na listke električni roaster. Katera bo prodala največ listkov bo proglašena za kraljico in obdarjena z lepim šopkom (corsage). Torej članice, prosí se vašega sodelovanja.

V nedeljo 1. maja smo imele party v počast materam. Zbralo se nas je 43 skupaj, ki smo imele "dinner" in lep program. Sestra Jane Logar je podala lepo deklamacijo v slovenščini. Sestre Mary Sirokman, Carol Sirk in J. Logar, mlajša, pa v angleščini. Na zadnje je pa še naša predsednica lepo pozdravila vse matere. Hvala lepa vsem skupaj. Vsaka članica je dobila lep nagelj, katerega je vsaki pripela naša predsednica. Dobitek (door prize) je dobila sestra Helen Petriča.

Pozdrav vsem članicam širom Amerike in obilo napredka naši ljubi Zvezí! — Johanna Prinz, poročevalka.

Tajnica št. 79 se zahvaljuje

Enumclaw, Wash. — Najlepša hvala vsem tistim, ki so obiskali naš dom na dan moje 35 letnice poroke. Moj soprog in jaz izrekama prísčno hvalo za dar, katerega ste nam poklonili. Ob prilíki bova z veseljem povrníla.

Tukaj smo imeli bolj slabo vreme, toda zdaj pa imamo že par tednov krasno ozračje, tako, da po vrtovih rijemo ko krti.

Prosim članice, da pomagata naši podružnici do napredka in pripeljeta vsaj nekaj novih članic na prihodnjo sejo!

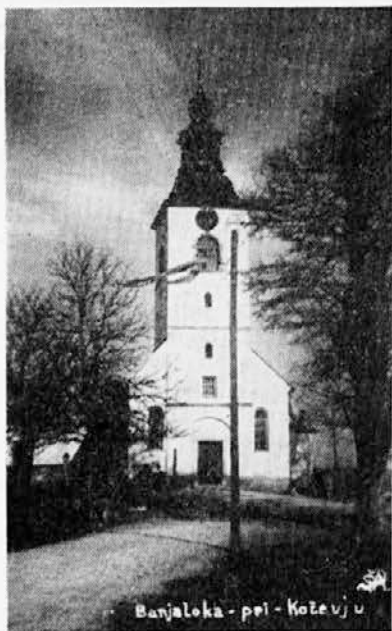
Št. 79, Enumclaw, Wash. — Na zadnji seji, ki se je vršila pri sestri Tomada je bilo sklenjeno, da se bodo v poletnem času vršile naše seje ob osmih zvečer, kar si zapomnite.

Čast vsem tistim članicam, ki točno plačujejo mesečni assessment. Nekatere se pa preveč zanašate na tajnico in primeri se slučaj, da plačujem po šest mesecev za katero, in potem mi pa pove, da bo odstopila, a jaz naj pa trpim škodo. Torej lepo prosim, da bi se se v tem oziru izboljšale in redno odrajtate svoj dolg, za kar vam bom zelo hvaležna.

Na konvenciji nas je zastopala sestra Mary Mihelich, ki bo gotovo imele zanimivo poročilo za nas na prihodnji seji, zato se vse udeležite.

Pri nas na zapadu smo imeli hud potres dne 13. aprila, ki je napravil veliko škodo, posebno v večjih mestih kot Tacoma in Olympia in tudi v Seattle. Sedaj imamo zopet lepo vreme in upamo, da tako ostane.

Vas vse skupaj lepo pozdravljam,
Ivana Chacata, tajnica



Cerkev sv. Jakoba, Banjaloka pri Kočevju

V Zarji bi rada predstavila našo faro cerkev svetega Jakoba od fare Banjaloka pri Kočevju. Ta cerkev ni velika, pa je bila za farane od Banjaloke imenitna. Mnogi smo razstreseni širom Amerike in vem, da bo vsak vesel jo še enkrat videti. Lepi spomini iz stare domovine nam ostanejo neizbrisni. Posebno se radi spominjamo na običaje ob gotovi praznikih v starem kraju, ko smo imeli lepe procesije, kakor ob svetem Rešnjem Telesu, ko so bile postavljene kapelice skozi Bansko vas. Bilo je nebeško lepo, ko je šla procesija od postaje do postaje in čez vas zgoraj pred Herakovo hišo, kjer je bila tudi postaja. Kako veličastno so zadoneli glasovi: Terogamus Audinos! — trikrat kakor nebeška glorijska, hiše pa okinčane po oknih, da ni mogoče pozabiti teh krasnih prizorov. Vem, da se bo vsak spominjal na tiste lepe dni v mladosti, ki ne pridejo več nazaj.

O preljuba banska fara, ho! mi zdrava in vesela, tem, kjer sem se jaz rodil. Sam Bog ve, kje bom pa smrt storil ali na polju ali na cesti. Sam Bog ve v kateremu mestu! Oh, Marija Zagorska, o prosí za nas Jezusa!

Dragi mi sošolci in sošolke širom Amerike! Ker vidim, da naša Zarja povsod zasije, ker je res lepa in družabna, da se ženske zmeraj bolj spoznavamo in zanimamo za svoj narod, zato sem malo opisala za vas, o naši cerkvi tam v daljni domovini.

Lepa hvala uredništvu Zarje, ki nam prinaša lepo branje, kakor tudi vsem, ki lepo pišejo kot naš duhovni svetovalec Rev. Kebe, naša spoštovana častna predsednica Mrs. Priland in drugi sotrudniki. Bog vam plačaj vsem skupaj za lepo zanimanje!

Pri naši podružnici št. 93 v Brooklyn, New York, so vse članice pridne in dobre, kakor tudi lepe. Če mi pa

ne verjamete, pa pridite pogledat v našo newjorško vas. Pozdravljeni,

Helen Corel, predsednica

Št. 105, Detroit, Mich. — Sejo, katero smo imele 1. maja pri sestri Kochevar ni bila preveč dobro obiskana, čeprav je bil dokaj lep dan. Nekatere ste bile zadržane radi bolezní in druge ste pa gotovo imele važne opravke. Želim, da bomo imele v juniju boljšo udeležbo, ker to bo zadnja seja to poletje. Prekinile bomo, kakor vsako leto za par mesecev s sejami. V slučaju važnega vzroka, se bo sklicala posebna seja.

Tebi pa draga Mary Kochevar, ki živiš v krasnem domu, prav prísčna zahvala za gostoljubnost in postrežbo. Pozdravljene in na svidenje!

Christina Bombach

NAŠIM MATERAM

(Zadnji mesec ni bilo prostora, da bi priobčili naslednje lepe misli našim materam v spomin. Pravijo, da boljši pozno kot nobenkrat, torej naj bo ta rek nam v izgovor. — URED.)

Pravijo, da en dan v letu, naj otrok prav posebno misli na mater svojo; naj ji izreče zahvalo, podari cvetko, pride iz daljine k njej ta dan in naj jo poljubi.

In kdor nima več matere? Oj, materin dan ti bodi dan, ko poiščeš jo na pokopališču ob gomili, ki jo krije. Prinesi ji cvetic, mnogo cvetic, in z vsako cvetko misel, za vsak cvet besedo, za vsak listič solzo: mnogo misli, mnogo besed in mnogo solz.

Mamica mrtva! Ne... Mati ne umre nikdar. Mamica je v tebi, ti je blizu, ah, morda še bliže kot tedaj, ko si še čula njen glas. Ti govori, te vodi, te podpira, te tolaži. Kolikokrat v tužnih trenutkih, ko si se čutila osamljeno v svetu, ki je tvoja mrtva mati dvignila glavo mehko in božajoč, kakor nekoč: "Bodi močna! Glej, to je življenje; tako je; večno trpljenje. In bilo bi le solza in bridkost, ako bi ne bilo ognja borbe, ako bi ne bilo luči zmage. Zato se boriš in zmaguješ!"

Da, mati tvoja mrtva je vedno s teboj. Časih vidiš njen pogled v vsakem, sladkosti polnem pogledu matere, ki zre svoje dete v naročju. In vedno vidiš v onem jasnem smehljanju, v mehki kretnji v trenutku žrtvovanja in slišiš glas, ki je glas tvoje matere, glas, ki mu ni enakega: "Otrok! Otrok moj!"

Ti, ki imaš še srečo, največjo srečo, sveto srečo, da vsak dan, vsako jutro lahko poljubiš čelo mamic, ali ne bi vsak dan, vsako uro, posvetila tej veri, ki se imenuje mamica: Bodi ti materin dan vsaj en dan tega meseca v tem, da si dobra, da odpuščáš, daruješ, pomagaš, tolažiš v čast še žive mamic.

* * *

Nekaj nepopisno težkega je slovo ođ matere! — Kako velika, sveta je ljubezen matere. Mati je sonce življenja na zemlji...

Ivan Zorman (Iz POTA LJUBEZNI):

ZDRAVICA

KOZARCE, bratje si nalijmo,
po stari šegi si napijmo!
Vrag vzemi naših src bridkost,
daj, vince žarko veselost!

Ne bomo dolgo se družili,
več nismo kakor nekdanj čili.
Tujina skopo meri dni,
oblastno jemlje nam moči.

Zapojmo pesem o pomladi,
o domu, o ljubezni mladi,
o zvonu, ki se v sončni dan
razlega čez psenično plan.

V spominu fantje spet veseli
dekletom brhkim bodo peli.
Mladost od mrtvih vstala bo,
spet srečna se smejala bo.

Kozarce, bratje, si nalijmo,
po stari šegi si napijmo!
Vrag vzemi naših src bridkost,
daj, vince, žarko veselost!

ŽOLČNI KAMNI.

Piše p. Kazimir Zakrajšek

Morda bom kaki članici pomagal s tem člankom, saj je več kot tretjina starejših ljudi, ki imajo težave z njimi. Veliko jih mora tudi na težko operacijo.

* * *

"Danes je sobota. Torej v ponedelje ob devetih greva v boj v operacijski sobi."

"Dobro! Če mora biti, mora biti!"

"Da, mora! Izboljšalo se vam je sicer, vendar vedno boste v nevarnosti še hušjih, celo smrtnih napadov. Žolčni kamni imajo svoje muhe! Ven morajo!"

"Dobro!"

"Sicer jih ima marsikdo veliko let, pa niti ne ve, da jih ima. Pri drugih se potuhnejo za več let, naenkrat pa zdivjajo in huda je! Žolčni mehur se vname in ogojni in zastrupi še vsa jetra, celo telo in posledice so hude!"

"Dobro, gospod doktor! Pripravljen sem. Velja!"

Tako sva tisto soboto odločila z zdravnikom, ko sem ležal v bolnici sv. Antona na žolčnih kamnih.

Drugi dan me obišče sestra Urška. Povem ji, kaj me čaka drugi dan ob devetih v operacijski sobi.

"Bodi pameten, pa se ne daj operirati! Za operacijo je vedno čas. Praviš, da se ti je izboljšalo. Počakaj! Jaz bi že!"

Pa me je pregovorila.

Vzel sem telefon v roke in poklical zdravnika.

"Gospod doktor, premislil sem se. Jutri ne bo operacije. Bom še počakal."

"Dobro! Kakor hočete. Vendar svarim vas. Morda se bova kmalu zopet videla, pa ne bo dobro za vas. Obžalovali boste!" odgovori zdravnik nekoliko nejevoljen.

Pa sem odšel iz bolnice.

In danes, po skoraj štirih letih?

ŽIVELI, OČETJE NAŠIH ČLANIC!

V nedeljo 19. junija je Očetov dan. Čeprav se je ta praznik splošno razširil zadnja leta, je pa med nami toliko zanimanja, da gotovo vsak oče čuti, da je svet spoznal tudi njegovo važno mesto v družini. Otroci se bodo očeta spomnili z darili, mati bo pa poskrbela, da bo ta dan vsa družina skupaj ter jim pripravila najboljše kosilo, kar jih zmore njena kuhinjska znanost.

Torej čast vsem očetom in Bog vam daj še mnogo let družinske sreče in nad vse pa ljubega zdravlja in veselja!

Pred nekaj meseci sem bil zopet pri zdravniku in mu trdil, da nimam več žolčnih kamnov, da se že od januarja počutim kar dobro, vedno boljše.

"Ni mogoče!" Ne vrjame!" se zavzame in me gleda nevrjetno.

"Jaz sem pa prepričan o tem!" Povem mu, kako sem ugotovil, da so sami odšli in kako sem to dosegel. Ni mi vrjel.

"Dobro! Me zelo zanima. Ali bi šli v bolnico za nekoliko dni, da vas bomo zopet preiskali in vam vzeli sliko jeter in žolča, da vidim, kaj in kako je."

"Zakaj pa ne? Prav rad, ker tudi mene zanima, da bom gotov!"

In šel sem v bolnico.

Vspreh preiskave?

"Popolnoma normalno vse. Res, izgubili ste jih. Odšli so," mi pove zdravnik, ko je preiskal poročila raznih raziskovalcev, zlasti pa slike "X-ray". "Častitam Vam! Srečni ste!"

Vesel sem odšel iz bolnice.

* * *

Nisem zdravnik, vendar pa bom morda kaki članici, ki trpi na žolčnih kamnih, pomagal, kakor zgoraj omenjeno, če opišem svoj slučaj, kako je bilo z menoj in kako sem dosegel, da so odšli. Saj poskus nič ne stane. Če se pa da uiti operaciji, je pa le vredno poskusiti. Morda bo moje zdravljenje pomagalo kaki članici.

* * *

Jetra so precej velika "tovarna" tudi za žolč. Leže pod pljučami nad želodcem. Žolč, ki ga proizvajajo, spravljajo v malo vrečico, žolčni mehur, ki je pod jetrami, nad želodcem in sicer takoj poleg zadnjega rebra spredaj. Iz te vrečiče je napeljana drobna cevka v želodec, po kateri kaplja v želodec žolč, katerega rabi želodec, da "prekuha" nekatere jedi, ne more prekuhati s svojimi drugimi soki, ki jih sam proizvaja, ali pa zelo težko.

Pa se lahko zgodi, da se iz kakega uzroka ta mala cevka zamaši: ali oteče, ali je žolč pregost, in žolč ne more v želodec. Pa se počasi ta žolč zgosti, da, celo strdi ali v nekak pesek, ali v drobne kamenčke ali v en sam velik kamen. To so žolčni kamni.

Ko pride v želodec jed, za katero potrebuje žolč, da jo "prekuha", skuša žolčna vrečiča storiti svojo dolž-

nost in dati mu žolča, zato se stiska, da bi iztisnila žolč, ki ga želodec zahteva. Pa je cevka zaprta in ne gre. To pa povzroči vnetje te vrečice in človek" zbolji na žolčnih kamnih." Včasih se naredi tudi gnoj v vrečici, in hude bolečine nastopijo, človek je zelo bolan. Sedaj pa hitro zdravljenje! Zdravniki poskušajo najprej z različnimi zdravili, če bolezen ni šla že predaleč. Če to ne pomaga, potem pa samo nož! Kamni morajo ven! Ali je pa smrt gotova in sicer zelo mučna.

Pri žolčnih kamnih se najprej začuti okrog želodca neka neprijetna napetost, kakor bi se človek preveč najel. V "žlički" začne nekako čudno tiščati, da, boleti. Tam, kjer je žolčna vrečica se začuti, kakor bi kdo s živanko vbadal v kožo. Pod plečatom zadaj na desni strani nekaj tišči. Če se pritisne na kraj, kjer je vrečica, se začutijo otekline in zaboli. Če je napad hujši, bolnik začne bruhati.

Tako sem jaz začutil svoje žolčne kamne.

Kako sem jih dobil?

Prevečkrat sem jedel sveže svinjino in preveč orehov. Oboje sem imel rad. To je ugotovil zdravnik pri prvem napadu pred veliko leti, ko še nisem vedel, kaj mi je. Bil je milejši napad in sem ga ozdrvil samo z zdravili in strogo dieto.

Drugi napad sem dobil po desetih letih, ki je bil pa že hujši. Takrat je pa bilo, da sem moral v bolnico, kjer bi moral biti operiran, da sem se skesal tisti dan pred operacijo. Tudi ta napad sem premagal z zdravili, ki mi jih je predpisal dobri zdravnik. Vendar pa ni bilo dobro. Čutil sem vedno, da nekaj ni v redu z menoj. Izgubil sem vsak okus do jedi in vsak apetit. Za 40 funtov sem izgubil na teži. Čakal sem samo, kdaj se bo izpolnila napoved' zdravnikova, da "se bova zopet videla" in da "takrat ne bo dobro!"

Pa me je predlanskim moj prijatelj povabil, da bi šel z njim v nekatere kopeli, kjer zdravijo z vodo, ki prihaja iz zemlje črna kakor črnilo. V tej vodi mora bolnik ležati vsaki dan po pol ure in sicer v tako vroči, kolikor največ je prenese. So te kopeli sicer proti revmatičnim boleznim, vendar "morda bo pa še tebi pomagalo za tvoje kamne", mi je pisal. In šel sem.

(Dalje prihodnjič)

DOMAČA KUHINJA

V AMERIKI prodajajo dober kruh. bi lahko vsak trdil, ampak iz zdravstvenega stališča pa kruh, kakoršnega pečejo, ni najboljši. Dr. C. M. McCay, večak iz Cornell univerze v Utica, N.Y. je poslušal zaslivanja radi kruha v Washingtonu in ta tako pravi. Kruh vsebuje primesi, za katere vemo, da niso dobre za naše zdravje. Nitrogen trichloride bo postavno prepovedan in prav tako bi morali prepovedati druge substitute. Gospodinje, zahtevajmo kruh iz moke, ki ni nič beljena. Da se kruh delj časa drži svež in da je rahel, zato peki rabijo "bread softeners". Kruh je res za oči jako vabljev in dolgo ostane svež, a naše zdravje lahko trpi škodo vsled življenja takega kruha. Da je tako, se lahko prepričamo, kadar spečemo kruh doma. Dr. McCay pravi; do sedaj ni bilo še dokazano, da bi taki dodatki ostali brez učinkov na zdravje. "Preskusijo naj to prej na raznih živalih, da bomo vsi brez skrbi jedli kruh s takimi primeski, če so res neškodljivi." Pri peki bi bilo treba dodati pšenične kali (wheat germ), ki so bili pri mletju moke odstranjeni. Dodatek suhega mleka bi tudi kruh izboljšal in redilnejši bi bil ako bi primešal nekaj soja moke. To pa bi kruh zdražilo in ker se mlinarji in peki bojijo povišati ceno kruhu, še naprej rabijo moko in pečejo kruh, kakor so navajeni. Jaz bi še dodala, da je kruh vse preveč drag in če gredo cene produktom doli, zakaj moramo plačevati za naš vsakdanji kruh tako visoko ceno?

Moka iz soja fižola.

Kitajski ali soja fižol je zelo tečna hrana in prav tako je moka, ki jo napravijo iz tega fižola. Sploh delajo iz soja fižola vsepolno izdelkov med temi tudi neke vrste mleko, tako da je ta sadež res pravi blagoslov, ker je tudi jako rodovit. Posušen soja fižol je bolj trd in ga moramo delj časa kuhati kakor pa razne druge vrste, ki jih navadno kupujemo. Dobi se pa tudi ta fižol tako prepariran, da se prav hitro skuha, ampak zato tudi precej več plačamo za nj. Kar se pa moka tiče je tako, sama soja moka ne napravi rahlega kruha, pač pa kot primes k beli moki, je pa jako priporočljiva. Kadar moramo primešati nekaj žlic moke kakor za kakšne omake in polivke, je soja moka kot nalašč. Ta soja moka je veliko bogatejša raznih vitaminov in za zdravje potrebnih snovi, kakor vse druge moke. Sedaj, ko plačujemo meso po tako silno visokih cenah, pa se spomnimo, da ima soja moka zelo dosti proteinov, katere najdemo v mesu. Veščaki v dijeti trdijo, da ima soja moka petkrat več proteinov, kakor pa bela moka. Kalcija premora petnajstkrat več, fosforja sedemkrat več, desetkrat več železa in tiamina. V enakem delu soja moke najdemo devetkrat več riboflavi-

na, petkrat več niacina in primeroma desetkrat več druzih mineralnih snovi, katerih bela moka ne premore v takih količinah. Če vse to premislimo, bomo gotovo kupite vrečico te moke in jo rabile ob vsaki priliki pri kuhi in peki.

Dišave in začimbe

Zelo važna panoga kuhe je primešavanje različnih dišav k jedem, da jim damo boljši okus in duh ter jih napravimo bolj užitnim in lažje prebavljivim.

Tu navajamo nekaj glavnih dišav in začimb, ki se jih ameriška kuhinja v precej obsežni meri poslužuje.

BRINJEVE JAGODE (Juniper berries) so umestne pri divjačini in nekaterih mesninah, ki se pripravljajo kakor divjačina in tudi pri mesnih kvašah.

CIMET (Cinnamon) je dišava, katero pozna vsaka kuharica. Rabi se zelo pogostokrat.

DROBNJAK (Chives), ki je znan pod imenom (šnitloh), se lahko rabi pri krompirjevi solati, omakah, na juhah, pri siru, itd. Ker ga lahko gojiš v zimi v hiši, je zelo praktičen pripomoček v kuhinji.

INGVER (Ginger), je v Ameriki med najboljše znanimi dišavami, a bolj po pljačah, kakor pri kuhi; a tudi kuharice ga precej rabijo.

JANEŽ (FENNEL) se rabi za omake in mariniranje rib itd. Zmletega devajo celo v jabolčni paj.

META (Mint) se rabi sveža in posušena. Rabi se pri grahovi juhi, novem krompirju, pri omaki za pečeno jagunjino itd.

PIMENTO (Pimento) je med našimi kuharicami bolj malo znana dišava čeravno spada med najboljše. Ona daje učinek več drugih dišav. Zato je v ameriški kuhinji poznana pod imenom "Alspice", to je vse-dišavna dišava. Rabi se pri močnatih in mesnih jedilih, pri mehkem siru in pri omakah.

ŽAJBELJ (Sage) se rabi suh in svež in sicer pri nekaterih nadevih in raznem mesovju.

RIŽEVI ŠTRUKELJCI

(Rice Rolled Dumplings)

Napravi vlečeno testo iz $1\frac{1}{2}$ šalčke moke. Naj stoji vsaj pol ure. Skuhaj pet žlic riža, ga ocedi in shladi. Umešaj dve žlici masla in 1 žlico dobre masti in dva rumenjaka, da bo zmes rahlja. Pridenj riž in premešaj. Dodaj že trd sneg iz dveh beljakov ter ga na rahlo primešaj v riž. Razvleci testo, namaži s pripravljenim nadevom. Obreži rob testa. Zvijaj od dveh strani in po sredi prereži, da tako dobiš dva zvitka. Zreži s krožnikovim robom na dva prsta dolge štrukeljčke ter jih zakuhaj v vrelo juho.

PEČENKA IZ PŠENIČNEGA ZDROBA.

V en kvart mleka zakuhaj pol šale zdroba (cream of wheat). Mešaj dokler se ne zgosti. Vtepi tri rumenjake med pol šale sladkorja, kani žličko vanilje in potem polagoma za-

mešaj med kuhan zdrob, ko ga vza-meš z ognja. Postavi nazaj nad plamen, da se vse še enkrat pregreje. Zamešaj še četrt šale streljenih rozin in vse stresi v namazan model. Potresi po dnu tudi nekaj sladkorja, da se v peči potem karamelizira. Povrh tuji potresi sladkor in rezine kakor — šnega sadja moreš. Postavi v peč za deset minut potem pa še pod plamen, da se vrhnja plast lepo zarumeni. Vzemi iz modelčka, razreži in serviraj če moreš z vtepeno smetano.

ANGLEŠKI STEIK PUDING.

En funt (round steak) in dve janchevi ledvici drobno zreži. Dodaj drobno zrezano čebulo, eno žličko peteršilja, ščepec timeza (thyme), žličko soli in malo popra. Med to zmes prilij kozarec vode ali če imaš juhe.

Napravi testo kakor za paj iz: dve šali moke, eno šale sesekanega loja (suet), pol šale mleka in malo soli. Pogneteno testo razvaljaj in položi v model za puding. Testo napolni z mesom in testo malo čez zavijaj. Pokrij in kuhaj v sopari dve uri.

To lahko serviraš za štiri porcije in če postaviš poleg še malo solate, toliko bolje.

Nič čudnega če pravi pregovor, da snaga in red vzdržujeta svet. V Ameriki smo tako srečni, da ni treba vsak lonček vode posebej greti. Skoro pri vsaki hiši so kotli za vročo vodo in nevem če vsi cenimo koliko je to vredno za naše lfubo zdravje.

Tisti, ki so navezani na delo v zaprtih prostorih, morajo že iz obzirnosti do sodelavcev gledati na snago. Saj je večina ljudi precbznih, da bi po potu smrdečega soseda opozorili na njegovo napako. Mesece in mesece sede skupaj v enem in istem prostoru, pa mu nihče ne pove, kakšen smrad širi okoli sebe. Še veliko grše je, če ženska zastuplja zrak svoji okolici. Vsaka mora gledati na to, da se čisti, kolikor se da, in da vpraša svojo prijateljico, kako je z njenim potenjem. Poznam uradnico, ki trdi, da se vsak dan okoplje, njen smrad in umazani vrat jo pa postavljata na laž. Tudi mlada dekleta, ki si domišljajo, da so lepa in privlačna, se čudijo, zakaj se jih znanke in znanci ogibajo. In še nekaj. Nekaterim ljudem prihaja iz ust strašen duh. Ti imajo ali gnile zobe ali pa bolan želodec. Zobe je treba popraviti in vsak dan po trikrat očistiti, želodec pa pozdraviti. Veliko ljudi ne ve, da se slina ponoči med spanjem usmrad. Vsak človek, ki si zjutraj ne umije zob, smrdi. Da to sami preizkusite, nalijte vodo ne čisto do roba kozarca. V ta kozarec potem dahnite, ko zjutraj vstanete, in nazaj vam bo udaril slab duh, če imate le količkaj dober nos.

To so reči, ki se težko povedo in jih ljudje rajši prenašajo, kakor da bi nanje opozorili.

Torej skrbite sami za snago!

OFFICIAL ORGAN OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA**RESIGNATION NOT ACCEPTED!**

The Assembly of our eighth regular convention declined to accept the resignation of President Albina Novak. She was urged to complete her term of office which expires July 1. Upon seeing such sincere display of confidence, Mrs. Novak consented to remain in office until the expiration of her term.

At the election of officers for the coming three years, Mrs. Novak was unanimously elected to serve another term of office of President and Editor. Mrs. Novak's one hope is that she be blessed with good health and the much needed guidance of God throughout her term!

**A CONDENSATION AND TRANSLATION OF THE
SUPREME SECRETARY'S REPORT FOR THE
EIGHTH CONVENTION OF THE SLOVENIAN
WOMEN'S UNION OF AMERICA
HELD IN PUEBLO, COLO., MAY 15-18, 1949**

A most sincere welcome to our foundress and honorary president, supreme officers and delegates convening at the Union's eighth convention here in Pueblo, Colo.

The preparatory committee under the chairmanship of supreme vice-president, Mrs. Anna Pachak, and the branch no. 3 officers has exerted much time and effort in making our stay most pleasant, all of which will be greatly appreciated by each one of us.

Convention days are not vacation days, since each delegate was assigned a great task — the progress and welfare of the Union in the future. You were undoubtedly chosen as a delegate because you were one of the most loyal, cooperative and hard-working members.

During my secretaryship I have dedicated two-thirds of my time for the organization. No task was too great and my assistance was given freely wherever possible towards the Union's achievements, pride and welfare.

The Age Classification shows that there is a greater percentage of us older members. Therefore, in order to induce new young girls to join, as well as to retain active members, various activities ought to be introduced at this convention. Remember that youth is an integral part of our organization.

The Union is indeed proud of those branches in which the supreme officer willingly cooperates at every branch activity or affair, regardless of the title she holds in the supreme board.

I am most appreciative of the hard-working branch secretaries with whom I correspond. Without their door-to-door collections to prevent cancellations, our membership would show a great decrease. Their love for the organization is displayed by their faithful execution of the duties of their office. Recognition must also be given to the presidents, who are the impelling forces in the branches, as well as to the other cooperative officers.

Since the last convention all newborn girls whose mothers are members are free of assessment up to their first birthday. For the past three years this amounted to \$128.50.

The organization's financial administration is audited not only by the Union's supreme trustees, but by the Illinois auditors of the Department of Insurance. The latter arrive approximately every two years without warning, ever demanding exactness and thorough explanations.

Whenever a surplus in our checking account exists, the president of the finance board is advised. She then stu-

dies various investments as to their soundness and yield of interest. For the past three years we have received \$13,995.78 in dividends and interests.

In order to determine our solvency, the monotonous tedious and exacting task of compiling the Age Classification was completed and sent to the actuary. The latest report is that our solvency is almost 100%. Because of yearly increasing death claims, we must be careful in maintaining our present standing.

Four membership campaigns were sponsored since the last convention: the 20th anniversary campaign held during the last three months of 1946 which netted 365 members with branch no. 3 and its president, Mrs. Anna Pachak, in first place; the Mother-Daughter campaign in 1947 which netted 619 with Joliet and the secretary of branch no. 12, Mrs. Mary Schimenz, in first place; the Vice-president's campaign in 1948 netting 386, with supreme vice-president, Mrs. Mary Tomsic, of Strabane, Pa., who founded branch no. 106 in Meadowlands, Pa.; and lastly the pre-convention campaign giving us 651 new members with branch no. 20 and the 1943 and 1946 Convention Queen, Mrs. Mary C. Terlep, in first place.

For this convention I again prepared the Honor Roll, which lists all campaign workers, who, since the Union's founding, obtained fifty or more new members into the organization. Missing were many present-day supreme officers, who through their indifference, failed in this one important requisite of becoming an exemplary supreme board member.

From March 31, 1946 to March 1, 1949 the total membership by deaths and cancellations decreased 451 in number. During March and April — the last two months of the Pre-convention Campaign, this loss was covered by 487 new members.

The four campaign awards amounted to \$953.84, but the greatest awards ought to be presented to the secretaries, who grieve over the loss of one member and at every opportunity substitute the cancelled by a new member.

Our organization sponsors various activities, which include Bowling, choral clubs, sewing circles, baton twirling groups and drill teams. The latter is most actively participated by the two Joliet Cadets, who throughout their existence, which total 17 years, appeared in national, civic, patriotic or ecclesiastical affairs. Over \$3,200.00 was required to cover their traveling expenses to the convention city.

I sincerely wish that the branches will once again reorganize their drill teams, in order that there will be many more besides those of branches 20 and 49, all of which would be the pride of our parishes, cities and our organization. Drill teams, too, are a great source of advertisement, as well as a source of much enjoyment founded on sacrifice and hard work.

For the next convention I recommend that the Junior Department be recognized and given the opportunity of representation at the conventions. A branch of Junior members at least 150 in number would be allowed one delegate.

The Union awards its secretaries annually 5c per member, if the branch's membership in either the adult or junior department did not decrease. A few secretaries receive only 5, 10 or 15c checks, which are often returned since the secretary does not fully understand her award, believing she is entitled to more. Such small checks are usually presented to secretaries, whose Junior membership had not decreased during the year.

As with every convention there is much work with the delegates, especially with those whose branches were joined. Many of the latter neglected to answer my first letters; others refused to sanction the candidate proposed by two or three of the joined branches. To help avoid

such difficulties I have presented my suggestions to the by-law committee.

During the past three years the Scholarship Fund has reached its goal of \$10,000.00, which indeed was no easy task. This fund is now ready to grant scholarships to any talented youngster with some or no means for higher learning. The president of this fund is Mrs. Marie Priland to whom aspiring scholars are to write for applications.

The work at the headquarters is increasing daily and I do my utmost in fulfilling it to everyone's satisfaction. My right hand is my daughter Olga and her husband Edward Ancel, who are very interested and fully understand the Union's administration. They are exceptionally well experienced in every phase of bookkeeping and accounting. To them I am most grateful because without their assistance this great and responsible task could not be accomplished.

My sincerest words of appreciation are extended to honorary president, Mrs. Marie Priland, who was ever willing to give me her assistance and advice; to supreme president, Mrs. Albina Novak, with whom I have worked most harmoniously for the organization's welfare; to the supreme treasurer and trustees, as well as all other supreme board members for their cooperation; to our spiritual director Rev. Matthew Kebe, for his promptness in correspondence and his inspiring articles; and lastly to all local officers, members, families and friends, for their interests, cooperation and assistance at every turn.

In closing I extend to the delegates a wish for a pleasant and harmonious gathering. May God guide your work for a greater and stronger Slovenian Women's Union.

Josephine Erjavec, supreme secretary

BRZOJAVNI POZDRAVI POSLANI KONVENCIJI TELEGRAMS RECEIVED AT THE CONVENTION

Every blessing and success to the Slovenian Women's Union. — Martin McNamara, Bishop of Joliet, Illinois.

* * * * *

Sincere greetings and best wishes for a successful convention. — Joseph Zalar, Supreme Secretary KSKJ, Joliet, Illinois.

* * * * *

The American Fraternal Union extends greetings and best wishes for a successful convention — Anton Zbasnik, Secretary, Ely, Minnesota.

* * * * *

Sincere greetings and congratulations to the officers and delegates of the Slovenian Women's Union — Max F. Traven, Supreme Secretary SDZ, Slovenian Mutual Benefit Association, Cleveland, Ohio.

* * * * *

Sincere greetings and best wishes for a successful convention — Mrs. Frank Falle, President American Slovenian Organization, Sheboygan, Wisconsin.

* * * * *

Thanks for birthday greetings and congratulations. You ladies are great for remembering. God bless your work! — Father Oman, Cleveland, Ohio.

* * * * *

Greetings and best wishes from the membership of St. John the Baptist Lodge no. 37 American Fraternal Union of Cleveland, Ohio, and a sincere wish that your deliberations and conclusions be for the best interest of your membership and progress of the Slovenian Women's Union of America with true fraternal spirit — Cyril J. Rovanske, Secretary; Charles Vertosnik, President and John Petrich, Treasurer.

* * * * *

Wishing you all a most successful and harmonious convention and with personal regards to all — Atty. and Mrs. Alvin Gloyeck Jr., Milwaukee, Wisconsin.

* * * * *

Greetings to the convention — Avsec Printers, Joliet, Illinois.

* * * * *

We wish you all success in your undertaking at the convention — Mr. and Mrs. John Kirincich, Joliet, Illinois.

Welcome to Cleveland and Hotel Hollenden for your 1952 convention — Cordially, Douglas S. Lyons, Convention Manager.

* * * * *

Heartiest wishes for a successful convention. May this one be the best — Angeline Lepej, President Napredna Slovenka no. 6 JPZ Sloga, Milwaukee, Wisconsin.

* * * * *

Pozdrave vsem glavnim odbornicam in delegatinjam in naši delegatinji Rose Racher ter želje za obilo uspeha osmi redni konvenciji pošiljata — John in Anna Petrich, Fontana, California.

* * * * *

Wishing the convention all possible success — John Priland and daughters, Sheboygan, Wisconsin.

* * * * *

Congratulations and best wishes for a successful convention — Branch no. 1, Sheboygan, Wisconsin.

* * * * *

Congratulations and best wishes to you, Mrs. Rupnik and all the delegates and supreme officers of SWU and a very successful convention — No. 1 Sewing Club group, Sheboygan, Wisconsin.

* * * * *

Greetings and best wishes to the officers and delegates — Branch no. 2, Chicago, Illinois.

* * * * *

Our sincere greetings and best wishes for a successful convention — Mr. and Mrs. Anton Tomazin and sons, Chicago, Illinois.

* * * * *

Best wishes from no. 2 SWU Choral Club to the officers and delegates and to our delegates — No. 2 Choral Club, Chicago, Illinois.

* * * * *

Congratulations to the 8th regular convention and to the SWU delegates and officers. Also belated birthday greetings to Josephine Zeleznikar — Mrs. Frances Kozel and daughters, no. 2, Chicago, Illinois.

* * * * *

Congratulations to the Cleveland Noble Cadets. Enjoyed your Sunday performance immensely. Congratulations and best wishes — Fritzel Family, Pueblo, Colorado.

* * * * *

To the Joliet Cadets and Junior cadets of no. 20 we extend congratulations and best wishes. We enjoyed your Sunday performance immensely — Fritzel Family, Pueblo, Colorado.

* * * * *

Congratulations and a hearty welcome to the officers, delegates and visitors of the SWU 8th convention — St. Mary's Lodge no. 173, National Croation Union, Mrs. Katherine Jerman, President, Pueblo, Colorado.

* * * * *

Our heartiest greetings to all the delegates, supreme officers and visitors at the 8th national convention. May your convention be a huge success for our future progress. — Josephine Erjavec, Secretary no. 3, Pueblo, Colorado.

* * * * *

Greetings and best wishes — Branch no. 6, Barberton, O.

* * * * *

Obilo uspeha in korajže! V duhu smo z vami — Jennie Ozbolt in Mary Nicolas, Barberton, Ohio.

* * * * *

Congratulations and best wishes for a successful convention—Virginia, John and Anthony Urbas, Cleveland, O.

* * * * *

Congratulations on your 8th convention and best of luck! — Mrs. Sedej, Mrs. Martha Batich, no. 10, Cleveland (Collinwood), Ohio.

* * * * *

Heartiest congratulations and best wishes for success — Sewing circle no. 10, Jennie Batich, Cleveland, Ohio.

* * * * *

Čenjene glavne odbornice in zbornica S&Z! Srčno želimo, da bi osma konvencija imela največ uspeha in vas lepo pozdravlja — Agatha in Milwaukee, Wisconsin.

Branch no. 12, Milwaukee congratulates you on your 8th convention. May it bring future success — Helen Bizjak, treasurer.

* * * * *

Best wishes for a successful convention — Matt Schimenz, Milwaukee, Wisconsin.

* * * * *

Best wishes for a successful convention — Branch no. 13, San Francisco, California.

* * * * *

Wishing the officers and SWU delegates the best success at convention — Branch no. 14, Cleveland (Nottingham) Ohio.

* * * * *

My best wishes for a successful 8th regular convention to the officers and delegates. Regret unable to be with you in body but I am wholeheartedly with you in spirit — Mrs. Frances Rupert, Cleveland, Ohio.

* * * * *

Best wishes to all delegates — Mrs. Veronica Skufca and Mrs. Mary Hrovat, no. 15, Cleveland (Newburgh), Ohio.

* * * * *

Congratulations and best wishes for a successful convention — Branch 17, West Allis, Wisconsin.

* * * * *

Dear Sisters: Sincere greetings and best wishes for a successful convention — No. 19, Eveleth, Minnesota.

* * * * *

Greetings to all. Wishing you all success — Mr. and Mrs. Louis Korevec, Joliet, Illinois.

* * * * *

Wishing delegates best wishes and great success in your undertaking — Anna Pelcic - Ivana Zalar, no. 21, Cleveland (West Park), Ohio.

* * * * *

Greetings and best wishes — Branch no. 23, Ely, Minn.

* * * * *

Greetings and best wishes for a very successful convention from all the branch no. 24 members of La Salle, Ill.

* * * * *

Best wishes for a successful convention and special greetings to Mrs. Albina Novak and also to Mrs. Angela Strukel of La Salle and Mrs. Levik of Oglesby, Illinois — Mr. and Mrs. Charles Shimkus, La Salle, Illinois.

* * * * *

Pozdravljene odbornice in delegacija osme redne konvencije v Pueblo, Colorado. Želimo vam veliko uspeha za SŽZ. Bog z vami! — Mary Strukel, članica št. 24, La Salle, Illinois.

* * * * *

Best wishes for a successful convention — Mrs. Ann Cassidy, La Salle, Illinois.

* * * * *

Mного uspeha in napredka konvenciji SŽZ — Mrs. Virant in Mrs. Lokar, št. 25, Cleveland, Ohio.

* * * * *

Čestitke in najlepše želje za uspeh konvenciji — Mrs. Križman in Mrs. Mary Starc, št. 25, Cleveland, Ohio.

* * * * *

Congratulations and best wishes for a successful convention — Branch no. 28, Mary Kocjan, president, Calumet, Michigan.

* * * * *

Best wishes from members of branch no. 29—Mrs. Mary Pristavec, president, Forest City, Pennsylvania.

* * * * *

Congratulations to all the delegates and wishing you lots of success. Have a good time — Sylvia Petrich, treasurer, branch no. 38, Chisholm, Minnesota.

* * * * *

Pozdrav glavnim odbornicam in delegatinjam osme konvencije SŽZ. Želeč vam mnogo uspeha v delu za obstoj in napredek SŽZ. Pozdrav naši delegatki Angeli Kozjan — Frances Brešak, predsednica, pod. št. 40, Lorain, Ohio.

Greetings to the delegates and officers of SWU convention — Branch no. 41, Cleveland, Ohio.

* * * * *

Congratulations and best wishes to the 8th convention of Slovenian Women's Union — Louise Struznik, secretary, no. 45, Portland, Oregon.

* * * * *

Our warmest congratulations on your 8th triennial convention. Much luck and success — Branch no. 47, Cleveland, Ohio; Theresa Bizjak, president; Jennie Pugelj, treasurer.

* * * * *

Greetings to the delegates and officers of the 8th convention — Frances Sietz, branch no. 50, Cleveland, Ohio.

* * * * *

Greetings from no. 53, Cleveland (Brooklyn) Ohio.

* * * * *

Greetings to the delegates and officers of the SWU convention and to our delegate Rose Racher. May this convention be a big success — Officers and members, no. 54, Warren, Ohio.

* * * * *

Greetings to the delegates and officers of the 8th convention of Slovenian Women's Union — Frank Racher and daughter, Warren, Ohio.

* * * * *

Best wishes for a successful convention — Branch no. 56, Hibbing, Minnesota.

* * * * *

Bodite pozdravljene glavne odbornice in delegatinje osme redne konvencije SŽZ. Mnogo uspeha vam želimo odbornice in članice podružnice št. 63, Denver, Colorado — Mrs. Mollie Svigel.

* * * * *

Društvo Marije Pomagaj št. 190 KSKJ pošilja pozdrave zbornici SŽZ in želi mnogo uspeha — Anna Virant, predsednica in članica št. 63, Denver, Colorado.

* * * * *

Najlepše pozdrave in voščila vsem delegatinjam osme redne konvencije in veliko napredka želi podružnica št. 64, Kansas City, Kansas — Andrew Kostelac, podpredsednica in hčerka Genevieve Sambol.

* * * * *

Congratulations for your convention. Hope it is a successful one — No. 79, Enumclaw, Washington.

* * * * *

Just to let you know, mom, that everyone is okay. Hope you are enjoying yourself. Weather is fine. Grandpa is swell. Don't hurry home — Joe, Wilma Mihelich and boys, Enumclaw, Washington.

* * * * *

Greetings from Enumclaw, Washington — Lodge no. 162, ABZ.

* * * * *

Sisterly greetings to the officers and delegates and best wishes for your success — Ivanka Zakrajšek, president, no. 84, New York City.

* * * * *

Congratulations and best wishes to the Slovenian Women's Union convention — Branch no. 89, Oglesby, Ill.

* * * * *

Greetings and best wishes — Mary Rupnik, secretary, no. 90, Bridgeville, Pennsylvania.

* * * * *

Congratulations — Branch no. 93, Brooklyn, New York.

* * * * *

Cheers and congratulations for a good finish. All our love — Fahlstroms, no. 93, New York City, New York.

* * * * *

A SINCERE THANK YOU!

We are most grateful for the many telegrams we received at the convention. It was wonderful to be remembered.

Next month we will publish the letters and the responses we received from prominent persons and places.

Results of the 13th Annual Midwest Bowling Tournament held in Milwaukee, Wisconsin, April 1 - 2 - 3, 1949

TEAM EVENTS

1. Mahkovec Tavern — Joliet			
L. Rothlisberger	127	234	142—503
J. Murtaugh	142	138	177—457
A. Mahkovec	137	174	135—446
B. Kastelec	169	114	138—421
H. Karcz	179	180	155—514
	754	840	747—2341

\$30.00 & Trophies

2. Jelenc Funeral Home	Milwaukee	2278	\$27.00
3. S. W. U. #43	Milwaukee	2242	25.00
4. Susniks Bar	Milwaukee	2222	20.00
5. Walter's Food Market	Milwaukee	2175	15.00
6. J—Z Fuels	Chicago	2127	12.00
7. Oseland Coal Co.	Milwaukee	2122	10.00
8. S. W. U. #16 Team #4	So. Chicago	2062	8.00
9. Kastigar Market	LaSalle	2040	6.00
10. Grohar's Tavern	Joliet	2020	5.00

HIGH TEAM GAME

Mahkovec Tavern	Joliet	840	\$4.00
-----------------	--------	-----	--------

SECOND HIGH TEAM GAME

Susniks Bar	Milwaukee	780	\$2.00
-------------	-----------	-----	--------

DOUBLES EVENTS

1. Frances Day—Justine Ziemer, Milwaukee 945 \$9.00			
Frances Day	147	184	136—467
Justine Ziemer	135	165	178—478
	282	349	314—945

& Medals

2. C. Terselich—S. Zeleznikar	Chicago	940	\$8.50
3. F. Debelak—R. Luebke	Milwaukee	936	7.50
4. A. Kastigar—A. Pelko	LaSalle	931	6.50
5. M. Wuky—P. Krause	Milwaukee	916	5.50

GOODFELLOWSHIP AWARDS

Teams

\$5.00

1. Milwaukee #2	Milwaukee
2. Parkview Laundry	Chicago
3. Silver City	Milwaukee
4. Bidda's Kandies	Chicago
5. S. W. U. #16 — Team #2	So. Chicago
6. Cameo Club	Milwaukee
7. Cleveland	Cleveland
8. Lustiks Tavern	Milwaukee

\$2.50

1. Dr. Grill	Chicago
2. Tominseks	Milwaukee
3. Century Beauty Shop	Chicago
4. Tony & Mary Starich Tavern	Milwaukee
5. Joliet Rivals	Joliet
6. Oui Oui Bar	Sheboygan
7. Zefran's Funeral Home	Chicago
8. Ribich Tavern	Sheboygan
9. Repensheks Bros.	Sheboygan
10. Rose Room	Milwaukee
11. Linlow & Son Vault Works	Sheboygan
12. S. W. U. #16 — Team #3	So. Chicago
13. Nemanich Florist	Joliet
14. Wenzel's Bar	Milwaukee
15. Foley Market	LaSalle

DOUBLES

\$2.00

1. L. MacDonald—M. Nemanich	Joliet
2. J. Zeibert—A. Marrazzo	Chicago

6. L. Hammel—E. Weber	Milwaukee	903	4.50
7. E. Ovník—J. Terselich	Chicago	894	3.00
8. A. Mahkovec—L. Stepaniak	Joliet	891	3.00
9. A. Gorishek—G. Goesch	Milwaukee	881	2.00

HIGH DOUBLE GAME

F. Day—J. Ziemer	Milwaukee	349	3.00
------------------	-----------	-----	------

INDIVIDUALS

1. J. Ziemer	Milwaukee	201	
		298	
		179	
		678	\$7.00
			& Medal
2. R. Luebke	Milwaukee	530	6.00
3. J. Terselich	Chicago	490	5.00
4. E. Ovník	Chicago	481	4.00
5. J. Kovacic	Chicago	477	3.50
6. I. Ulano	So. Chicago	474	3.00
7. S. Bitenz	Milwaukee	469	2.50
8. G. Goesch	Milwaukee	468	2.00
9. E. Weber	Milwaukee	466	2.00
10. M. Pesch	Milwaukee	464	1.50

HIGH GAME IN ANY EVENT

Justine Ziemer	Milwaukee	298	3.00
----------------	-----------	-----	------

ALL EVENTS

1. Justine Ziemer	Milwaukee	473	
		478	
		678	
		1629	5.00
			& Medal
2. Rose Luebke	Milwaukee	1451	3.50
3. Jen Terselich	Chicago	1440	2.50
4. Lorraine Rothlisberger	Joliet	1414	2.00

\$1.00

3. A. Kregul—D. Ovník	Chicago		
4. A. Modiz—M. Turk	Sheboygan		
5. M. Perdan—M. Kastelec	Cleveland		
6. A. Foyš—M. Kregul	Chicago		
7. L. Ribich—J. Zorc	Sheboygan		
8. L. Zefran—J. Kovacic	Chicago		
9. V. Adams—M. Sypudt	So. Chicago		
10. M. Rom—W. Sinkovec	Chicago		
11. J. Gregorich—M. Radliff	LaSalle		
12. C. Kroschel—E. Kroschel	Chicago		
1. J. Murtaugh	Joliet		
2. J. Mlakar	Joliet		
3. A. Gorishek	Milwaukee		
5. M. Rudman	Joliet		
4. J. Buchar	Joliet		
6. M. Kregul	Chicago		
7. C. Kroschel	Chicago		
8. D. Ovník	Chicago		
9. F. Debelak	Milwaukee		
10. M. Radliff	LaSalle		
11. E. Kroschel	Chicago		
12. M. Ovník	Chicago		
13. D. Fisher	Milwaukee		
14. F. Eccher	Milwaukee		
15. S. Kowalkowski	Milwaukee		
16. H. Karcz	Joliet		
17. C. Terselich	Chicago		
18. M. Nemanick	Joliet		
19. V. Adams	So. Chicago		
20. A. Zlebnik	Milwaukee		

SINGLES

\$2.00

1. M. Wuky	Milwaukee
2. A. Schimenz	Milwaukee
3. S. Zeleznikar	Chicago
4. F. Day	Milwaukee
5. M. Perdan	Cleveland

GOODFELLOWSHIP AWARDS

\$1.50

1. H. Rozich	Joliet
2. M. Jamnik	Joliet
3. J. Ribich	Sheboygan
4. M. Nowick	Milwaukee
5. M. Rom	Chicago

RECAPITULATION

10 Team Prizes	\$158.00
23 Team Goodfellowships	77.50
2 High Team Games	6.00
9 Doubles Prizes	49.50
12 Doubles Goodfellowships	24.00
1 Double High Game	3.00
10 Singles Prizes	36.50
30 Singles Goodfellowships	37.50
1 High Game any event	3.00
4 All Events	13.00

TOTAL \$408.00

Lillian Kozek, secretary

ACTIVITIES OF OUR BRANCHES

Do Something

There would be ten times, perhaps a thousand times—more people who would be happier and more successful if they but did something about what they imagine that they would most like to do or be. Many a boy and girl has regretted not having a college education—but a far greater number have gained this goal, because they did something about it. All the comforts which we enjoy today are the result of what people had in mind and who did something about it. What debaters we all are.

How true, this poem!

(Sent for publication by a friend of SWU)

There's never a loss without a gain,
And never a happiness free from pain;
For every jewel there's a price to pay,
For each dark night a dawning day.
We may keep the jewel and watch the dawn,
Forget the price, bid the night be gone.
By the choice we make for our treasure chest,
We judge ourselves, accursed or blessed.

No. 13, San Francisco, California —
Our Spring dance is now but a memory, but the most pleasant one in a long, long time. The manner in which the committee and each member assumed her responsibility will long be remembered. The Dance was a huge success due to the efforts of the new officers, who left no deed undone to add pleasure to the occasion. Our guests remarked that it was the first time in many years that folks got together with a feeling of true fellowship uppermost in the mind of each. Let's have more of such gatherings!

The guests were impressed by the dozens of gorgeous red roses that made a backdrop for the bar and the lovely roses and gardenias that donned the shoulders of every member and the entire committee adding to the expression of Spring. We are deeply grateful to the persons responsible for the wonderful gesture of supplying the flowers so graciously free of cost for the occasion. Of course, this wasn't the first time lovely flowers were sent gratis, for at our anniversary dinner, election of officers and many other occasions, flowers arrived and our donors never expected or asked for anything else in return except: THANKS. It would be gratifying if every member would in the future, regardless of amount spent or the occasion, order flowers at IVAN'S FLOWERS, 1718 A Polk Street, San Francisco, California, telephone Ordway 3-7561. Proprietors are Jimmie

Vlahovich Jr. and Ivan Copernich. Deliveries are made free of charge regardless of the amount. Now I ask you, who could expect more? In this way we can say: thank you, Ivan and Jimmie! — this is a gesture which will be beneficial to all. When you enter the shop, have Ivan or Jimmie show you the numerous floral arrangements for table centers, baby showers, wedding showers, anniversaries and holidays. They are really a work of art. Corsages are available in any floral combination. Once again we say: Thank you so much, Ivan and Jimmie.

Mr. John Anzick, our "Hrib's" tailor, was unable to attend our dance due to illness but he sent money to buy each member on the committee a drink. Thoughtfulness such as this, will not be forgotten. "Hvala lepa, John!"

To the untiring, harmonious committee we can only say: We are most grateful!

If we continue to work together, much happiness and success will be enjoyed during the year 1949 and every meeting will be interesting if you attend them regularly.

Frances E. Chiodo

No. 15, Cleveland (Newburgh), O. —
The St. Lawrence cadets were honored with the presence of Mrs. Filipovic as a guest at a recent meeting. She expressed the importance of keeping the cadets together and asked that we have full cooperation among us in everything we do, and she also made an appeal that we get more new members for the drill team.

At this meeting, it was decided that we have a dance on Sunday, October 16, 1949 at the Slovenian National Home on 80th Street. The music will be furnished by Frankie Mullec and his orchestra. Other plans will be made later.

We wish to extend a warm welcome to Rev. Max Sodja who came to our parish. He is replacing Rev. Rudolph Praznik who left our parish due to his serious illness and we hope that he will soon recuperate completely.

Our deepest sympathy is extended to Vida and Josephine Vidic who mourn the loss of their dear father Michael Vidic on April 3, 1949. He was ill for a long time. Surviving are wife Mary, three daughters and two sons. May he rest in peace!

Dorothy Hren, Cadet President

No. 17, West Allis, Wis. — Our next meeting will be Sunday, June 19., at 2 p.m. at St. Mary's Hall. The convention report will be given at this meeting. There will be no meetings during July and August and we will resume with meetings in September, so be sure to attend.

Anyone interested in the trip to Lemont, Illinois on Sunday, July 17, 1949, please get in touch with me either at my home or call BL. 8-7399, for further details and information.

Best wishes for a speedy recovery are extended to all our members who are convalescing. Greetings!

Marie Floryan, secretary

No. 20, Joliet, Illinois — It was a beautiful Saturday morning on April 2, 1949 when we were on our way to the Milwaukee Bowling Tournament. Playing cards, singing and telling jokes was the main diversion on the bus going out there. The girls were hungry, so the bus driver was asked to stop and what do you think they had? Sandwiches so large that they had to finish them on the bus. But they were sure delicious! Loretta MacDonald, Lil Stepaniak and Helen Karcz were the entertainers.

Everyone had a wonderful time at the Tournament, although we didn't



ST. LAWRENCE CADETS DANCE COMMITTEE

Sitting left to right: Maureen Lambert, Dorothy Hren, Anna May Palek, Pauline Twaro, Veda Vidic.

Standing: Josephine Hren, Mary Ann Ponickvar, Marie Pavjan, Beatrice Filipovic and Theresa Lausche.



SLOVENIAN WOMEN'S UNION BRANCH NO. 20 BOWLING LEAGUE, JOLIET, ILLINOIS

Top row, left to right: Lorraine Benedick, Frances McCarthy, Ann Mihelich, Betty Florjancic, Frances Vonsh, Jo Mlakar, Gene Glavan, Loretta McDonald, Doris Fabian, Mary Rudman, Lill Stepaniak. Middle row: Jean Murtaugh, Ann Mahkovec, Evelyn Gregory, Betty Surinak, Rita Lightner, Edna Grohar, Marge Jamnik, Ann Kovalcin, Rita Mitchell, Marge Kovalcin, Bernice Kostelc, Jo Buchar. Bottom row: Helen Karcz, Lillian Bak, Isabelle Musich, Jean Gombac, Marie Nemanich, Jo Sumic, Lillian Berge, Mitzi Morris, Frances Gaspich, Mary Gaspich. Kneeling in front: Frances Vranicar, Mary Egizzio, Bertha Hofer, Frances Zelesnik.

Not present for the picture: Betty Vershay, Lorraine Rothlisberger, Tillie Sorg and Ann Wieremann.

all come back with a prize. All the girls from our league wish to thank each and everyone who worked so hard to make the tournament a success. We had a lovely time in the evening after the bowling, too. The music was very enjoyable. Thanks to all the boys who played on the accordions. They are good enough for any stage performance. It was nice to meet the girls from Cleveland, So. Chicago, Chicago, LaSalle, Sheboygan and Indianapolis.

Sunday was our big day for team events. We were very proud of the Mahkovec Tavern team which won first place. Thanks, girls, for bringing home the trophy. On the winning team were: Helen Karcz, Lorraine Rothlisberger, Bernice Kostelc, Jean Murtaugh and Ann Makovec.

On the way home, Lil Stepaniak kept us awake, fed us and entertained. Thanks to Lil, she is a wonderful sport. Thanks also to our Secretary Frances Gaspich and Jo Sumic for all

they did for us. Too bad, Mr. Sumic couldn't be with us. He missed a great time. I'm sure that we will be anxiously waiting for the next tournament. So thanks to everyone!

My final report on the team standings on April 11, 1949 is:

- Erjavec Supremes won 48 games;
- High team game: Gregory Bros. Builders 836;
- High team series: Nemanich Florist 2316;
- High individual game: Loretta MacDonald 219;
- High individual series: Mitzi Morris 544.

A Bowlers banquet was held at Perush's Tavern on May 2. It really was a lovely turnout. All the girls wore their Easter bonnets and they looked stunning. Chicken, steak and veal dinners were served. Our Master of Ceremonies Mr. Sumic was giving us his impressions of the hat styles. Mr. Kostelec also made a good speech, short

but sweet. It was nice to have Mrs. Erjavec and Mrs. Terlep among us. The officers elected for the coming season are the following: Jo Sumic, president; Marie Nemanich, vice-president; Frances Gaspich, secretary; Frances Vranicar, sergeant-at-arms; Jo Mlakar, reporter. Prizes were distributed and we really had a grand time. It was nice to have our good friends with us. We missed Helen Karcz, and also all who couldn't be with us that evening. We all wish Helen a speedy recovery.

I enjoyed writing the bowling news and also to bowl with you girls. You are a wonderful group of girls and I thank you for the cooperation and for electing me as your reporter for the next season. Wishing you all a summer of fun and frolic, and may you all have a restful vacation wherever you go! Good luck and good health! — Your ten pin reporter.

Jo Mlakar

Br. 20, Joliet, Illinois—The Slovenian Women's Union Branch no. 20 Bowling League enjoyed a most successful season. It was a hilarious and enthusiastic gathering every Monday night in the newly erected Rivals Club Bowling Alleys. The many SWU spirited meetings were fought with the keenest interest to promote in a most exemplar way our association in the SWU.

The girls are to be complimented for finishing not only a successful season but also a season in which they displayed the most sportsman-like attitude toward each other. From the top bowlerette to the lowest, from the leading team to the one on the bottom of the list, everyone was made to feel the same — they all bowled more for the sport than for the prizes that were offered. This was all due to the fine officers of the league and mostly to the courageous captains who maintained with their own good sports leadership the splendid cooperation of the members on their teams.

The SWU in general and Branch No. 20 in particular congratulates all the members of the League upon the achievement of such a splendid season. They also appreciate all the efforts the girls made in promoting the SWU athletic interest in bowling and they thank most heartily each one.

For the next season there may be more alleys available and all those girls who were most reluctantly put on the waiting list at the beginning of this season are asked to register with the secretary, Miss Frances Gaspich, 619 N. Nicholson St., Joliet, phone 5105 on or before August 1, 1949.

The officers of the league thank the captains and the members of their teams for the finest womanly cooperation received on all occasions.

Respectfully yours,

Josephine Sumic, president
Marie Nemanich, vice-president
Frances Gaspich, sec.-treasurer
Josephine Mlakar, reporter
Frances Vranicar, sergeant-at-arms

No. 20, Joliet, Ill. — "Rainbow Rhythm" on Saturday evening, April 23, was a great success under the capable chairmanship of manager Robert G. Kostelc. It netted a profit a little over \$200.00.

The committee worked well together. The publicity under Anne Snitzer and Dolores Troppe did a wonderful job. Marian Juricic, as ticket chairman, requested her dad, of the Juricic Food Mart, to sponsor the dance tickets, while Theresa Mikolic was in charge of the unusual decorations.

Incidentally, for me this dance was exceptional in two ways — I sold the largest number of tickets (22) and I was not asked to aid with the publicity, which proves that the two girls in charge of same showed their dependability and their talent.

In the sale of tickets my sister



(Photo by Gombach Studio)

THE "RAINBOW RHYTHM" DANCE held April 23, 1949 at St. Joseph's Hall, Joliet, Illinois, sponsored by the Championship Cadets of branch no. 20, was a grand success due to the efforts of the above committee and the all-around cooperation of the entire team and community.

Sitting left to right: Marion Juricic (tickets), Theresa Mikolic (decorations), Anne Snitzer (publicity), Dolores Troppe (decorations). Standing is Robert Kostelc, manager of the cadets and general chairman of the event.

Mildred Erjavec ran second with eighteen.

Cadet graduates of the year include Katherine Skoff from the New Art Beauty Studio, Gloria Ann Papesch from St. Francis Academy, Marian Metesh from the Joliet Township High School and Genevieve Schmidberger from the Lockport Township High School. Our congratulations to each one of you!

To our foundress Mrs. Marie Prislund, of Sheboygan, Wis., sincerest birthday greetings are extended you on the 21st. May your future hold for you only happy and memorable hours.

Olga Ancel

No. 23, Ely, Minn. — Our annual banquet was held May 16th and served by Vertin's at 6:30 p.m. A complete report on the event will be given next month. Mrs. Barbara Rosandich was very eager that all the members would join in receiving Holy Communion in a body. This has always been very successful in celebration of Mother's Day on the second Sunday in May.

Mary Skufca brought her sister, Mrs. Lawrence Roos of St. Paul, as a guest. We were all very happy to see you, Ang., after all these years!

The door prize went to Ann Rowe. We had a most enjoyable time listening to two selections played on the piano by Josephine Jannik's lovely daughter Joan. She played "Leiberstraum" and "Falling Waters". Later in the evening we played bingo for

fun and lunch was served. Everyone sighed because the calories were forgotten again.

May Sershen is chairman of the lunch committee for June, assisted by Margaret Pecha, Ann Rowe and Barbara Rosandich.

Angela Godec, reporter

CARD OF THANKS

We wish to extend our most grateful thanks for the thoughtfulness and kindness to our relatives, neighbors and friends in our recent bereavement, the sad loss of our beloved wife and mother, GERTRUDE DELOPST, who passed away April 14, 1949, at the age of 69 years.

The deceased was born February 12, 1880 at Šoštanj, Yugoslavia. She came to America in 1908 and settled in Milwaukee.

She held the position of Recording Secretary of lodge Napredna Slovenka and was President of branch no. 43 S.W.U., Milwaukee, Wis.

Special thanks to Lodge no. 6 and no. 43 for their timely eulogies, the Jelenc Funeral Home for all arrangements and conducting of the funeral, the pallbearers: Mary Bentz, Cila Marolt, Mary Schuster, Mary Jelenc, Josephine Tramte, Mary Schiment, also honorary pallbearers and the Rev. Frank Gabrovsek.

Our heartfelt thanks for all floral and mass offerings.

Sadly missed by husband, Frank, sons, Rudolph, Francis, Raymond, Andrew, and daughters, Angelyn and Paula.

No. 55, Girard, Ohio — Our May meeting was dedicated to mothers of SWU. We met at "Ma Perkins" for a chicken dinner on Mother's Day. After dinner we were entertained with a variety program. The oldest mother was presented with a gift by the president and also the youngest mother and the mother with the most children. These gifts were presented to Mrs. Ursula Lukz, Mrs. Hren and Mrs. Barbara Umeck. Our brief musical program included recitation of a poem by Loretta Racick. She then played several numbers on the piano and the group joined in community singing. We were entertained with a violin solo by Ruth Forsythe. She played Brahms' "Lullaby."

The closing number for the evening program was the song "Mother" dedicated to all the mothers over the entire world and sung by the group. Please attend our next meeting! Our delegate Mary Macek will make an interesting report on the convention.

Barbara Umeck, secretary

No. 57, Niles, Ohio—Our May meeting was very interesting. It was decided that we hold a dance and we will also give an electric roaster on tickets. The member who works the hardest in disposing of tickets will be crowned "Queen" and she will be presented with a lovely corsage.

Sunday, May 1st we had a Mother's Day dinner and program. We had a wonderful time. Forty-three guests attended and Jane Logar gave an appropriate recitation in Slovenian and Mary Shirokman, Carol Sirk and J. Logar Jr., in English. Our President also recited a beautiful poem to mothers. Everyone present was presented a carnation by the president. The door prize went to Helen Petrilla.

Greetings to all the members and will be seeing you at the meeting!

Johanna Prinz, reporter

No. 73, Warrenville, Ohio — It's the day after Mother's Day as I write this report. This was my first REAL Mother's Day, although I have been remembered on the day for the past two years. Perhaps this was just a coincidence but it sure happened at the right time and it certainly helped to make the day perfect. When Stephen Michael awakes in the morning, he usually jabbars in his own way and stands in his crib waiting for me to pick him up. But yesterday, he waited with outstretched arms and when I did pick him up, he gave me a big kiss (a wet one). It made me think of what a little expression of love can mean. It can't be wrapped up pretty, bought for any price — but it means so much! Take it from Stephen Michael, his small lips made mommy feel wonderful all day. Remember your mother everyday, not with gifts, but with love — lots of it!

We have several new members and we extend a warm welcome to each

and everyone and invite them to our meetings. You'll enjoy our sessions and we will enjoy having you.

Our anniversary communion turned out to be a success. Many members attended and everything proceeded very well. Thanks to all for making it their important duty to be present.

Anniversary congratulations go out to Mr. and Mrs. Tony Walters, 4958 Green Rd. They will mark up some 30 years in June, 1949.



Mr. and Mrs. Tony Walters

Mr. and Mrs. Walters are the parents of Joseph, Helen Truce, Elsie Ignaut, Madeline and yours truly. They have three granddaughters and three grandsons. Dad is the president of the Southeastern Bus Co., and Mom, well, she has the important job of housewife. Dad is 56 and Mom is 53. They both love to play cards and enjoy shows, although Dad would rather be outside puttering than doing anything else. Mom is president of the ladies sodality of St. Jude and past president of our branch no 73. Dad belongs to the K. of C.'s and the St. Jude Holy Name society. Congratulations to both of you! May God keep you both healthy and happy, so that you may reach your Golden Wedding anniversary.

Next month, you'll get a report on our dance and a few other notes.

Evelyn Majercik

No. 79, Enumclaw, Wash. — This is the first time I have taken time out to write. I know that if more of our younger members would do likewise, we would have even more reports in the English section. It's interesting to open the magazine and find an article from your own branch. So it was that I was happy to see an article by Mrs. Josephine Richter, as well as the lovely picture of Mr. and Mrs. Mike Bradovich. I hope that this report will bring similar response from the young ladies in our branch.

May was our convention month and our branch was represented by Mrs. Mary Mihelich who has been active in fraternal work and served in the capacity of president during the serious illness of our present president, Mrs. Richter. She also holds various official positions with other organizations and in 1948 was delegate to the AFU convention in Ely, Minnesota. No doubt she will have a very interesting report for us upon her return.

As you have all read, we had a severe earthquake recently in the northwest section of our state. It really had the residents of this part in a state of panic. It was the most terrific earthquake ever recorded and much damage was done. Eight persons including one school child lost their lives as a result of the shock. Many automobiles were demolished in the larger cities when falling brick and other debris was showered upon them. Great cracks in the earth appeared in many places. Near Tacoma, Wash., a large section of earth slid into Puget Sound causing a tidal wave 12 feet high. A small community of 300 barely missed the slide. It was left in chaos and many of the homes have been abandoned, for fear of further slides continued.

An earthquake of slightly higher intensity could very well bring disastrous results never before heard of. We pray and hope that such a terrible thing never befalls us!

It may be interesting to the readers to mention that on July 4, all Slavs in the state of Washington will hold their annual picnic at North Lake. There will be barbecued lunches, entertainment and sports for young and old. May we see you there? — Good luck and God bless you!

Mary Barquist

INVITATION TO "ZVEZA DAY" JULY 17 — LEMONT, ILLINOIS

Our annual Pilgrimage and "Zveza Day" celebration in Lemont, Illinois, will be held on Sunday, July 17, 1949.

Holy Mass will be read at the grotto of Our Lady of Lourdes at 11 A.M. In the afternoon everyone will have a good time on the picnic grounds and in the evening, there will be a "candlelight procession" to the grotto where Litanies will be sung, followed by Benediction. By all means do plan to attend the evening services. This will be one of the most impressive and picturesque services of the day.

Make every effort to be in Lemont, Illinois on Sunday, July 17, 1949 and take part in our memorable outdoor activities!

WOMEN'S GLORY

The Kitchen



Frances Jancer

Introducing Miss Frances Jancer, our new editor of the Home-making column. Miss Jancer is a member of Branch no. 24, La Salle, Illinois. Her recipes are all tested and we are certain that you'll become an admirer and constant reader of this new column.

PRINCIPLES IN MEAT COOKERY

The aim in cooking meat is to develop flavor and at the same time retain the flavor of the meat extractives and juices, to maintain or increase tenderness and to change the color. By browning the fat and the meat extractives on the surface, the flavor and color are improved. To avoid shrinkage (loss of natural meat juices and fat), the meat should be cooked under conditions that will preserve as much of the natural juices as possible. Tenderness is developed by softening the connective tissues. For today, the ever popular GOULASH that you have eaten since a child, and wondered how mother made it just so, will be the lead-off.

SLOVENIAN GOULASH

1 lb. lean beef, 1 lb. lean veal, 3 tbsps fat, 1 large onion chopped, 1 tsp salt, 1 tsp paprika, 1 cup strained tomatoes, 8 small potatoes.

Cut meat in cubes and saute with onion in fat, stirring occasionally to brown evenly. Add seasonings and tomato, and simmer 1 hour, adding potatoes after ½ hour of cooking; add more tomatoes if necessary.

Serve hot. 6 portions. (Kidneys may be substituted for beef and veal.)

BARBECUE SANDWICH

1 medium sized onion, sliced; ½ cup chopped celery, 2 tbsps fat, 2 tbsps brown sugar, 2 tbsps prepared mustard, 1 tbsps Worcestershire Sauce, 1 cup water, ½ cup catsup, 1 cup tomato sauce. Cook onion and celery in hot fat until soft and yellow. Add remaining ingredients and mix thoroughly. Cut up a three or four pound beef roast into small pieces, shredded as you like, pour sauce over the meat and simmer until meat is warm through and through. Serve hot in buns. This is good for picnics or outdoor brunches.

SWEET SOUR STRING BEANS

1 lb. string beans, salt and pepper, ½ cup bean liquid, 2 tbsps vinegar, 2 tbsps sugar, 2 tsp flour, 2 tsp butter. Wash and pick over the beans and cut into small pieces. Cook until ten-

der in a little salted water. Save ½ cup of the liquid. Mix this with vinegar and sugar and thicken with the flour, diluted with a little water. Simmer two or three minutes. Add the beans and butter and simmer until thoroughly heated.

SWEET SOUR CABBAGE

1 head cabbage (5 cups shredded), 2 cups boiling water, 4 slices bacon diced, 2 tbsps brown sugar, 2 tbsps flour, ½ cup water, ½ cup vinegar, salt and pepper, 1 small onion, sliced.

Cook cabbage in boiling water 7 minutes. Fry bacon; remove bacon. Add brown sugar and flour to bacon fat; blend. Add ½ cup water, vinegar and seasonings; cook until thick, about 5 minutes. Add onion, diced bacon, and the cooked, drained cabbage; heat through. Garnish with additional crisp bacon slices if desired. Serves 6.

HOMEMADE BREAD (2 loaves)

1 cup milk, scalded, ¾ cup boiling water, 1½ tbsps granulated sugar, 2 tsp salt, 2 tbsps shortening, 2 cakes fresh or dry granular yeast, ¾ cup lukewarm water, about 5¼ cups sifted all-purpose flour.

Combine first 5 ingredients. Cool to lukewarm. Stir in yeast, which has been softened in the lukewarm water. Stir in flour by cupfuls until stiff enough to knead. Knead on floured board until smooth and satiny—about 8 to 10 minutes. Shape into smooth ball. Place in a greased bowl; brush with salad oil; cover; let rise in a warm place until double in bulk, about 1½ hours. Knead down again. Shape into 2 loaves. Place in 2 greased pans 9x5x3 inches. Brush with salad oil; cover; let rise double again—about 1½ hours. Bake in moderately hot oven, 400 degrees, 20 minutes then at 350 degrees, 25 minutes longer. Set bread on top of pans to cool.

ROLLED CINNAMON BREAD

1 cake compressed yeast, 2 tbsps lukewarm water, 1 cup scalded milk, ½ cup sugar, 1 tsp salt, ¼ cup shortening, 1 egg, beaten, 3½ to 4 cups flour, 1 tsp cinnamon, ½ cup brown sugar.

Soften yeast in water. Dissolve sugar and salt and melt shortening in hot milk. Cool to lukewarm. Stir in yeast and beaten egg. Beat in flour, using enough to make a soft dough. Beat or knead until elastic. Roll out on lightly floured board to ¼ inch thick. Sprinkle with combined cinnamon and brown sugar and roll as for jelly roll. Cut roll in half and fit into 2 small greased bread pans. Let rise until doubled in bulk, 30 to 45 minutes. Bake about 1 hour in moderate 350 degree oven.

QUICK APPLE STRUDEL

2 cups sifted flour, 3 tsp baking powder, ½ tsp salt, 2 tbsps sugar, 4 tbsps shortening, ½ to ¾ cup milk, 3 cups chopped apple, ½ cup sugar, 1 tsp cinnamon.

Sift flour, baking powder, salt and sugar. Cut in shortening and add milk to make a soft dough. Toss onto floured board and knead gently. Roll out ¼ inch thick and brush with melted margarine or butter, cover with chopped apples, and sprinkle with sugar and cinnamon. Roll as for jelly roll and shape into large crescent on greased baking sheet. Bake in moderately hot oven 425 degrees for 20 to 25 minutes. While still warm, frost with confectioner's sugar frosting and sprinkle with chopped nuts. Yield: 12 one inch slices.

ORANGE FLUFF CAKE

Break 1 whole egg into cup, add enough egg yolks to fill ½ cup. Add ⅔ cup sugar, beat until light. Add ¼ tsp salt, and 1 tsp grated orange rind, with 1 tbsps orange juice and ¼ cup cold milk. Continue beating. Sift, measure and re-sift with ½ tsp baking powder, ¾ cup flour. By hand, fold the flour into egg mixture, which should be quite thick, and lemon colored. Pour into pan and sprinkle with powdered sugar and grated orange rind. Place in 300 degree oven and bake 45 minutes. Invert until cold. Frost with Orange Confectioner's frosting, by adding orange juice, with powdered sugar, instead of milk or water, until of the right consistency to spread.

Hints to Remember

Store your assorted buttons in an Alka-Seltzer tube from which the label has been washed. This will make it easy for you to locate the particular button you want.

Rinse glasses in which you have had milk in cold water then in hot water.

Try alcohol instead of gasoline to clean white kid gloves. It dries quickly and does not leave an unpleasant odor.

A little vinegar used as a rinse to your hands after they have been in strong suds, will help to keep them in condition because it neutralizes the strong alkali of the soap.

It is said that a pinch of baking powder makes vegetables cook faster.

You will do a better job icing your cake if you ice the sides first then the top. This also permits you to use any extra frosting on top.

A lemon heated before squeezing will produce a lot more juice than when it is squeezed cold.

If you have been peeling onions and company comes, rub a little dry mustard on your hands, then rinse it off. It will destroy the odor.

If you have been eating onions, swallow a cup of strong coffee.

To remove stains of tea and chocolate—sprinkle with borax and soak in warm water and wash in warm soapy water.

To remove grease, use gasoline, followed by soap and warm water.

Juniors' Page

FAMOUS CELEBRANTS

June 17th is Miss Evelyn Krizay's birthday. June 21st is the birthday of the Founder of our organization, Mrs. Marie Prislend. May God bless them with health and happiness for many years to come!

FATHER'S DAY — June 19

Just as Mother's Day is observed on the second Sunday in May, it is eminently fitting that fathers should be honored by a special day on Sunday, June 19. Special honors and love should be extended to the fathers by their children on this special day. A cheerful greeting and handclasp will gladden his heart, and those sons and daughters away from the parental home can lighten and cheer the heart of the head of the family by a greeting to "Dad."

OUR FLAG

"The only bond that unites every American to every other, regardless of race, creed or condition of life."

For those who wish to know, the United States Flag Association of Washington, D. C., gives the following information regarding the arrangement of stars on the flag, which represents the proper order, as each state was admitted to the Union. Reading horizontally, from left to right, beginning in the upper left hand corner:

Delaware, Pennsylvania, New Jersey, Georgia, Connecticut, Massachusetts, Maryland, South Carolina.

New Hampshire, Virginia, New York, North Carolina, Rhode Island, Vermont, Kentucky, Tennessee.

Ohio, Louisiana, Indiana, Mississippi, Illinois, Alabama, Maine, Missouri, Arkansas, Michigan, Florida, Texas, Iowa, Wisconsin, California, Minnesota, Oregon, Kansas, West Virginia, Nevada, Nebraska, Colorado, North Dakota, South Dakota.

Montana, Washington, Idaho, Wyoming, Utah, Oklahoma, New Mexico, Arizona.

WE SAY—

"That takes the cake," because a cake made of wheat and honey was given as a prize in ancient Greece.

"He's a brick," because an ancient king said that his soldiers were a wall around his kingdom and in that wall every man was a brick.

"Not worth his salt," because the Roman soldiers used to receive an allowance of salt as part of their pay. Hence, a useless soldier was not worth his salt.

"Burying the hatchet," because among the North American Indians the hatchet (or tomahawk) stood for war, and the tribes used solemnly to bury a tomahawk in the ground when they made peace.

ON FATHER'S DAY

Though June's roses will fade away,
And into night will turn the day;
Though o'er mountains will sink the sun
And many things of life be done,
Dear Dad, I'll never forget you
Nor the things that for me you do;
For you are ever my good friend,
And my love for you will ne'er end.

By: Marie Bombach
Branch 105
Detroit, Michigan

Ann - Once I was surrounded by lions
and tigers and panthers.
Jean - What did you do?
Ann - Got off the merry-go-round.

Mother - Did you catch those fish yourself?

Son - No, some worms helped me.

THE LUCKIEST TOY

..There were five toys in a shop-window. They were a motor car, golliwog, doll, sailing boat, and little tin soldier.

The motor car said that a rich little boy would buy him, and the little doll said that she was fit for a princess. The sailing boat said it would be bought by a rich man for his son and the golliwog said he would be bought by a little boy and have a lovely time. Alas! The little tin soldier said nothing, for he was marked "one penny."

The motor car was sold to a little boy who grew tired of it and pushed it in an attic. The golliwog was bought for a little girl, who gave him to her dog to play with. The doll was given to a little girl who was careless, and soon her eyes were out and her pretty dress soiled. The sailing boat was also thrown to one side after a while. Thus all these four toys had a very unhappy time.

As for the little tin soldier, a poor boy bought him, and when he grew up he gave the soldier to his son saying that he had found much pleasure in the tin soldier.

..So the little tin soldier was the luckiest toy of them all.

GOD BLESS ALL OUR GRADUATES

June is the month of graduations and commencement exercises. To all our graduates we extend congratulations and best wishes for their future success. Here's hoping that God's blessings will be yours in every undertaking!

A BAND OF FAIRIES

Once upon a time there lived in the woods a band of fairies. These fairies had a king and queen who ruled over them. Each fairy owned a golden crown and a wand.

It was the rule that these fairies should not be seen by any mortal, although they were to do all they could to help mortal beings. They should make sad people happy. They should kiss sick and unhappy people and make them well and happy. When anyone chanced to pass by they should quickly hide so as not to be seen. Now these fairies dressed in either yellow or purple.

One day when they were dancing and singing around the queen, who was in the fairy ring, they heard someone coming. They could not hide quickly enough, so instantly each one climbed upon a green stem and held up her head between her wings. It happened to be a small boy who was walking through the woods, and the fairies looked so much like flowers that when the boy spied them he thought they were flowers, and picked a few, thinking he had found a new flower. He called these flowers violets.

Still up to this time people go violet hunting in the springtime after the fairies have awakened from their long winter's sleep.

If you take a violet and tear the outside leaves off you can find the fairy sitting there, with a golden crown upon its head.

KITE-BIRD

My kite, my dipping diving kite
Pulls on the string with all its might
It wants to be a bird set free
And fly away, away from me
But I shall hold the string just so
I shall not let my kite-bird go
'Twould only fall and break, poor thing
Or tear its pretty paper wing
If I should let it go astray
It could not fly another day.

AN ALTAR OF BREAD

Bread was esteemed so highly in ancient times that the Egyptians raised an altar to it and decided always to eat it at the beginning of their meals. Certain tribes of Hindus baptize a loaf of bread by dipping it in the Holy Ganges River before eating it.

There are two seas in Palestine. Both fed by the same river. One is brackish and dead; the other, sweet and living. What makes the difference? One receives and gives; the other receives and keeps.

THEY WERE CATHOLICS

Several historical characters, commonly believed to have been Protestants were Catholics. These include: Miles Standish, noted Pilgrim leader; Anne Glover, killed as a "witch" in Salem, Mass.; and Molly Pitcher, pioneer WAC.

THE ANIMAL KINGDOM

The prairie dog always lives in colonies. One of these dog "towns" extended one hundred miles and was five miles wide in place. . . The polar bear has a remarkable resistance to cold. Even when the temperature is many degrees below zero, it will jump into the Arctic Ocean and swim among pieces of broken ice for hours. . . The wolverine is the noted thief among animals. It kills animals in traps, eats the bait, and sometimes destroys the traps. It carries away things it cannot possibly use and seems to delight in destroying property.

THE VEGETABLE KINGDOM

The tallest tree in the world is the eucalyptus of South Australia, which reaches a height of almost five hundred feet. It is not, however, the longest plant known. On the coast of California is found a seaweed, the rattan palm, which sometimes exceeds nine hundred and seventy feet in length.

THE FAIRIES

I saw the fairies dancing,
I saw them just last night;
I saw them dancing, dancing
Gayly in the moonlight.

On their heads each wore a crown
Made of the brightest stars;
Their gowns made of the blue sky
Surpassed our gowns by far.

By: Marie Bombach
Branch 105
Detroit, Michigan

Open Wounds — Never neglect a scratch or other injury that breaks the skin as the part injured may become infected. It is a good idea to wash these minor wounds with clean water and apply iodine half strength or mercurochrome or some other mild antiseptic.

Little Sister — What time do you have to go to work, sister?

Bjg Sister — Oh, I can go any time I feel like it, just so it's not after eight o'clock in the morning.

Hotel Clerk—Did you take a bath, sir?

Guest—Why? Is there one missing?

Finančno poročilo S. Ž. Z za mesec April 1949

Monthly Report of the S. W. U. for the Month of April 1949

Štev.	Dohodki: Podružnica		Družabne In			Skupaj	Štev. Članic	
			"Zarja"	Članice	Razno		Redni	Mladinski
1.	SHEBOYGAN, WIS.	\$ 64.70	3.00	.10		68.10	172	33
2.	CHICAGO, ILL.	137.70	8.60	.20	.10	146.60	353	89
3.	PUEBLO, COLO.	89.25	5.90		.50	95.65	226	59
4.	OREGON CITY, ORE.	9.95	.10			10.05	27	1
5.	INDIANAPOLIS, IND.	44.20	2.00		.20	46.40	127	20
6.	BARBERTON, OHIO	67.65	2.00	.30		69.95	182	22
7.	FOREST CITY, PA.	52.90	3.40	.10		56.40	138	35
8.	STEELTON, PA.						90	
9.	DETROIT, MICH.	19.70	.40			20.10	52	4
10.	COLLINWOOD, OHIO	211.50	5.90			217.40	553	64
12.	MILWAUKEE, WIS.	122.70	6.90		.40	130.00	352	69
13.	SAN FRANCISCO, CAL.	54.25	.20			54.45	135	2
14.	NOTTINGHAM, OHIO	137.50	7.30	.40		145.20	376	78
15.	NEWBURGH, OHIO	131.60	8.10		.50	140.20	332	81
16.	SOUTH CHICAGO, ILL.	164.55	7.80	.20	.20	172.75	204	39*
17.	WEST ALLIS, WIS.	64.95	1.90			66.85	172	22
18.	CLEVELAND, OHIO	38.50	1.00			39.50	105	10
19.	EVELETH, MINN.	62.49	8.70		.10	71.29	166	87
20.	JOLIET, ILL.	247.75	29.30	.20	.45	277.70	679	298
21.	CLEVELAND, OHIO	42.05	2.60		.30	44.95	118	29
22.	BRADLEY, ILL.	26.00				26.00	30	**
23.	ELY, MINN.	86.40	1.50		.25	88.15	229	15
24.	LASALLE, ILL.	73.90	3.00	.10		77.00	200	32
25.	CLEVELAND, OHIO	371.00	11.50	.10		382.60	944	117
26.	PITTSBURGH, PA.	53.45	2.70			56.15	147	28
27.	NORTH BRADDOCK, PA.	30.25	1.80		.25	32.30	75	18
28.	CALUMET, MICH.	36.65	.70	.40		37.75	100	7
29.	BROWDALE, PA.	15.95	1.40			17.35	42	14
30.	AURORA, ILL.	10.40	.20			10.60	32	2
31.	GILBERT, MINN.	49.85	3.60	.30		53.75	125	36
32.	EUCLID, OHIO						151	18
33.	NEW DULUTH, MINN.	28.55	.70			29.25	78	8
34.	SOUDAN, MINN.	8.65		.10		8.75	26	
35.	AURORA, MINN.	43.60	2.90	.10		46.60	98	29
36.	McKINLEY, MINN.	4.20		.10		4.30	13	
37.	GREANEY, MINN.	16.10	1.00	.10		17.20	44	10
38.	CHISHOLM, MINN.	69.05	.10	.40	.20	69.75	190	1
39.	BIWABIK, MINN.	9.80		.10	.20	10.10	29	
40.	LORAIN, OHIO	44.85	1.00	.50		46.35	116	10
41.	COLLINWOOD, OHIO	93.70	1.10			94.80	258	11
42.	MAPLE HEIGHTS, OHIO	15.00				15.00	40	
43.	MILWAUKEE, WIS.	40.55	2.60			43.15	107	26
45.	PORTLAND, ORE.	24.90	.10	.10		25.10	64	1
46.	ST. LOUIS MO.	11.70	.10			11.80	32	1
47.	GARFIELD, HEIGHTS, O.	52.60	1.90			54.50	138	19
48.	BUHL, MINN.	6.90	.10			7.00	19	1
49.	NOBLE, OHIO	33.15	1.20	.20		34.55	81	12
50.	CLEVELAND, OHIO	36.80	1.70			38.50	93	20
51.	KENMORE, OHIO	13.50	.40			13.90	30	4
52.	KITZVILLE, MINN.	16.60	.20			16.80	41	2
53.	BROOKLYN, OHIO	15.95	.50			16.45	42	5
54.	WARREN, OHIO	28.70	2.20			30.90	76	22
55.	GIRARD, OHIO	30.25	1.10			31.35	80	11
56.	HIBBING, MINN.	43.75	.90			44.65	117	9
57.	NILES, OHIO	23.95	2.00			25.95	62	20
59.	BURGETTSTOWN, PA.						32	5
61.	BRADDOCK, PA.	15.70	1.10		.10	16.90	42	11
62.	CONNEAUT, OHIO	9.45		.10		9.55	27	
63.	DENVER, COLO.	34.25	2.40	.30		36.95	90	24
64.	KANSAS CITY, KANS.	20.80	2.40			23.20	61	24
65.	VIRGINIA, MINN.	28.10	1.90			30.00	76	20
66.	CANON CITY, COLO.	18.80	1.00			19.80	48	10
67.	BESSEMER, PA.	33.85	.70	.30		34.85	81	7
68.	FAIRPORT HARBOR, O.	14.50				14.50	30	
70.	WEST ALQUIPPA, PA.	6.00	.20	.20		6.40	15	2
71.	STRABANE, PA.	48.40	.20			48.60	119	2
72.	PULLMAN, ILL.	19.95	.90			20.85	52	10
73.	WARRENSVILLE, OHIO	22.75	.40		.20	23.35	65	4
74.	AMBRIDGE, PA.	27.90	.40			28.30	59	4
77.	N. S. PITTSBURGH, PA.	22.85	.70			23.55	65	9
78.	LEADVILLE, COLO.						46	20

Štev.	Dohodki: Podružnica	Mesečnina		Družabne in		Skupaj	Štev. članic	
		Redni	Mladinski	"Zarja"	Članice Razno		Redni	Mladinski
79.	ENUMCLAW, WASH.	18.30	2.10	.80		21.20	47	22
80.	MOON RUN, PA.	13.20				13.20	32	
81.	KEEWATIN, MINN.	13.65	.10			13.75	39	1
83.	CROSBY, MINN.	8.65		.20		8.85	24	
84.	NEW YORK, N. Y.	30.95		.80		31.75	84	
85.	DePUE, ILL.	13.00	.30	.10		13.40	35	4
86.	NASHWAUK, MINN.						10	
88.	JOHNSTOWN, PA.	30.85	2.90	.60		34.35	75	30
89.	OGLESBY, ILL.	28.35	1.80	.20		30.35	81	18
90.	BRIDGEVILLE, PA.	23.35	.60	.20		24.15	66	6
91.	VERONA, PA.	18.45	.60			19.05	42	6
92.	CRESTED BUTTE, COLO.						34	
93.	BROOKLYN, N. Y.	36.95	.70	.40		38.05	96	7
94.	CANTON, OHIO						23	27
95.	SOUTH CHICAGO, ILL.	72.80	4.60			77.40	174	46
96.	UNIVERSAL, PA.	23.70	.30	.50		24.50	56	3
97.	CAIRNBROOK, PA.	14.90	.60			15.50	34	6
99.	ELMHURST, ILL.	10.50				10.50	25	
102.	WILLARD, WIS.	3.85				3.85	11	
104.	JOHNSTOWN, PA.	12.95		.20		13.15	37	
105.	DETROIT, MICH.	4.55	.30	.30		5.15	13	3
106.	MEADOWLANDS, PA.	13.45		.60		14.05	27	
Skupaj		\$3,946.24	180.80	9.90	3.95	\$4,140.89	10,481	1,882

*Asesment za marc in april; **asesment za april in maj.

STROŠKI:

Za umrlo Margaret Majcen, podr. št. 2, Chicago, Ill.	\$ 100.00
Za umrlo Gertrude Puntar, podr. št. 7, Forest City, Pa.	\$ 100.00
Za umrlo Maria Pericic, podr. št. 13, San Francisco, Cal.	\$ 100.00
Za umrlo Molly Kuhel, podr. št. 18, Cleveland, Ohio	\$ 100.00
Za umrlo Mary Shober, podr. št. 23, Ely, Minn.	\$ 100.00
Za umrlo Martha Kordich, podr. št. 41, Cleveland, Ohio	\$ 100.00
Za umrlo Gertrude Delopst, podr. št. 43, Milwaukee, Wis.	\$ 100.00
Za umrlo Ida Brozic, podr. št. 47, Garfield Heights, Ohio	\$ 100.00
Za umrlo Mary Grandel, podr. št. 88, Johnstown, Pa.	\$ 100.00
Za umrlo Catherine Zupancic, podr. št. 89, Oglesby, Ill.	\$ 100.00
Za umrlo Margaret Malli, podr. št. 20, Joliet, Ill.	25.00
Za umrlo Frances Bock, podr. št. 27, North Braddock, Pa.	50.00

Bohemian Benedictine Press:

Za marčovo in aprilavo izdaja "Zarje"

Za tiskanje od dveh mesecev \$1,538.00; za poštnino in delo pri spremembi naslovov 150.44 1,688.44

Mesečna plače po odštetu davka:

Predsednica-urednica \$306.55; tajnica \$184.40; predsednica finančnega odbora \$21.00; pomoč v gl. uradu \$66.90 578.85

Thomas & Tiffany, Chicago, Ill., aktuar	85.00
Letna nagrada kegljaški ligi v Jolietu	40.00
Pred-konvenčni stroški	20.00
Razni uradni stroški	223.57

Skupni stroški \$3,710.86

Ostalo v blagajni 1. aprila 1949

Balance April 1, 1949 \$242,154.20

Dohodki v aprilu — April income 4,140.89

Skupaj — Total \$246,295.09

Stroški v aprilu — April disbursements 3,710.86

Preostanek 30. aprila 1949 — Balance April 30, 1949 \$242,584.23

JOSEPHINE ERJAVEC, glavna tajnica.

SAMO ENO NAVODILO

o zdravju, materinstvu, gospodinstvu itd., vam lahko koristijo več kot stane celoletna naročnina za NOVI SVET Poleg tega Novi Svet prinaša poučljive članke, lepe povesti, pesmi, zgodovino Slovencev v Ameriki itd. Pošljite naročnino \$3.00 še danes na naslov:

NOVI SVET

1845 West Cermak Rd., Chicago 8, Ill.

Ako omenite oglas v "Zarji" dobite lepo povest "Ena božjih ovetk" kot nagrado popolnoma brezplačno.

Order Dr. Kern's

ENGLISH-SLOVENE DICTIONARY

Second Edition, 25,000 Words, Phonetic Pronunciation of English Words for Home Study.

ENGLISH-SLOVENE READER

(Angleško-slovensko berilo)

Order directly from our Zarja office
6516 Bonna Ave., Cleveland 3, Ohio

Dictionary \$5.00 — Reader \$2.00
Include money or check with order

Zapojmo!

ZBIRKA PESMI



IZDALA

SLOVENSKA ŽENSKA ZVEZA V AMERIKI

SAMO ŠE NEKAJ IZVODOV

V zalogi imamo samo še nekaj izvodov pesmaric "Zapojmo" v kateri najdete besedilo za 215 najbolj priljubljenih slovenskih pesmi. Knjižica je žepne velikosti in se prodaja po 50 centov komad. Ko naročite po pošti, priložite svoto v znamkah in bo najmanj sitnosti za vas in za nas. K svoti 50 centov priložite še tri cente za pošto.

Naročila pošljite na urednico

Albina Novak
6516 Bonna Avenue
Cleveland 3, Ohio

WORDS TO SLOVENIAN FOLK SONGS

If you would like to have words to the most popular Slovenian folk songs, you can get them in a pocket size booklet which sells for 50 cents plus three cents postage. There are about 215 songs in the booklet. Mail your order to the Editor

Albina Novak
6516 Bonna Avenue
Cleveland 3, Ohio

There is just a limited supply available. Don't delay your order but write for the song book today.

SLOVENSKO-AMERIŠKA KUCHARICA,

katero je izdala Mrs. Ivanka Zakrajšek v New Yorku, ki je članica SŽZ, Podružnica št. 84.

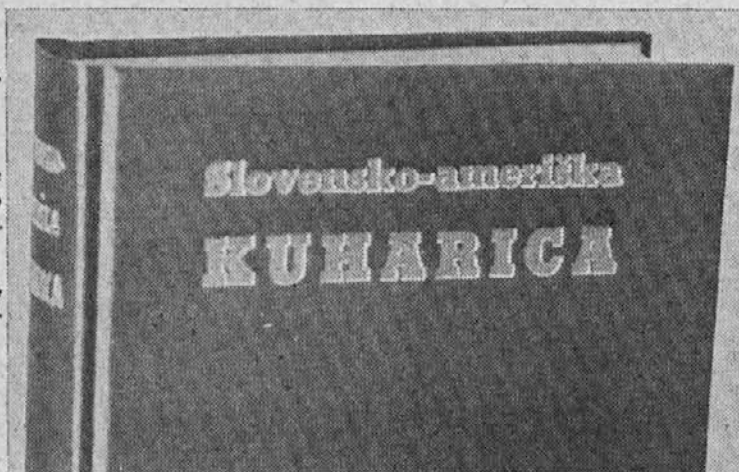
ZA DARILO

Za svojo mater, za svojo ženo in druge sorodnice ter prijateljice boste težko našli primernejše darilo za tako nizko ceno kot je ta koristna knjiga, s katero bo vaša obdarovanka prav gotovo zadovoljna.

Ako še ni te knjige v vaši kuhinji je v vašo korist, da si jo takoj naročite. Stane \$5. - skupno s poštnino. Pošilja se tudi COD.

Naročilo pošljite na:

MRS. ALBINA NOVAK,
6516 BONNA AVENUE,
CLEVELAND, OHIO



PARK VIEW WET WASH LAUNDRY COMPANY

A Service to Fit Every Budget

1727-31 W. 21st Street

CAAnal 6-7172-73

CHICAGO

JOS. ZELE & SONS

FUNERAL DIRECTORS

Invalid Car Service

8502 ST. CLAIR AVE.

452 EAST 152nd ST.

ENdicott 0583

IVanhoe 3118

Cleveland, Ohio

R. JERIN & SON

HOME OF CHOICE MEATS & GROCERIES

1952 W. 22nd Place

Phone Virginia 6689

Chicago 8, Illinois

Za simpatično postrežbo se obrnite na

Zakrajšek Funeral Home, Inc.

6016 St. Clair Avenue.

Cleveland 3, Ohio

LICENZIRANI POGREBNI ZAVOD

Invalid Car Service.

Postrežba noč in dan.

Avtomobile so vse prilike.

Tel.: ENdicott 3118.

DR. FRANK T. GRILL
PHYSICIAN and SURGEON

Office 1858 W. Cermak Rd., Phone Canal 4955
Chicago 8, Illinois

JOHN ZELEZNIKAR and SON
COAL & OIL

2045 W. 23rd St. Phone VIr. 7-6891
Chicago 8, Illinois

NOVIELLI MEMORIALS



Nick Novielli, Prop.

Markers • Monuments
• Mausoleums

You will enjoy seeing our beautiful granite memorial values and will always find a pleasant welcome here

412 S. Chicago St., Joliet Illinois DIAL 9376

GEREND'S FUNERAL HOME

Phone 7012

SHEBOYGAN, WISCONSIN

Bolezen nesreča smrt

so tri težke skrbi, ki se jih ne more nihče ubraniti.
Danes ali jutri, bolj ali manj bo vsak prizadet.
Če hočeš dobro sebi in drugim, pristopi v

**KRANJSKO-SLOVENSKO
KATOLIŠKO JEDNOTO**

*Najstarejša slovenska podporna
organizacija v Ameriki*

Posluje že. 55 leto

Članstvo: 41,500 Premoženje: nad \$7,500,000.00

Sprejema moške in ženske od 16. do 60. leta;
otroke pa takoj po rojstvu in do 16. leta
pod svoje okrilje.

Za pojasnila o zavarovalni vprašajte
tajnike ali tajnice krajevnih društev
KSKJ ali pa pišite na:

GLAVNI URAD

351-353 N. Chicago Street, Joliet, Ill.

DR. MARGARET GUSTAFSON

75 Scott St.
Joliet, Illinois

EYES EXAMINED
GLASSES FITTED
LENS DUPLICATED



DR. GUSTAFSON,
Slovenian Optometrist.

I speak Slovenian and will give good service. Feel free to come in to talk with me about your eyes at any time.

ZEFRAK FUNERAL HOME

Elizabeth Zefran, Registered Embalmer
Louis Zefran — Funeral Director

1941 W. Cermak Rd. Phone Virginia 6688
Chicago, Illinois

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone Evergreen 3-5060

Milwaukee, Wisconsin

A. Grdina & Sons

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za vesele in žalostne dneve

Nad 46 let že obratujemo naše podjetje v zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz da je podjetje in — naroda za narod.

V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja; prihranili si boste denar in dobili stoprocentno postrežbo.

Tel.: HENDERSON 2088. Cleveland 3, Ohio.

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel.: KEMORE 1235 Cleveland 10, Ohio.

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street.

Tel. HENDERSON 2088 Cleveland 3, Ohio.